



saison
24 · 25



Mot de bienvenue

Le spectacle vivant et la culture rassemblent. Même en temps de crise. C'est ainsi qu'au cours de la saison 23 • 24 les spectatrices et spectateurs des Théâtres de la Ville de Luxembourg étaient une fois de plus au rendez-vous. Nous tenons à remercier de tout cœur notre public pour son soutien, sa curiosité et sa perspicacité.

À ma grande tristesse, cette saison aura été marquée par la disparition de l'ancien directeur des Théâtres de la Ville, Frank Feitler, qui a laissé une empreinte indélébile au sein de la maison et de ses équipes ainsi que sur la scène culturelle nationale et internationale. Fidèles à son esprit d'ouverture et de découverte, les équipes des Théâtres de la Ville continuent à travailler à la fidélisation du public existant et à l'ouverture des lieux à de nouveaux publics et à rester attentives à la société et au monde qui les entourent. Aussi mettent-elles un point d'honneur à accompagner des artistes à divers stades de leur carrière par le biais d'initiatives telles que le TalentLAB, la résidence de fin de création Capucins Libre ou encore le Future Laboratory et à explorer constamment de nouveaux formats. La saison 23 • 24 a ainsi célébré les communautés de la Ville par le biais des résidences de recherche du Future Laboratory ou encore de la sortie de résidence de Schorsch Kamerun.

Outre ces projets participatifs et / ou dédiés aux communautés, la saison 23 • 24 aura été jalonnée de créations « maison » qui ont connu un grand succès auprès du public national et international. Au cours de la saison dernière, deux spectacles, mis en scène par Myriam Muller, ont tourné en France et en Belgique (au Théâtre de Liège et à La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne pour *Elena* et au Printemps des Comédiens à Montpellier et au Théâtre du Nord à Lille pour *Liliom ou la vie et mort d'un vaurien*). La production *Léa et la théorie des systèmes complexes*, mise en scène par Renelde Pierlot a fait l'ouverture du Festival des Zébrures d'automne à Limoges et l'auteur de la pièce, Ian De Toffoli, était sélectionné à la maison des auteurs.trice.s des Francophonies, une première pour un auteur luxembourgeois.

À l'occasion du bicentenaire de la naissance du poète national Edmond de la Fontaine (dit Dicks), les Théâtres de la Ville ont passé commande au metteur en scène Jacques Schiltz et à l'auteur Samuel Hamen pour donner une touche très contemporaine à la pièce classique et célèbre de Dicks. *De Geescht oder D'Mumm Séis* aura rassemblé de nombreux talents de la place y compris le compositeur Ivan Boumans, qui a également assuré la direction musicale de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.

L'investissement continu dans la création ainsi que la promotion et le rayonnement des productions « maison » à l'international offrent une plus grande longévité à ces beaux projets et se placent ainsi également dans un contexte de durabilité. Nous voulons que nos efforts laissent une marque dans le temps tout en répondant aux nouvelles exigences en matière de d'accessibilité et d'éco-responsabilité.

Je suis particulièrement fière de la fréquentation scolaire, qui témoigne de l'intérêt des jeunes générations pour les arts de la scène : au cours de la saison écoulée, 3.567 élèves de 178 classes ont assisté à pas moins de 40 productions des Théâtres de la Ville. Un grand merci aux enseignant.e.s et élèves pour leur confiance.

Une des plus nobles causes d'une institution culturelle est d'encourager la cohésion sociale. C'est à cet endroit que j'adresse mes très sincères remerciements au directeur, Tom Leick-Burns, à son adjointe, Anne Legill et à leur infatigable équipe. Ensemble, ils veillent à ce que les Théâtres de la Ville de Luxembourg restent un espace vivant, libre et accessible à toutes et à tous.

Chères spectatrices, chers spectateurs, l'accès pour tous à la culture est une priorité chère à la Ville de Luxembourg et c'est dans cette optique que nous soutenons et encourageons les institutions et initiatives culturelles, comme le réseau *Mosaik Kultur Inklusiv* dont font partie les Théâtres de la Ville et dont l'objectif est d'encourager la diversité des publics, des artistes et des thèmes abordés. Au sein des Théâtres de la Ville, l'accessibilité se traduit notamment par la mise en place d'un système d'audiodescription ou encore par la mise à disposition des gilets vibrants, permettant de traduire les sons en vibrations. Les efforts entamés en vue de rendre les institutions culturelles accessibles aux personnes à mobilité réduite ont été distingués en 2008 avec le label *EureWelcome*.

Enfin, il me tient à cœur de remercier les institutions partenaires locales et internationales pour leur précieuse collaboration. J'adresse aussi un grand merci aux membres de la Commission des programmes, au Ministère de la Culture et à Kultur | lx, ainsi qu'à l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, à l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, à l'ensemble United Instruments of Lucilin, à nos partenaires du TalentLAB (Trois C-L | Maison pour la danse, Théâtre du Centaure et *enao*) ainsi qu'à nos partenaires du red bridge project (Mudam et Philharmonie).

Enfin, j'aimerais remercier celles et ceux sans qui aucun spectacle ne serait possible, les artistes. Je les remercie du fond du cœur pour leur créativité et leur engagement !

La saison 24 • 25 s'annonce tout aussi remarquable que la précédente et je vous souhaite plein de moments de partage et d'émotions fortes autour d'une programmation riche et passionnante.

Lydie Polfer

Bourgmestre

Président de la Commission des programmes

Au plus près de vous !

Plus que jamais, nous avons besoin du théâtre comme lieu au cœur de nos sociétés où il est possible d'aborder les thèmes difficiles dans le respect et la bienveillance. C'est parce que nous faisons face à un monde au bord du déchirement, un monde clivé, ravagé par une crise multiple, des conflits et urgences qui nous dépassent et une montée des extrêmes, qu'il nous faut aujourd'hui un espace pour affiner l'écoute et pour dessiner un avenir plus radieux. Le théâtre que nous revendiquons est un lieu de découvertes, de jubilation, d'émotions partagées, de profondeur, de légèreté aussi, et d'espoir.

Les Théâtres de la Ville mettent cette saison encore l'accent sur la création pluridisciplinaire à la fois au niveau national qu'international, avec son lot de spectacles créés et imaginés par les artistes associé.e.s de la maison, comme la reprise de *Songes d'une Nuit...* de Myriam Muller, l'adaptation *Spring Awakenings* d'après Wedekind par Anne Simon (et Antoine Pöhu), ou encore la création de *Imprisoned Gods*, du jeune danseur et chorégraphe congolais Lukah Katangila, portée par la compagnie Ultima Vez, dirigée par l'artiste associé Wim Vandekeybus. Nous avons le grand plaisir de voir les pièces de nos artistes associé.e.s partir en tournée en France et en Belgique, telles que *Elena* (m.e.s. Myriam Muller), ou encore *Léa et la théorie des systèmes complexes*, écrite par Ian De Toffoli et mise en scène par Renelde Pierlot.

En théâtre, mentionnons les créations de *Elektra*, de l'artiste pluridisciplinaire Filip Markiewicz, avec Marie Jung, Luc Schiltz et Luc Feit, *Winterreise* d'Elfriede Jelinek, mis en scène par Jakob Arnold, avec Catherine Elsen, Nora Koenig et Max Thommes, ainsi que *Stolen Ground*, commande d'écriture passée à Anna Leader pour une nouvelle collaboration avec le metteur en scène britannique Richard Twyman. En danse, nous proposons cette saison trois créations de chorégraphes luxembourgeois.e.s, *In the bushes* de Léa Tirabasso, *THE GAME – GRAND FINALE* de Jill Crovisier et *Groove Club* de Jean-Guillaume Weis. S'ajoutent à cela les deux résidences de fin de création Capucins Libre, *L'Expérience de l'impact* de Lola Molina et *In My Mind*, de la Compagnie 22 de Metz, ainsi que les coproductions « maison » : *Leuchtfeuer* de Nancy Harris, mis en scène par Fábio Godinho, *Noises Off* de Michael Frayn, mis en scène par Douglas Rintoul, collaborateur de longue date des Théâtres de la Ville, et *Works and Days* de l'extraordinaire compagnie anversoise FC Bergman.

La saison 24•25 s'annonce foisonnante, diverse, engagée, joyeuse et encore plus inclusive, ceci notamment grâce à une extension des surtitrages, notamment en anglais, des propositions de spectacles en audiodescription, au Cercle des Spectateurs ou encore au dispositif Complices aux Théâtres, qui proposent tous deux des ouvertures à l'acte de création et au dialogue par le biais des artistes, associé.e.s, accueilli.e.s ou en résidences, impliqué.e.s dans les deux maisons. Elle nous permettra aussi par le biais d'un focus particulier de braquer les feux des projecteurs sur l'adolescence. génération.s, FOCUS ADOLESCENCE nous permettra d'explorer les questionnements et joies d'une période dans la vie où chacun et chacune prend conscience de sa place dans le monde et se construit au contact

des autres et de l'environnement dans lequel il ou elle évolue. L'adolescence est un moment fragile, mais magique, où tout reste à construire, où tout peut advenir et où certaines rencontres peuvent être formatrices et déterminantes pour la construction du futur adulte qu'on deviendra. Ce focus est aussi l'occasion de provoquer des rencontres intéressantes dans le cadre des Samedis aux Théâtres, du Cercle des Spectateurs, des workshops, des introductions, des bords de plateaux, des visites guidées et interventions dans les lycées. Temps fort de la saison, ce focus sera un prétexte supplémentaire pour mettre en place des moments de rapprochement au-delà des générations, des langues et des origines et faire société. Certains des spectacles, comme *Lone Wolf* et *Spring Awakenings* d'Anne Simon, *New Beginning* de Variable Matter ou encore *Skatepark* de Mette Ingvartsen auront des volets participatifs, élaborés dans des ateliers en milieu scolaire ou sur le plateau. D'autres projets nous donneront l'occasion d'aller à la rencontre d'élèves dans leurs salles de classes, notamment avec *Éducatons sentimentales*, élaboré à partir de *La Tendresse* de Julie Berès, où deux comédiens proposent une plongée intime à la façon d'une confidence entre amis, sur les questions de la construction de la masculinité.

En tant que maison d'artistes, les Théâtres de la Ville souhaitent être un lieu de rencontres ouvert à la société et au monde et proposent ainsi tout au long de la saison des résidences d'artistes diverses, qu'il s'agisse de résidences de recherche, de travail sur scène ou au contact avec la ville et ses habitant.e.s. Dans ce cadre, des moments de rencontres entre les artistes présent.e.s dans la maison – Elisabeth Schilling, Myriam Muller, Renelde Pierlot, Ian De Toffoli, mais aussi la danseuse et chorégraphe Laura Bachman, et d'autres encore – et les publics s'imaginent et se dessinent tout au long de la saison.

Avec un réseau de partenaires européens, les Théâtres de la Ville ensemble avec onze institutions européennes ont mis en place, au sortir de la pandémie, un grand dispositif artistique de résidences de recherche, appelé Future Laboratory, auquel ont participé quinze artistes issu.e.s de toute l'Europe. Cette saison verra la clôture de cette première grande aventure européenne dont les Théâtres de la Ville ont été les initiateurs.

Un grand merci va à vous, chères spectatrices, chers spectateurs, habitué.e.s et nouveaux arrivants, qui suivez l'actualité des Théâtres de la Ville avec fidélité, assiduité et curiosité. À cet endroit, mentionnons aussi notre nouvelle billetterie, qui nous permettra de vous accompagner et de vous conseiller de façon encore plus personnelle tout au long de cette nouvelle saison, qui, nous l'espérons, saura une fois de plus vous enchanter, vous émouvoir et vous rassembler. Soyez assuré.e.s que de notre côté nous sommes toutes et tous ravi.e.s de vous retrouver aux Théâtres de la Ville et de continuer cette belle aventure théâtrale en votre compagnie.

Tom Leick-Burns

Directeur des Théâtres de la Ville

Sommaire

Dom Juan	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	10
Songes d'une Nuit...		12
L'Expérience de l'impact	Capucins Libre generation • s FOCUS ADOLESCENCE	14
Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain		16
Stolen Ground	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	18
Lone Wolf	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	20
Bérénice		24
La Tendresse	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	26
Mette Ingvartsen	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	28
Rambert		30
Winterreise		50
Après la répétition / Persona		52
Medea		54
Léa Tirabasso		56
Così fan tutte		58
Link In My Bio	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	60
Chunky Move		64
In My Mind	Capucins Libre generation • s FOCUS ADOLESCENCE	66
Oona Doherty		68
Neige	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	70
B.DANCE		72
Le Petit Prince		74
Birth		76
Gibt es etwas Schönes in deinem Leben?		78
Ombra		98
Hécube, pas Hécube		100
Works and Days		102
Jean-Guillaume Weis		106
Leuchtfeuer		108
Absalon, Absalon !		110
Amala Dianor	generation • s FOCUS ADOLESCENCE	112
Jill Crovisier		114
Compagnie Alfonso Losa		116
Picture a day like this		118
Die Dreigroschenoper		122
#Motherfuckinghood		124
LACRIMA		126
Elektra		128

La vie est une fête	130
Hofesh Shechter	132
Compagnie 111 – Aurélien Bory	134
Josef Nadj	136
Spring Awakenings	generation • s FOCUS ADOLESCENCE 140
Gypsy	142
Circa & Franui	144
New Beginning	generation • s FOCUS ADOLESCENCE 146
La Cenerentola	148
Africa Simply the Best	150
TalentLAB	152
Botis Seva / Far From The Norm	generation • s FOCUS ADOLESCENCE 154
Noises Off	158
Nederlands Dans Theater NDT 1	160
Ultima Vez / Lukah Katangila	162
Les Théâtres de la Ville en tournée	165

Une maison d'artistes, de création et de production	167
Les Théâtres et vous	177
Les Théâtres et leurs engagements	183

Informations pratiques	187
Tarifs	197
Calendrier	199

Indications:

6+ Âge recommandé • Recommended age	Effets stroboscopiques • Strobe / Lighting	Gilets vibrants • Vibrating vests (Subpacs)
Volume	Fumée • Smoke	Boucle à induction disponible pour toutes les productions.
Insultes • Violence / Swearing	Nudité • Nudity	Assistive listening is available for all productions.
Audiodescription	Contenu de nature sexuelle • Content of a sexual nature	
Fumée de cigarette • Smoking	En tournée • On tour	Sujets à changement • Subject to changes

Théâtre		Report saison 23 • 24		14+	⚡	!*x
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 25 & vendredi 27* septembre 2024 • 20h00 Jeudi 26 septembre 2024 • 18h30	Durée • 2h40 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français *with English surtitles Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).			

Dom Juan

Molière

Adaptation & mise en scène **David Bobée**

- Avec **Nadège Cathelineau, Catherine Dewitt, Radouan Leflahi, XiaoYi Liu, Jin Xuan Mao, Grégori Miège, Shade Hardy Garvey MOUNGONDO, NINE d'Urso, Orlande Zola**
- Scénographie **David Bobée & Léa Jézéquel**
Lumière **Stéphane Babi Aubert** assisté de **Léo Courpotin**
Vidéo **Wojtek Doroszuk** assisté de **Fanny Derrier**
Musique **Jean-Noël Françoise**
Costumes **Alexandra Charles** assistée de **Maud Lemerrier**
Construction décor et réalisation costumes **Les ateliers du Théâtre du Nord**
- Assistanat à la mise en scène **Sophie Colleu & Grégori Miège**

Production **Théâtre du Nord, CDN Lille Tourcoing-Hauts-de-France**
Coproductio**n Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; TANDEM Scène nationale d'Arras - Douai ; La Villette - Paris ; Équinoxe - Scène Nationale de Châteauroux ; Maison de la Culture d'Amiens - Pôle européen de création et de production ; Le Phénix scène nationale de Valenciennes Pôle Européen de Création ; La Comédie de Clermont-Ferrand, Scène Nationale ; Créteil - Maison des Arts ; Le Quai - CDN Angers Pays de la Loire ; Théâtre des Salins - Scène Nationale de Martigues ; Scènes du Golfe Théâtres Arradon - Vannes**

- Avec le dispositif d'insertion de l'**École du Nord**, soutenu par **la Région Hauts-de-France & le Ministère de la Culture**
Avec la participation artistique du **Jeune Théâtre National**

FR En montant ce grand classique de Molière qu'est *Dom Juan*, David Bobée, directeur du Théâtre du Nord, poursuit son travail de revisite des grandes figures littéraires, historiques, ou mythologiques, comme avec *Peer Gynt*, que le public luxembourgeois a pu voir au cours de la saison 18 • 19.

La mise en scène de David Bobée, dont la venue au Grand Théâtre a été reportée de la saison précédente, cherche à répondre à une question brûlante qui anime le débat public : faut-il déboulonner les statues dont les histoires nous encombrant ? Faut-il réécrire les textes du répertoire, ou décider de ne plus les monter ? En effet, le personnage de Dom Juan est tour à tour classiste, sexiste, glottophobe, dominant... Mais le parti-pris de David Bobée est de mettre en scène cette histoire, pour mieux la contextualiser, et en donner une lecture critique, et peut-être in fine pour mieux symboliquement déboulonner lesdites statues.

Dom Juan est un salaud, c'est aussi un héros. Ce type de figure dont la stature nourrit encore notre imaginaire, se doit d'être traitée avec toute la complexité qu'elle mérite. Dans un cimetière d'immenses statues déboulonnées, tombées de leur piédestal, Dom Juan est incarné par Radouan Leflahi qui, avec *Peer Gynt*, aura su prouver qu'on peut être, en scène, un vaurien admirable. Il s'agit d'une lecture politique de cette œuvre, mais qui ne taira pas pour autant les qualités de sa narration.

« Ce Dom Juan onirique et flamboyant est un grand festin populaire qui remet au goût du jour l'esprit de Molière, son rire et son mystère. »

Phillippe CHEVILLEY – art & culture

EN With his rendition of Molière's classic *Dom Juan*, David Bobée continues his reinterpretation of the literary canon. Amidst contemporary discourse, he probes the contentious issue of whether statues steeped in controversy should be dismantled, and if revered texts warrant revision or retirement. Despite Dom Juan's moral ambiguity, Bobée's direction seeks to offer a discerning commentary, potentially catalysing symbolic change.

Théâtre			
Reprise			
Grand Théâtre Studio	Jeu de 26 & samedi 28 septembre 2024 • 20h00	Durée • 2h20 & entracte Adultes • 20€ Jeunes • 8€	En français Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).
	Dimanche 29 septembre 2024 • 17h00 Mardi 1 ^{er} , mercredi 2, jeudi 3, vendredi 4 & dimanche 6 octobre 2024 • 20h00		

Songes d'une Nuit...

D'après *Le Songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare

Traduction de Pascal Collin

Mise en scène **Myriam Muller**
Scénographie **Christian Klein**
Costumes **Sophie Van den Keybus**
Lumières **Renaud Ceulemans**
Création sonore **Emre Sevindik**
Création vidéo **Emeric Adrian**
Création maquillage & coiffure **Carole Descamps**
Assistanat à la mise en scène **Antoine Colla**

Avec **Nina Agostini, Céline Camara, Olivier Foubert, Rosalie Maes, Catherine Mestoussis, Rhiannon Morgan, Christine Muller, Valéry Plancke, Manon Raffaelli, Konstantin Rommelfangen, Raoul Schlechter, Pitt Simon, Dora Thiry, Timo Wagner, Jules Werner**

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Myriam Muller est artiste associée aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.

FR Après le succès retentissant de *Songes d'une Nuit...* en 2023, Myriam Muller et son équipe artistique énergique reprennent leur adaptation du *Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare aux Théâtres de la Ville.

Songes d'une Nuit... est une pièce haute en couleur, où le merveilleux le dispute au comique, opposant la nuit – espace des fantasmes, des songes et des rêves – au monde réel rigide et conservateur. Lysandre et Démétrius sont amoureux d'Hermia, qui a choisi le premier, tandis que le second est aimé d'Helena. Espérant résoudre leurs querelles, les jeunes gens se réfugient dans une forêt où, la nuit venue, la réalité bascule dans le rêve avec l'intervention d'un puissant philtre d'amour. Fées, elfes, une troupe de comédiens et comédiennes amateur.ice.s répétant *Pyrame et Thisbé* pour le mariage du Prince, et autres hommes à tête d'âne s'entrecroisent dans cette forêt étrange et magique, lieu de tous les possibles, le temps d'une nuit d'été ensorcelante, qui permet aux jeunes gens d'échapper aux rigueurs du diktat familial et de donner libre cours à leurs passions les plus débridées. Bâtie sur le principe typiquement baroque du théâtre dans le théâtre, la pièce permet une formidable réflexion et est un hommage au théâtre.

Dans un dispositif scénique ouvert et surprenant, *Songes d'une Nuit...* invite le public à célébrer une communion entre la scène et la salle. La pièce autorise le plaisir, l'échange, le participatif et permet de créer un moment de pure joie théâtrale en convoquant toutes les formes des arts de la scène. Un grand moment de fête !

«Songes d'une Nuit... *un monde à l'envers, débridé, avec des métamorphoses hilarantes, où règnent la folie, les fantasmes, une fête de tous les possibles, une fête du théâtre.*»

Josée ZEIMES – D'Lëtzebuerger Land

«Un immense moment de théâtre total, qui fait de la scène ce qu'elle devrait toujours être: un haut lieu populaire.»

Valentin MANIGLIA – Le Quotidien

Théâtre		Résidence de fin de création		13+
Théâtre des Capucins	Samedi 28 septembre 2024 • 20h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	En français Introduction par Audrey Coyle ½ heure avant la représentation en présence de Lola Molina & Léo Plotton (FR).	

L'Expérience de l'impact

Lola Molina

Mise en scène **Léo Plotton**
Avec **Lorette Ducornoy & Inès Fakhet**
Scénographie **Adeline Caron**
Création lumières **Maurice Fouilhé**
Création sonore **Bastien Varigault**

Production **Compagnie Léla**
Coproduction **Scène Nomade Art, Enfance et Jeunesse portée par le réseau Scène O Centre ; L'Échalier**

• Avec le soutien du **Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne, des Tréteaux de France, du Nouveau Gare au Théâtre – Vitry-sur-Seine** & des **Théâtres de la Ville de Luxembourg dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre**

• Le texte fait l'objet d'une commande de la **Scène Nomade Art, Enfance et Jeunesse du réseau Scène O Centre** et a bénéficié du **Fonds de soutien exceptionnel aux artistes auteurs de la Région Centre-Val de Loire**.

Avec le soutien à l'écriture de l'**Observatoire de Radioastronomie de Nançay**, de l'**Équinoxe – Scène nationale de Châteauroux**, du **Théâtre de la Tête Noire – Saran**, de **La Chartreuse – CNES Villeneuve-lès-Avignon**

Lola Molina et Léo Plotton sont artistes associé.e.s à la Scène Nomade Art, Enfance et Jeunesse portée par le réseau Scène O Centre pour l'écriture et la création de *L'Expérience de l'impact*. *L'Expérience de l'impact* a été finaliste de l'appel à projets « Célébrer le vivant » du Groupe des 20 en Île-de-France.

CA
Capucins
Libre
PU
CI
NS

generati#n • S FOCUS POLECE

FR *L'Expérience de l'impact* de l'autrice Lola Molina, qui a participé au projet de lectures *Connection* (20 • 21) mis en place par les Théâtres de la Ville et le Kinneksbond Mamer pendant le confinement, a été retenu pour la première résidence de fin de création Capucins Libre de la saison.

L'Expérience de l'impact est un polar d'anticipation au bord du monde que nous connaissons. La galaxie d'Andromède se dirige vers la Terre. L'humanité a choisi de croire que sa fin est proche et vit dans la torpeur et la résignation. C'est dans cette société étrangement calme qu'ont grandi Manon et Jo. De quel impact Manon et Jo feront-elles l'expérience ? L'impact réel d'un astéroïde ou l'impact d'une prise de conscience ? Dans le monde gagné par un immobilisme volontairement mis en place par les adultes, l'optimisme de Jo et Manon sera la première condition de leur révolte.

Cette nouvelle création, imaginée avec le metteur en scène Léo Plotton, cofondateur avec Lola Molina de la Compagnie Léla, reprend certains codes du cinéma et de la littérature de genre catastrophe et convoque sur scène l'imaginaire collectif de la culture rock, des films de Jarmusch aux séries comme *Stranger Things*.

Nous emmenant dans des univers futuristes, inquiétants, drôles et poétiques, la pièce propose un espace de questionnements pour les adolescent.e.s et les adultes : quel monde laissons-nous ? Comment accompagner la révolte de la jeune génération pour reprendre confiance dans l'avenir ?

Danse			
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 4 & samedi 5 octobre 2024 • 20h00 Dimanche 6 octobre 2024 • 17h00	Durée • 1h45 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain

Liberté Cathédrale

Mit dem Ensemble des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch & Gästen

Choreographie **Boris Charmatz**
Mit dem **Ensemble des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch & Gästen**
Choreographische Assistenz **Magali Caillet Gajan**
Organist **Jean-Baptiste Monnot**
Licht **Yves Godin**
Kostüme **Florence Samain**
Stimmtraining **Dalila Khatir**
Inspizienz **Fabrice Le Fur**
Tonmaterial **Ludwig Van Beethoven, Olivier Renouf, Peaches, Phill Niblock, Orgel-Improvisation, Epilog nach Johann Sebastian Bach & Antonio Vivaldi**
Gedichte **Emily Dickinson, John Donne**
•
Die Reiseorgel ist ein modulares Instrument, das von **Jean-Baptiste Monnot** entworfen und gebaut wurde.
Uraufführung **am 8. September 2023 im Mariendom Neviges/Velbert.**
•

Produktion **Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain**
Gefördert von **Dance Reflections by Van Cleef & Arpels & von Kunststiftung NRW**
Koproduktion **Théâtre de la Ville – Paris; Maison de la Danse, Lyon / Pôle européen de création, als Beitrag zur Biennale de la danse 2023; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Factory International, Manchester**
Mit freundlicher Unterstützung von **steirischer herbst, Graz; Culturgest, Lisbonne; Lafayette Anticipations, Paris**
•
Tanztheater Wuppertal Pina Bausch und Terrain entwickeln gemeinsam ein deutsch-französisches künstlerisches Projekt unter der Leitung von Boris Charmatz.
Terrain wird vom Ministère de la Culture – DRAC Hauts-de-France und von der Région Hauts-de-France gefördert. Das Tanztheater Wuppertal wird von der Stadt Wuppertal und dem Land Nordrhein-Westfalen gefördert.

DE Boris Charmatz, dessen *10000 gestes* in der Spielzeit 23•24 am Grand Théâtre zu sehen war, ist der neue Intendant des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch. Er kehrt mit seinem ersten Stück für und mit dem Ensemble nach Luxemburg zurück, bei dem auch TänzerInnen seiner französischen Struktur Terrain mitwirken. *Liberté Cathédrale* wurde in einer brutalistischen Kirche uraufgeführt und in einer Oper sowie im Freien gezeigt. Charmatz und seine 26 DarstellerInnen haben eine Choreografie einem Sturm gleich geschaffen, eine Kathedrale ohne Mauern, aus menschlicher Architektur. In dieser „Kirche ohne Kirche“ vermischen sich Glocken- und Orgelklänge, A cappella Gesang und Stille. Das Publikum sitzt rund um den Tanzraum und erlebt die virtuos choreografierte Versammlung aus nächster Nähe.

FR Boris Charmatz, dont l'impressionnant *10000 gestes* a été présenté au Grand Théâtre au cours de la saison 23•24, est le nouveau directeur du Tanztheater Wuppertal Pina Bausch. Il revient à Luxembourg avec sa première pièce pour la troupe, rejointe par des danseurs fidèles de son travail avec Terrain, sa structure française: *Liberté Cathédrale*, créée dans une spectaculaire église brutaliste, puis présentée dans un opéra et en plein air. Boris Charmatz et ses 26 interprètes ont construit une chorégraphie comme une tempête de gestes, une cathédrale sans murs, dont l'architecture est humaine. Dans cette «église sans église» se mélangent le chaos des volées de cloches, le souffle de l'orgue, le chant a capella et le plus complet silence. Assis tout autour de l'espace de danse, le public assiste au plus près à la performance virtuose d'une assemblée chorégraphique en mouvement.

EN Choreographer Boris Charmatz, whose *10000 gestes* was presented at the Grand Théâtre last season, is now the director of the Tanztheater Wuppertal Pina Bausch. Returning to Luxembourg, he presents *Liberté Cathédrale*, his inaugural piece crafted for and in collaboration with the company, alongside steadfast dancers from his French structure, Terrain. This work, born within the striking confines of a brutalist church, transcends traditional venues, gracing opera houses and open-air spaces alike. Charmatz and his ensemble of 26 performers have created a choreographic piece akin to a tempest of movement, sculpting a cathedral devoid of walls or spire, its architecture resoundingly human. Surrounding the dance space in a special seating configuration, the audience is immersed in this performance, experiencing first hand its captivating virtuosity.

Théâtre	Création	14+   	
Théâtre des Capucins	Mercredi 9, vendredi 11, samedi 12, mardi 15, mercredi 16 & jeudi 17 octobre 2024 • 20h00 Dimanche 13* octobre 2024 • 17h00	Durée estimée • 1h30 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In English *in audio-description Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).

Stolen Ground

Anna Leader

EN A girl invites her best friend to her family's mysterious overseas estate for the holidays. When a casual remark threatens to ruin their friendship, the girl makes a decision with far-reaching consequences: she offers her friend her entire inheritance from her wealthy grandfather. As the two girls learn more about where that legacy came from, however, they begin to question each other's motives and wrestle with the immensity of the differences between them. The historical and personal grievances that they uncover raise questions about the complexities of redemption and the risks involved in seeking it.

The play is the second collaboration between playwright Anna Leader and director Richard Twyman, also Artistic Director of English Touring Theatre, whose *Macbeth* was presented at the Théâtres de la Ville last season. Likewise, it is the second commission to Leader by the Théâtres de la Ville, after the short play *Deliver Us*, as part of the *Connection* project during the pandemic (20•21). The international team includes actress Dorothée Neff, set and costume designer Anouk Schiltz and composer Nigji Sanges.

Director **Richard Twyman**
 Set & costume design **Anouk Schiltz**
 Composer **Nigji Sanges**
 •
 With a.o. **Dorothée Neff**
 •

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
 •
 The play *Stolen Ground* is a commission by the Théâtres de la Ville de Luxembourg.



Théâtre			
Grand Théâtre Studio	Dimanche 13, mardi 15 & mercredi 16 octobre 2024 • 20h00	Durée estimée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	In Gibberish, for all audiences Introduction to the play by the workshop participants 30 minutes before every performance (EN).

Lone Wolf

An immersive movement piece

Created by Anne Simon & Isaac Bush

Idea & concept **Anne Simon, Isaac Bush**
Director **Anne Simon**
Movement Director **Isaac Bush**
Devised by the **Ensemble**

Participating schools **Lënster Lycee – International School; LTML – International School**

A **Brooklyn Arthaus** Production
Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
In collaboration with **SMPL MCHN**

Luxembourg workshops have been made possible with the support of **Fondation Sommer**.

Anne Simon is associate artist at the Théâtres de la Ville de Luxembourg.

EN *Lone Wolf* is a vibrant, immersive production, created by Anne Simon and Isaac Bush, which blends music and physical performance and explores themes of exclusion and group mentality through a surreal, darkly comedic lens. Born from workshops with students in Luxembourg and New York City, *Lone Wolf* delves into the moments and impulses that cause changes – whether constructive or detrimental – in how we interact with our larger community. The movement piece is delivered in a perpetually playful and unmistakably absurd manner, communicated through Gibberish. While looking at how we relate to others in society, the pressure to conform, the desire for individual recognition, and the masks we wear in the pursuit of societal acceptance, it also aims to remind us of the unpredictable nature of youth we all harbour, yet frequently conceal beneath a veneer of maturity.

FR *Lone Wolf* est une expérience théâtrale immersive conçue par l'équipe de création constituée autour d'Anne Simon et d'Isaac Bush. Développé au cours d'ateliers en milieu scolaire à Luxembourg et à New York, *Lone Wolf* est une pièce en gibberish, qui explore les attentes sociales, le consumérisme, les fusillades dans les écoles, ainsi que la tension entre le comportement aveugle d'un groupe et le besoin de reconnaissance de l'individu. À la fois conte de fées absurde, sombrement comique, et pièce de théâtre musical et physique axée sur les mécanismes d'exclusion et la mentalité de meute, *Lone Wolf* explore la part d'imprévisibilité en nous.

DE *Lone Wolf* ist eine immersive Theatererfahrung die vom Künstler-Duo Anne Simon und Isaac Bush entwickelt wurde. Workshops zu Gruppendynamik, an denen Jugendliche in Luxemburg und New York teilgenommen haben, bildeten die Ausgangsbasis für die Produktion. Das vom Ensemble geschaffene Musik- und Bewegungstheater, in dem nur „Kauderwelsch“ gesprochen wird, ist ein rabenschwarz, absurdes Märchen über Ausgrenzungsmechanismen und Herdenmentalität. *Lone Wolf* setzt sich auf spielerische Weise mit Trends, Konsumverhalten, Gruppenzwang und dem Bedürfnis nach individueller Anerkennung auseinander. Das Stück für ZuschauerInnen aller Altersgruppen zeigt die Unberechenbarkeit kindlicher Verhaltensweisen, die wir alle in uns tragen, selbst wenn wir meinen, sie überwunden zu haben.



Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 18* & samedi 19 octobre 2024 • 20h00	Durée • 1h35 (pas d'entracte)	En français
	Dimanche 20 octobre 2024 • 17h00	Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	*with English surtitles



Bérénice

Un monologue de Romeo Castellucci avec Isabelle Huppert

librement inspiré par *Bérénice* de Jean Racine

Avec **Isabelle Huppert**

• Avec la participation de **Cheikh Kébé**
& **Giovanni Manzo**
Et la présence de **douze personnes locales**

• Mise en scène **Romeo Castellucci**
Musique **Scott Gibbons**
Costumes **Iris van Herpen**
Assistant à la mise en scène **Silvano Voltolina**

• Conception maquillage & coiffure **Sylvie Cailler**
& **Jocelyne Milazzo**

• Sculptures de scène & automations **Plastikart**
Studio Amoruso & Zimmermann

Production **Societas, Cesena** ; **Printemps des Comédiens / Cité européenne du théâtre – Domaine d'O – Montpellier**
Coproductio**n** **Théâtre de la Ville – Paris** ; **Comédie de Genève** ; **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg** ; **deSingel International Arts Center** ; **Festival Temporada Alta** ; **Teatro di Napoli – Teatro Nazionale** ; **Thalia Theater Hamburg** ; **Onassis Culture – Athens** ; **Triennale Milano** ; **National Taichung Theater** ; **Holland Festival** ; **LAC Lugano Arte e Cultura** ; **TAP – Théâtre Auditorium de Poitiers** ; **La Comédie de Clermont-Ferrand – Scène nationale** ; **Théâtre national de Bretagne – Rennes** ; **Yanghua Theatre**

• Avec le soutien de la **Fondation d'entreprise Hermès**

FR Les Théâtres de la Ville accueillent, pour la toute première fois, l'enfant terrible du théâtre italien Romeo Castellucci, qui revisite la grande tragédie historique qu'est *Bérénice* de Jean Racine. Sur scène: Isabelle Huppert, dans le rôle de la reine de Judée.

Au-delà du douloureux triangle amoureux et politique formé par la reine Bérénice, aimée par l'empereur de Rome Titus, mais qui la repousse pour des raisons politiques, et Antochius, Romeo Castellucci, metteur en scène dont le travail puissamment imagé fascine le monde entier, met l'accent sur l'histoire d'une femme. Une femme qui sombre et qui souffre. Dans une atmosphère mystérieuse et spectrale, convoquée par des dispositifs sonores et plastiques extraordinaires, *Bérénice* déploie sur scène un univers fantasmagorique au centre duquel apparaît Isabelle Huppert telle une icône intemporelle.

Pour Romeo Castellucci, l'inactualité de certaines pièces est précisément ce qui les rend contemporaines: un point de vue étonnant, paradoxal, puissamment sincère et nécessaire, qui confère toute sa radicalité à sa *Bérénice*.

«[Isabelle Huppert] délivre un alexandrin méconnaissable, chant de lave plutôt que de marbre, rivée au rivage d'une passion absolue, seule sur sa berge, cernée par la marée des ombres, dans la vision que l'Italien Romeo Castellucci offre de la tragédie de Jean Racine. Grandeur d'une comédienne. Puissance d'un metteur en scène qui, d'un spectacle à l'autre, dépose sous nos yeux la part obscène, c'est-à-dire maudite, de l'humanité.»

Alexandre DEMIDOFF – Le Temps

EN For his first visit to the Théâtres de la Ville, Romeo Castellucci, the enfant terrible of Italian theatre, stages his interpretation of Jean Racine's *Bérénice*, with icon Isabelle Huppert as the Judean Queen. In an immersive, spectral visual atmosphere and soundscape, Castellucci skilfully unveils the depths of love and suffering of a drowning woman in this historic but timeless tragedy. Castellucci's radical adaptation of *Bérénice* plunges the audience in a fantasmagorical universe full of extraordinary soundscapes and striking visual art and Isabelle Huppert at its centre like a timeless icon.

Théâtre		15+   	
Grand Théâtre Studio	Mardi 22, mercredi 23*, jeudi 24 & vendredi 25 octobre 2024 • 20h00	Durée • 1h45 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	En français *en audiodescription Introduction par Paul Rauchs ½ heure avant chaque représentation (FR).

La Tendresse

Julie Berès

Conception & mise en scène **Julie Berès**
Avec **Bboy Junior (Junior Bosila)**, **Natan Bouzy**, **Charmine Fariborzi**, **Alexandre Liberati**, **Tigran Mekhitarian**, **Djamil Mohamed**, **Romain Scheiner**, **Mohamed Seddiki**
En binôme avec **Ryad Ferrad**, **Saïd Ghanem**, **Guillaume Jacquemont**
Écriture & dramaturgie **Kevin Keiss**, **Julie Berès**, **Lisa Guez**, avec la collaboration d'**Alice Zeniter**
Chorégraphie **Jessica Noita**
Référentes artistiques **Alice Gozlan** & **Béatrice Chéramy**
Création lumière **Kélig Le Bars** assistée par **Mathilde Domarle**
Création son & musique **Colombine Jacquemont**
Assistant à la composition **Martin Leterme**
Scénographie **Goury**
Création costumes **Caroline Tavernier** & **Marjolaine Mansot**
Construction du décor **Atelier du Grand T, Théâtre de Loire-Atlantique-Nantes**

Production **Compagnie Les Cambrioleurs / direction artistique Julie Berès**
Coproduction **La Grande Halle de La Villette, Paris**; **La Comédie de Reims, CDN**; **Théâtre Dijon-Bourgogne**; **Le Grand T, Nantes**; **Théâtre-delaCité – CDN de Toulouse Occitanie**; **Scènes du Golfe, Théâtres de Vannes et d'Arradon**; **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**; **Les Tréteaux de France, Centre Dramatique Itinérant d'Aubervilliers**; **Points Communs, Nouvelle Scène nationale de Cergy-Pontoise / Val d'Oise**; **Nouveau Théâtre de Montreuil, CDN**; **Théâtre L'Aire Libre, Rennes**; **Scène nationale Châteauvallon-Liberté**; **Théâtre de Bourg-en-Bresse, Scène conventionnée**; **La Passerelle, Scène nationale de Saint-Brieuc**; **Le Canal, Scène conventionnée, Redon**; **Le Quartz, Scène nationale de Brest**; **Espace 1789, Saint-Ouen**; **Le Manège-Maubeuge, Scène nationale**; **Le Strapontin, Pont-Scorff**; **TRIO...S, Inzinzac-Lochrist**; **Espace des Arts, Scène nationale de Chalon-sur-Saône**; **Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Scène nationale**

Avec le soutien du **Fonds d'insertion de l'ESTBA et de l'ENSATT** et la participation artistique du **Jeune Théâtre National**

La Compagnie Les Cambrioleurs est conventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC Bretagne, et par la Région Bretagne, la Ville de Brest, et est soutenue pour ses projets par le Conseil Départemental du Finistère. Julie Berès est artiste associée du projet du Théâtre Dijon Bourgogne, dirigé par Maëlle Poésy, et de DSN Dieppe, dirigé par Simon Fleury.

Le texte est publié aux éditions Librairie Théâtrale – collection L'Œil du Prince.

FR Lors du TalentLAB 2019, le public a pu découvrir le travail singulier et engagé de Julie Berès avec le spectacle *Désobéir*, qui interrogeait la façon dont des jeunes femmes issues de l'immigration s'inventaient en dehors des injonctions familiales, sociales ou traditionnelles.

Au cours de la saison 22•23, le deuxième volet de son diptyque sur la déconstruction de la jeunesse, *La Tendresse*, a rencontré un accueil enthousiaste auprès du public du Grand Théâtre. Mettant en lumière un ensemble de jeunes hommes et leur lien au masculin et à la virilité à travers différentes sphères intimes et sociales, *La Tendresse* raconte l'histoire de ces hommes qui se débattent avec les clichés du masculin, les injonctions de la société, les volontés de la tradition et les assises du patriarcat.

Dans le droit fil documentaire de *Désobéir*, *La Tendresse* s'appuie sur des parcours de vie et des témoignages où l'intime se mêle aux grandes questions sociétales. Un théâtre performatif, mêlant hip-hop, danse classique et récit, dans un dispositif qui permet une adresse intime et directe au public. Dans le cadre du focus sur l'adolescence, Julie Berès revient à Luxembourg avec une reprise de cette pièce phare, empathique, pleine d'espoir et hautement libératrice.

«On ressort de là plein de confiance en la jeunesse, en nos mutations intimes, en l'avenir tout simplement. Que ce spectacle fait du bien !!!»

Marie PLANTIN – www.sceneweb.fr

Danse  8+			
Grand Théâtre Grande Salle	Samedi 26 octobre 2024 • 20h00	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	
	Dimanche 27 octobre 2024 • 17h00		

Mette Ingvarstsen

Skatepark

With 12 dancers / skaters & local skaters

Concept & choreography **Mette Ingvarstsen**
 With **Damien Delsaux, Manuel Faust, Aline Boas, Mary Pop Wheels, Sam Gelis, Fouad Nafili, Júlia Rúbies Subirós, Thomas Birzan, Briek Neuckermans, Indreas Kifleyesus, Arthur Vannes, Camille Gecchele, Mathias Thiers & local skaters**
 Sound design **Anne van de Star & Peter Lenaerts**
 Lighting design **Minna Tiikkainen**
 Dramaturgy **Bojana Cvejić**
 Costumes **Jennifer Defays**
 Music **Felix Kubin, Mord Records, Why the eye, sonaBLAST! Records, Rose, The Fanny Pads, Restive Plaggona**
 Scenography **Pierre Jambé / Antidote**
 Technical design set **Stéphane Thonnard**
 Construction set **Construction workshop of Théâtre National Bruxelles: Joachim Pochet, Joachim Hesse, Pierre Jardon, Yves Philippaerts, Andrea Messana, Boyd Gates**
 Technical direction **Hans Meijer**

Production **Great Investment vzw**
 Co-production **La Danse en grande forme (CNDC – Angers, Malandain Ballet Biarritz; La Manufacture CDCN Nouvelle-Aquitaine Bordeaux · La Rochelle; CCN de Caen en Normandie; L'Échangeur – CDCN Hauts-de-France; CCN2 – Grenoble; La Briqueterie – CDCN du Val de Marne; CCN – Ballet national de Marseille; CCN de Nantes; CCN d'Orléans; Atelier de Paris / CDCN; Le Gymnase CDCN Roubaix – Hauts-de-France; La Place de La Danse – CDCN Toulouse – Occitanie; La MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale); Ruhrtriennale; Wiener Festwochen & Tanzquartier Wien; La Villette & Théâtre Chaillot; deSingel, Kaaitheater & Théâtre National Wallonie-Bruxelles; Kunstencentrum VIERNULVIER; Next Festival; Charleroi danse centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles; Theater Rotterdam; Perpodium**
 •
 Supported by **Fondation d'entreprise Hermès, Wilhelm Hansen Fonden**
 Residency **Rosas, Charleroi danse centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles, deSingel**
 Great Investment is supported by the **Flemish Authorities, the Flemish Community Commission (VGC), Tax Shelter of the Belgian Federal Government & the Danish Arts Council**

EN Dazzling skateboarding meets devised dance. For two decades, Mette Ingvarstsen has captivated with her conceptual depth and her boundary-pushing aesthetics. With *Skatepark*, the Danish choreographer explores the speed and energy of movement on wheels – a physical memory from her own youth. The audience will experience a real stagefitted skatepark, with more skilled skaters performing than professional dancers. Ingvarstsen offers a pertinent glimpse into the rituals, camaraderie and unspoken agreements that shape this diverse community, where space is shared and controlled in an atmosphere of solidarity and emancipation. In each venue *Skatepark* is put on, a group of local skaters is integrated, prompting an interaction between skateboarding communities and dance audiences. A thrilling ride and an unforgettable experience for all ages.

FR Mette Ingvarstsen, danseuse et chorégraphe danoise, dont c'est la première venue aux Théâtres de la Ville, présente avec *Skatepark* un spectacle de grande envergure pour skateur.se.s, danseur.se.s et la communauté locale fréquentant des parcs de skateboard. Avec un groupe de douze skateur.se.s et danseur.se.s, elle explore sur le plateau du Grand Théâtre reconverti en Skatepark la vitesse et l'énergie du mouvement sur roues. Plus qu'un habile spectacle de prouesses virtuoses, *Skatepark* marque l'émergence d'une communauté définie par la persistance et le travail acharné au sein de la pratique continue d'individus qui tentent, tombent, se relèvent et repoussent les limites du possible, seuls mais ensemble. Une communauté dont nous pouvons nous inspirer.

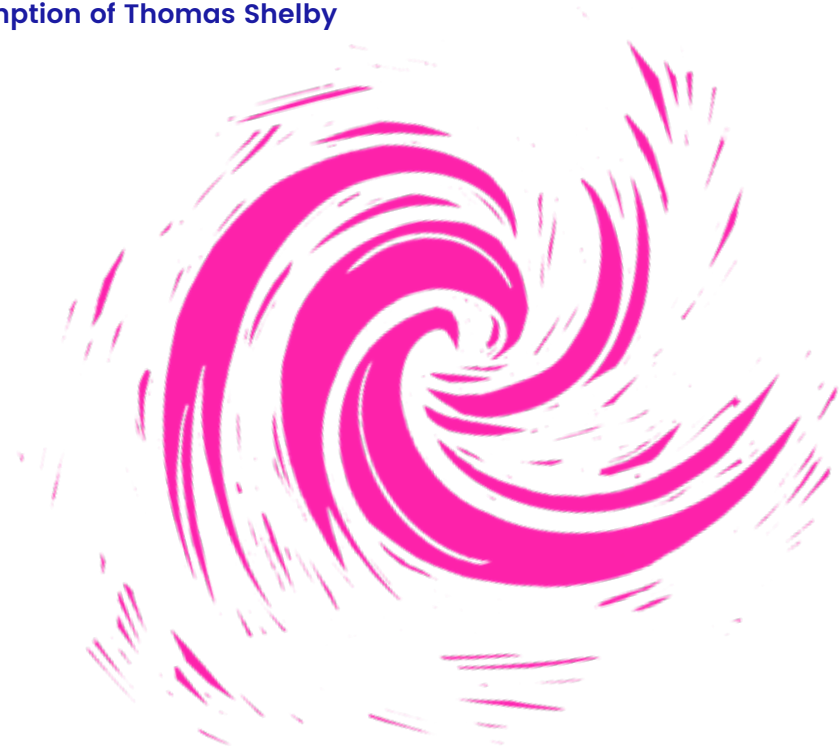
DE Gemeinsam mit der lokalen Skate-Community erkundet Ingvarstsen auf der zum Skatepark umgewandelten Bühne des Grand Théâtre die Geschwindigkeit und die Energie der Bewegung auf Rädern. Dabei bietet das erste Stück, das die renommierte dänische Tänzerin und Choreografin in Luxemburg präsentiert, mehr als ein Spektakel virtuoser Kunststücke für Alt und Jung. Es zeigt die Entstehung einer Gemeinschaft, die sich durch Beharrlichkeit und harte Arbeit definiert, durch die Praxis von Individuen, die etwas probieren, hinfallen und die Grenzen des Möglichen verschieben – jeder für sich, und doch gemeinsam. *Skatepark* schafft eine generationenübergreifende Begegnung zwischen TänzerInnen und SkaterInnen, die durch ihre ebenso ungestüme wie solidarische Interaktion eine Gesellschaft bilden, von der wir lernen können.

Danse							
Grand Théâtre Grande Salle		Mercredi 6, jeudi 7, vendredi 8 & samedi 9 novembre 2024 • 20h00 Samedi 9 novembre 2024 • 15h00		Durée • 1h50 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€			

Rambert

Peaky Blinders: The Redemption of Thomas Shelby

With 18 dancers & 3 musicians



In association with **Birmingham Hippodrome**
Co-produced with **The Lowry**
Executive Producers **Rambert, Robin Saunders**
& **Simon Sinek**
Inspired by the television series **Peaky Blinders**
created by **Steven Knight**
In association with **Caryn Mandabach Productions.**
Peaky Blinders © TM Caryn Mandabach
Productions 2022, Licensed by Caryn Mandabach
Productions

EN Rambert’s thrilling stage adaptation *Peaky Blinders: The Redemption of Thomas Shelby* captures the Peaky Blinders story, with stunning performances from Rambert’s dancers and an iconic soundtrack. Opening in the trenches of Flanders, a personal story unfolds in post-war industrial Birmingham as the Shelby family navigate the decisions that determine their fate and Tommy is intoxicated by mysterious newcomer, Grace. While Tommy is building his empire, Grace is operating as an undercover agent for Special Branch on a mission to get close to the heart of Tommy’s gang. As the story unfolds, hearts are broken, and revenge is sought. Spectacular dramatisation and breathtaking dance is heightened by a live on-stage band performing specially commissioned music by Roman GianArthur and iconic Peaky Blinders tracks from Nick Cave and The Bad Seeds, Radiohead, Anna Calvi, The Last Shadow Puppets, Frank Carter & The Rattlesnakes and Black Rebel Motorcycle Club. Throughout Rambert’s packed-out UK theatre tour, long-time fans of the TV show and audiences coming to Peaky Blinders fresh, were united in their enthusiasm for this adaptation written by the series’ creator Steven Knight with direction and choreography by Rambert’s Artistic Director Benoit Swan Pouffer.

FR Spectacle qui ne passionnera pas que les fans de la série à succès, *Peaky Blinders: The Redemption of Thomas Shelby* est écrit par le créateur de la série, Steven Knight, sur une mise en scène et chorégraphie du directeur artistique de Rambert, Benoit Swan Pouffer. Cette passionnante adaptation théâtrale et chorégraphiée, commençant dans les tranchées des Flandres, et se déroulant dans le Birmingham industriel de l’après-guerre, où Tommy Shelby construit son empire illicite, reprend des personnages et des moments d’intrigue de la série et capture l’histoire de *Peaky Blinders* avec des performances époustouflantes.

DE Die Londoner Kompanie Rambert präsentiert eine aufwendige und mitreißende Adaption der Kultserie *Peaky Blinders* mit atemberaubenden tänzerischen Darbietungen und einer Live-Band auf der Bühne. Geschrieben hat sie der Serienschöpfer Steven Knight selbst, die Choreografie und Regie übernimmt der künstlerische Leiter von Rambert, Benoit Swan Pouffer, der seit jeher Anspruch und Publikumsnähe zu verbinden weiß. Musikalisch untermalt wird die düstere und turbulente Geschichte um Tommy Shelby und seine Gang im Birmingham der Zwischenkriegszeit von den rockigen Songs aus der Serie ebenso wie Originalstücken von R&B-Musiker Roman GianArthur.



Songes d'une Nuit... © Bohumil Kostohryz





Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain • *Liberté Cathédrale* © Laszlo Szito



La Tendresse © Axelle de Russé



Mette Ingvartsen • *Skatepark* © Bea Borgers



Persona © Vincent Berenger – Châteauvallon-Liberté, scène nationale







Oona Doherty • Navy Blue © Dajana Lothert



Neige © Christophe Raynaud de Lage



Théâtre	Création		
Théâtre des Capucins	Jeudi 7, vendredi 8*, mardi 12, mercredi 13 & jeudi 14 novembre 2024 • 20h00 Dimanche 10 novembre 2024 • 17h00	Durée • 2h00 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In Deutsch *with English surtitles Einführung zum Stück von Britta Schlüter ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

Winterreise

Elfriede Jelinek

Fassung von Jakob Arnold & Ensemble



Regie **Jakob Arnold**
Regieassistent & Dramaturgie **Claire Wagener**
Bühne & Kostüme **Christian Blechschmidt**
Kostümassistent **Maryse Muller**
•
Mit u.a. **Catherine Elsen, Nora Koenig, Max Thommes**
Komposition & Live-Musik **Franz Leander Klee, Henning Nierstenhöfer**
•

Produktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
Aufführungsrechte **Rowohlt Verlag**

DE Regisseur und Theaterleiter Jakob Arnold inszeniert Elfriede Jelineks *Winterreise*, einer der persönlichsten Texte der Nobelpreisträgerin. Er erzählt von Menschen, die aus der Zeit gefallen sind. Streben und Verlust, Liebe und Verlassenheit, Heimat und Haltlosigkeit: Ausgehend von Wilhelm Müllers berühmten Gedichtzyklus, den Franz Schubert kongenial vertont hat, schickt Jelinek ihre namenlosen Figuren auf ihre ganz eigene Winterreise. Sie führt in acht Kapiteln in die unterschiedlichsten Kontexte: Bankenskandale, Medienhetze, Datingplattformen und Skihütten, dazu philosophische Reflexionen zu Zeit und Endlichkeit. Der Text ist eine Spurensuche durch den Wirrwarr unserer Gegenwart.

In Arnolds Inszenierung steht ein präpariertes Klavier im Zentrum der Bühne. Es bildet das Herz des Stücks und fungiert wie ein lebendiger Organismus, von dem alles ausgeht. An ihm erzeugt Franz Leander Klee Klangwelten, die sich an Schuberts Liederzyklus anlehnen, diesen aber zugleich neu interpretieren. Ihnen gegenüber steht der Stimmenchor der DarstellerInnen – darunter die bekannten Luxemburger SchauspielerInnen Catherine Elsen, Nora Koenig und Max Thommes –, die in der ebenso poetischen wie bedrückenden Atmosphäre des Stücks die Brüchigkeit menschlicher Existenz vorführen.

EN Elfriede Jelinek's *Winterreise*, staged by director Jakob Arnold, follows individuals adrift in time. Themes of ambition, loss, love, and rootlessness arise from Müller's poems, set to Schubert's music. The narrative explores diverse landscapes: banking scandals, media frenzy, dating platforms, and ski lodges, interwoven with reflections on time. Catherine Elsen, Nora Koenig and Max Thommes star in this multidisciplinary performance and explore the fragility of human nature in the poetic and oppressive atmosphere of Nobel Prize laureate Jelinek's piece.

Théâtre				14+
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 15* & samedi 16 novembre 2024 • 20h00	Durée • 2h40 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français, avec surtitres en allemand *& English surtitles Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).	

Après la répétition / Persona

Ingmar Bergman

Texte **Ingmar Bergman**
Mise en scène **Ivo van Hove**
Dramaturgie **Peter van Kraaij**
Traduction **Daniel Loayza**
Scénographie & lumière **Jan Versweyveld**
Conception sonore **Roeland Fernhout**
Costumes **An D’Huys**
Assistant à la mise en scène **Matthieu Dandreaux**
•
Avec **Emmanuelle Bercot, Charles Berling, Justine Bachelet, Mama Prassinou**
Avec la voix de **Isabelle Huppert**
•

Production **Cité européenne du théâtre – Domaine d’O – Montpellier**
Coproduction **Théâtre de la Ville – Paris; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Internationaal Theater Amsterdam; GRRRANIT, scène nationale de Belfort; La Filature, scène nationale de Mulhouse; Théâtre national Wallonie-Bruxelles; Châteauvallon-Liberté, scène nationale; Le Volcan, scène nationale du Havre; Points communs, nouvelle scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d’Oise**
•
Les œuvres théâtrales d’Ingmar Bergman sont représentées dans les pays de langue française par l’agence DRAMA-Suzanne SARQUIER (dramaparis.com), en accord avec la Fondation Bergman (ingmarbergman.se) et l’Agence Joseph Weinberger Limited à Londres.
•
Spectacle créé en version néerlandaise en décembre 2012 par l’Internationaal Theater Amsterdam et en version française dans le cadre du Printemps des Comédiens 2023.

FR Le metteur en scène Ivo van Hove (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*, 22•23), grand régulier des Théâtres de la Ville, revient au Grand Théâtre avec une double pièce adaptée des deux films d’Ingmar Bergman *Après la répétition / Persona*.

Créé en néerlandais en 2012 et montré à cette occasion aux Théâtres de la Ville, *Après la répétition / Persona* retrouve une nouvelle vie en langue française avec des interprètes emblématiques comme Emmanuelle Bercot et Charles Berling (vu dans la recreation française de *Vu du pont*, 16•17), dont la physicalité permettra d’incarner les personnages pleins de riches contradictions du cinéaste suédois Ingmar Bergman.

Après la répétition est l’histoire d’un metteur en scène vivant en huis clos dans une salle de répétition, pour qui le théâtre est tout. *Persona*, à l’inverse, met en scène une actrice qui a perdu pied dans la vie, ayant trop sacrifié au théâtre. L’un a abandonné la vie à la faveur du théâtre, l’autre abandonne l’art par nostalgie de la vie. Des personnages complexes et aux multiples facettes.

Avec ce diptyque déployant à la fois un théâtre des mots et des émotions, puis un théâtre pictural, performatif, à la scénographie époustouflante, Ivo van Hove signe une œuvre à l’affût de questions intemporelles qui traversent l’expérience humaine dans toutes ses nuances. Un hommage puissant adressé à l’héritage de Bergman.

EN Director Ivo van Hove returns to the Théâtres de la Ville with a double bill adapted from Ingmar Bergman’s films: *After the Rehearsal / Persona*. Originally created in Dutch, it receives a new lease of life in this French production, featuring standout performances by Emmanuelle Bercot and Charles Berling. Van Hove explores themes of life, art, and sacrifice through complex characters, creating an emotionally resonant experience and a poignant homage to Bergman’s legacy.

Théâtre Nô			
Théâtre des Capucins	Mercredi 20 novembre 2024 • 20h00	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	En français, avec surtitres en anglais Introduction par Catherine Kontz & Maxime Pierre ½ heure avant la représentation (FR).

Medea

Nô en français adapté de la tragédie Médée de Sénèque

Dans le cadre des rainy days 2024 – Extremes

Texte & direction artistique **Maxime Pierre**
Musique & direction chorale **Richard Emmert**
Danse & direction chorégraphique **Masato Matsuura**
Supervision scénique **Lluís Valls**
Accessoires **Marine Donadoni**

•
Musiciens **Kayu Omura, Eitaro Okura, Yuka Toyoshima, Kazuha Nakata**
Acteur.trice.s **Masato Matsuura, Karen Twidle, Benoît de Spoelberch, Vincent Mangado**
Chœur **Richard Emmert, Khadija El Mahdi, Thomas Legendre, Paul Ngo Si Xuyen, Laura Sampson, Ashley Thorpe, Manon Villanneau**
•

Production **Compagnie Sangaku** en collaboration avec le **Theatre Nohgaku** & l'école des Deux **Spirales**

FR Les Théâtres de la Ville s'associent à la Philharmonie dans le cadre des rainy days pour présenter la tragédie *Médée*, de Sénèque, en théâtre Nô. Dans une mise en scène de Maxime Pierre et sous la direction chorale de Richard Emmert, ce spectacle réunit à la fois l'horreur sacrée qui saisissait les Grecs et les Romains lorsqu'ils allaient voir une tragédie et le cérémonial du Nô qui donne chair et voix aux puissances obscures de la tragédie de Sénèque. Ici, les cris rauques des tambours, les appels déchirants de la flûte annoncent le crime irréparable. Convoquée par des sons anciens, la silhouette de Médée, princesse de Colchide, s'avance à pas glissés, mue par les gestes d'un autre temps. L'irréparable est en marche: tuer ses propres enfants, au nom d'une vengeance qui n'a plus rien d'humain. Un premier Nô en français.

EN In partnership with the rainy days festival at the Philharmonie, the Théâtres de la Ville present Seneca's intense portrayal of revengeful, child-killing and powerful Medea in a French production that integrates the refined ancient Japanese artistry of Noh. In this unique rendition of the story, a gripping fusion emerges, where ancient Greek tragedy seamlessly coexists with the ethereal beauty of Noh aesthetics, and the poetic nuances of the French language. Furthermore, the dramatic tension of Seneca's timeless tale is highlighted by the rich, evocative Noh soundscape and meticulous choreography. Director Maxime Pierre's collaboration with composer Richard Emmert and choreographer Masato Matsuura offers an enchanting experience, both for Noh enthusiasts and those new to the art form.

DE In Zusammenarbeit mit der Philharmonie Luxembourg präsentieren die Théâtres de la Ville im Rahmen des rainy days-Festivals eine einzigartige Produktion an der Schnittstelle mehrerer Künste, Kulturen und Epochen. Wie kann man den heiligen Schrecken wiederfinden, der das Publikum in der Antike ergriff, wenn es eine Tragödienaufführung besuchte? Die DarstellerInnen und MusikerInnen dieser Inszenierung im strengen, ritualisierten Stil des No-Theaters verleihen den dunklen Mächten in Senecas Tragödie Fleisch und Stimme. Die heiseren Schreie der Trommeln und die herzerreißenden Rufe der Flöte kündigen das nicht wiedergutzumachende Verbrechen Medeas an. Von alten Klängen beschworen und von Gesten aus einer anderen Zeit bewegt, gleitet die Heldin vorwärts, um ihre eigenen Kinder im Namen einer unmenschlichen Rache zu töten ...

Danse			14+			
Grand Théâtre Studio	Vendredi 22 & samedi 23 novembre 2024 • 20h00	Durée estimée • 1h (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€				

Léa Tirabasso

In the bushes

Avec 6 interprètes



Chorégraphie **Léa Tirabasso**
Lumières **Ben Moon**
Costumes **Jennifer Lopes Santos**
Composition **Johanna Bramli & Ed Chivers**
•
Avec **Catarina Barbosa, Karl Fagerlund Brekke, Mayowa Ogunnaike, Laura Lorenzi, Stefania Pinato, Georges Maikel Pires Monteiro**
•

Production **Lipstick Traces**
Une commande de **The Place London & South East Dance**
En coproduction avec **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Avec le soutien du **TROIS C-L | Maison pour la danse**, du **Ministère de la Culture** et de la **Fondation Indépendance**

FR La danseuse et chorégraphe Léa Tirabasso (*Dingoes*, 21•22), lauréate du Lëtzeburger Danzpräis 2023, revient aux Théâtres de la Ville avec sa nouvelle création *In the bushes*. Rempli d'un humour cru, d'un œil toujours attentif et d'une innocence taquine, *In the bushes* explore les concepts de la théorie de l'évolution, de l'espèce accidentelle et de la notion absurde d'exceptionnalisme humain. En utilisant un langage chorégraphique distinctif et méticuleusement élaboré, Léa Tirabasso aborde les questions de la stigmatisation, de la honte et de l'embarras, ainsi que des conventions sociétales. *In the bushes*, construit sur une nouvelle partition électronique de Johanna Bramli et Ed Chivers, infusée d'éclats de musique classique et d'opéra, se penche sur nos âmes exposées et nues et célèbre notre humanité avec une joie féroce.

EN The 2023 recipient of the Lëtzeburger Danzpräis, Léa Tirabasso is known for creating choreographies using tension, visceral expression, and empirical investigation. When developing *In the bushes*, Tirabasso was guided by palaeontologist Henry Gee's book *The Accidental Species*, which challenges the common notion of humans being the pinnacle of evolution. She and her six dancers embrace humanity and all its incoherencies, exploring questions of shame, stigma, and societal norms, and revealing our vulnerable, exposed selves with exuberant fervour. Brahms' *Schicksalslied*, Op. 54, serves as a base for Johanna Bramli and Ed Chivers' new electronic score.

DE *In the bushes* ist das neueste Werk von Léa Tirabasso, die 2021 *Starving Dingoes* in den Théâtres de la Ville gezeigt und 2023 den Lëtzeburger Danzpräis erhalten hat. Das Stück für sechs TänzerInnen erkundet Ideen rund um die Evolutionstheorie, die „zufällige Spezies“ Mensch und die – unsinnige – Vorstellung menschlicher Einzigartigkeit. Tirabasso arbeitet dabei mit absurdem Humor, einem stets wach-samen Auge und einer rührenden Naivität. Mit ihrer unverwechselbar rauen, grotesken, aber auch transzendenten choreografischen Sprache hinterfragt sie Stigmas, Scham und gesellschaftliche Konventionen. Sie blickt tief in unsere entblößten Seelen und zelebriert unsere Menschlichkeit mit grimmiger Freude. Johanna Bramli und Ed Chivers steuern dazu elektronische Musik mit Ausschnitten aus Klassik und Oper bei.

Opéra			14+
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 6* & mardi 10 décembre 2024 • 20h00 Dimanche 8 décembre 2024 • 17h00	Durée • 2h50 & entracte Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	En italien, avec surtitres en français & allemand * & English surtitles Introduction par Jacques Schiltz ½ heure avant chaque représentation (FR).

Così fan tutte

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

Dramma giocoso en deux actes
Livret de Lorenzo da Ponte
Créé le 26 janvier 1790 au Burgtheater de Vienne

Direction musicale **Fabio Biondi**
Mise en scène, scénographie **Dmitri Tcherniakov**
Costumes **Elena Zaytseva**
Lumière **Gleb Filshinsky**
Chef de chant **Emmanuelle Bizien**
Assistant à la mise en scène **Thorsten Cölle**
Assistante aux décors **Ekaterina Mochenova**
Assistante aux costumes **Vera Giua**
•
Fiordiligi **Agneta Eichenholz**
Dorabella **Alice Coote**
Ferrando **Rainer Trost**
Guglielmo **Russell Braun**
Don Alfonso **Georg Nigl**
Despina **Nicole Chevalier**
•
Chœur **VOLT Kamerkoor**
Orchestre **Luxembourg Philharmonic**
•

Nouvelle production du **Festival d'Aix-en-Provence**
En coproduction avec le **Théâtre du Châtelet**;
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg;
Festspielhaus Baden-Baden
•
Représentations à Luxembourg en collaboration avec le **Luxembourg Philharmonic**

FR Après *La Clemenza di Tito*, les Théâtres de la Ville continuent leur rencontre avec Mozart, avec le chef-d'œuvre classique *Così fan tutte*, pris en charge par Dmitri Tcherniakov (*Carmen*, 21•22) à la mise en scène et Fabio Biondi (*Die Entführung aus dem Serail*, 22•23 et *La Clemenza di Tito*, 23•24) à la direction musicale de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg. Dans une interprétation personnelle, Tcherniakov part de l'histoire d'une initiation ambiguë de deux hommes qui veulent tester la fidélité de leurs fiancées, mais crée une œuvre qui explore les relations humaines d'une façon peu conventionnelle. Deux couples d'une cinquantaine d'années partent en vacances avec deux amis, dans une villa luxueuse dans la forêt ou à la montagne. Ils parlent de l'amour avec l'assurance de la maturité. Les deux amis leur proposent une expérience, un jeu de rôle, qui doit les amener à mieux comprendre leurs propres désirs. Mais ce qu'ils découvrent va les changer à jamais.

EN In the vein of his unconventional rendition of *Carmen*, Dmitri Tcherniakov reaffirms his stance with a different interpretation of Mozart's classic *Così fan tutte*, the last of the three Mozart-da Ponte operas. Departing from the original, outdated portrayal of two young men prompted to acrimoniously test their fickle fiancées' loyalty, Tcherniakov presents two long-married couples in their fifties searching to recapture their initial passion by convening for a weekend of swinging. The hosts – a middle-aged couple with dubious motives – are there to conduct the role-playing games. While the luxurious space quickly becomes claustrophobic, couples are challenged to confront their own inconsistencies and the intricacies of their desire. Mozart's buffoonery is nowhere to be found in this version of *Così fan tutte*, but instead Tcherniakov's visionary approach offers a thought-provoking exploration of human relationships, love, and the inexorable passage of time.

DE Eine luxuriöse Villa im Wald oder ein Chalet in den Bergen: Zwei Paare jenseits der Fünfzig machen Urlaub mit zwei Freunden. Über die Liebe sprechen sie mit der Zuversicht der Reife. Doch um ihren Worten Taten folgen zu lassen, schlagen die beiden Freunde ihnen ein Experiment vor, ein Rollenspiel, das sie zu einem besseren Verständnis ihrer selbst führen soll. Was sie entdecken, wird sie für immer verändern. Nach *Carmen* (21•22 in Luxemburg) präsentiert Starregisseur Dmitri Tcherniakov eine frische Lesart von *Così fan tutte*. Für die hochkarätig besetzte Koproduktion mit dem Festival d'Aix-en-Provence dirigiert Fabio Biondi wieder das Luxembourg Philharmonic.

Opéra	Création mondiale	  	
Grand Théâtre Studio	Samedi 7 & dimanche 8 décembre 2024 • 20h00	Durée estimée • 1h30 & entracte Adultes • 20€ Jeunes • 8€	En anglais, avec surtitres en anglais & français Introduction to the play by Anne Simon 30 minutes before every performance (EN).

Link In My Bio

Charlotte Marlow & Dirty Freud

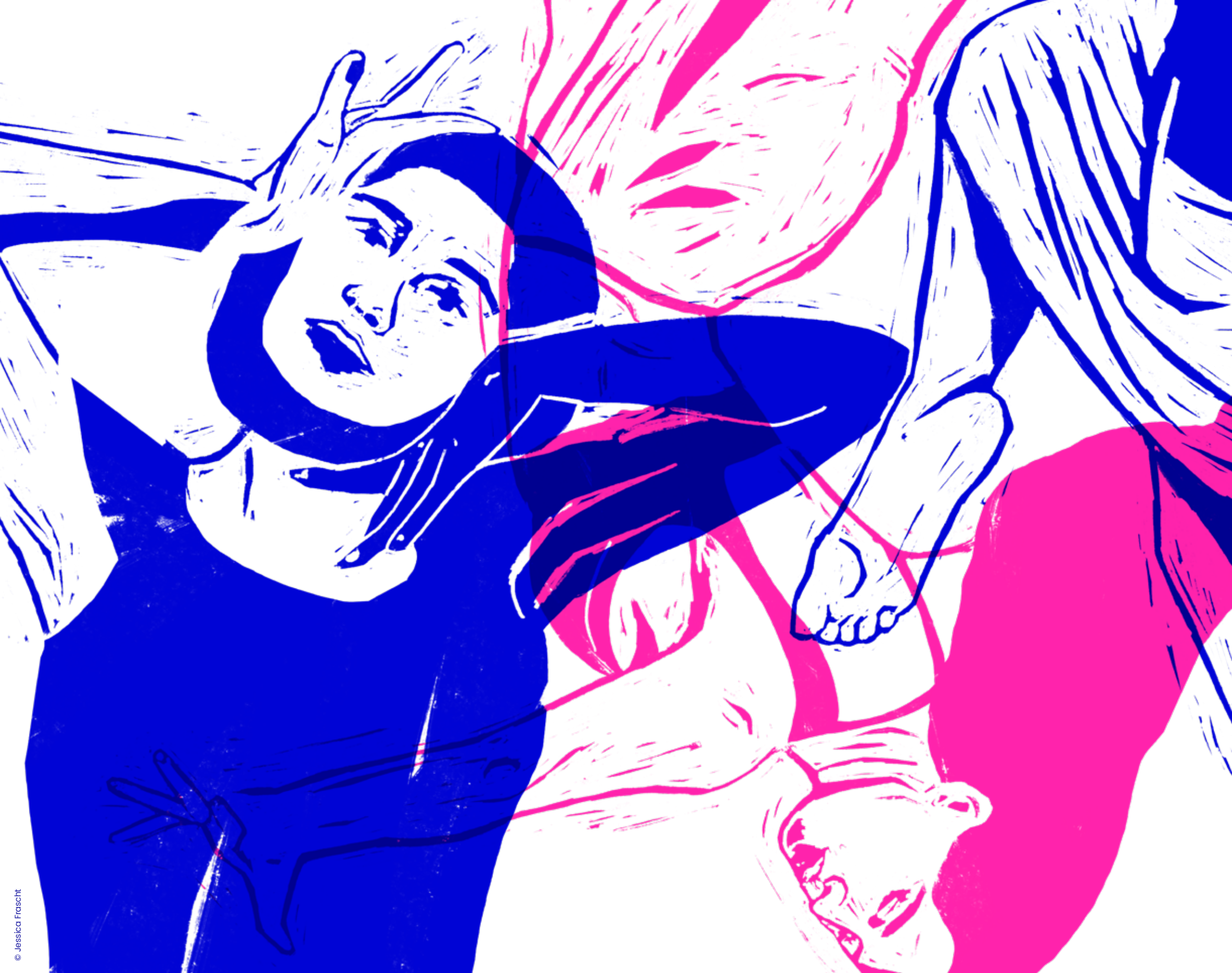
Co-composers **Charlotte Marlow & Dirty Freud**
 Libretto **Jennifer Farmer**
 Director **Seta White**
 Set & costume design **Simon Kenny**
 Creative technologist **Samuel Overington**
 Interactive dramaturgy **Tassos Stevens of Coney**
 •
 With a.o. **Marie-Christiane Nishimwe, Laura Bowler & Marcus Joseph**
 •
 Ensemble **United Instruments of Lucilin**
 •

Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Britten Pears Arts**
 In association with **Link In My Bio Productions**
 Part of **enaa's inaugural Opera Creation Journey programme**, with additional support from **Arcola Theatre & the University of Greenwich**

EN A bus travelling through a gentrifying and displaced South London, is carrying a diverse group of young people when it is hijacked by Alt and Far-Right radicals. Ideologies, identities and loyalties collide as the passengers are confronted with the growing violence on their doorstep. In their schools. On their airways. What happens next is influenced by the audience, who actively participates in shaping the fate of our passengers. *Link In My Bio*, with its blend of cross-cultural instrumentation, spoken word and grime, boldly explores prejudice, neo-fascism and social media's impact – how it can insidiously change the way we think and what we believe is acceptable. By incorporating a unique blend of gaming techniques and digital visual language, this ground-breaking opera redefines the traditional boundaries of the art form. Luxembourg's contemporary music ensemble United Instruments of Lucilin accompanies the cast, which includes soprano Marie-Christiane Nishimwe.

FR *Link In My Bio*, une composition de Charlotte Marlow et Dirty Freud, sur un livret de Jennifer Farmer, est un nouvel opéra interactif et expérimental qui raconte le voyage d'un groupe de jeunes dans un bus public à travers le sud de Londres, détourné soudain par des terroristes d'extrême droite. Ce récit bouleversant, se déroulant de façon non linéaire, nous plonge au cœur de ce que signifie être un jeune dans le monde contemporain violent. *Link In My Bio* a connu une première phase de recherche lors de l'enaa LAB à Luxembourg, dans le cadre du programme Opera Creation Journey, avec un groupe d'artistes luxembourgeois impliqué dans le projet, dont Marie-Christiane Nishimwe (vue dans *De Geesch oder d'Mumm Séis* la saison dernière) et United Instruments Lucilin dans la mise en scène de Seta White.

DE Ein Bus fährt durch den von Gentrifizierung gezeichneten Londoner Süden, an Bord eine diverse Gruppe junger Menschen. Plötzlich steigen rechtsextreme Terroristen ein und nehmen sie als Geisel. Ideologien, Identitäten und Loyalitäten prallen aufeinander, während wir erleben, was es bedeutet, heutzutage jung zu sein – und von rechten Bewegungen bedroht zu werden. *Link In My Bio* von Charlotte Marlow und Dirty Freud arbeitet mit neuen Technologien, Publikumsbeteiligung und interkulturellen musikalischen Einflüssen, um das Schicksal unterdrückter Communities zu beleuchten. In der Inszenierung von Seta White wirken neben den United Instruments of Lucilin auch die Sängerin Marie-Christiane Nishimwe mit.



Danse 			
Grand Théâtre Studio	Mardi 10 & mercredi 11 décembre 2024 • 20h00	Durée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Chunky Move

4/4

With 8 performers

Concept & direction **Antony Hamilton**
 Choreography **Antony Hamilton** with **Mason Kelly, Melissa Pham, David Prakash, Harrison Ritchie-Jones, Aimee Schollum, Michaela Tancheff, Nikki Tarling & Jayden Wall**
 Performers **Melissa Pham, David Prakash, Harrison Ritchie-Jones, Aimee Schollum, Kyall Shanks, Michaela Tancheff, Nikki Tarling & Jayden Wall**
 Understudy **Samakshi Sidhu**
 Costume design **Paula Levis**
 Costume Fabricator **Fiona Holley**
 Sound design **Alisdair Macindoe**
 Lighting design **Bosco Shaw**
 Associate Lighting Designer **Nick Moloney**
 Production design **Ashley Buchanan & Antony Hamilton**

Production **Chunky Move**

- 4/4 is supported by Creative Australia, Creative Victoria and City of Melbourne.

EN Do not let the purported minimalistic aesthetics fool you: what Antony Hamilton and his trailblazing dance powerhouse, Chunky Move, have in store is everything but simple. Technically, *4/4* is deemed the most complex and challenging work of choreography any of the eight dancers have ever performed. Visually and sensorially, it is spectacular and spellbinding. Building on the multi award-winning Hamilton-Macindoe duet piece *Meeting* (presented at the Théâtres de la Ville in 16•17), this mesmerising new production not only multiplies its composition but also the difficulty of the sophisticated counting system used to organise every facet of the choreography. An elaborate tapestry of seamless movement, sound, and design, *4/4* meticulously blurs the boundaries between performer and environment, leaving an indelible mark on both the stage and the psyche.

FR À l'avant-garde de la danse contemporaine, la compagnie australienne Chunky Move est réputée pour ses œuvres ambitieuses et originales qui défient les genres. Avec *4/4*, Antony Hamilton, le chorégraphe et directeur artistique de la compagnie, démontre tout son savoir-faire en matière de précision chorégraphique et d'endurance physique. Huit danseurs et danseuses issu.e.s du Krump, du hip-hop freestyle, de la House et des techniques de danse contemporaine, interprètent une symphonie de mouvements envoûtants sur fond de design minimaliste. Au fur et à mesure que les épisodes se succèdent, les quatuors et les duos convergent et divergent dans des configurations toujours plus hypnotiques. *4/4* mêle savamment méditation captivante et chorégraphie méticuleuse.

DE *4/4* ist eine Blaupause für choreografische Präzision und körperliche Ausdauer. Entworfen hat sie Antony Hamilton, der Leiter von Chunky Move, die im Rahmen des Tanzschwerpunkts im Dezember zum ersten Mal zu Besuch sind. Acht TänzerInnen führen in *4/4* vor einem minimalistischen Hintergrund eine Sinfonie hypnotischer Bewegungen auf. Jede Szene baut auf der vorherigen auf, Quartette und Duette treffen in immer spektakuläreren Konfigurationen aufeinander und lösen sich wieder auf. Trotz der choreografischen Strenge rückt die Individualität der TänzerInnen in den Vordergrund. Die Vielfalt ihrer künstlerischen Werdegänge – in denen sich Krumping, Hip-Hop, House und weitere zeitgenössische Stile finden – schafft in Verbindung mit Hamiltons beeindruckender Kunst ein völlig eigenständiges und einmaliges Tanzstück.

Théâtre		Résidence de fin de création		12+
Théâtre des Capucins	Jeudi 12 décembre 2024 • 20h00	Durée estimée • 1h (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	En français Bord de plateau après la représentation.	

In My Mind

Une libre adaptation du texte de Céline De Bo

Concept & mise en scène **Justin Pleutin, Stéphane Robles, Pauline Collet**
Jeu **Nora Zrika, Stéphane Robles**
Assistanat **Julie Ohnimus**
Création sonore **Théo Berger**
Costumes & regard plastique **Daniel Trento**

Production **Compagnie 22**
Partenaires **Festival Teatri del mondo ; Festival Segni d'infanzia ; Centre culturel du Brabant Wallon ; la FOL 57 ; Bliiida - Tiers lieu artistique ; Cirqu'Conflex ; Centre Culturel Wolubilis**
•
Avec le soutien des **Théâtres de la Ville de Luxembourg dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre, la Région Grand Est, la Ville de Metz & de la Communauté de Communes Orne Lorraine Confluences**



FR Deuxième lauréate de la résidence de fin de création Capucins Libre, la compagnie de théâtre messine, Compagnie 22, dirigée par les artistes Pauline Collet, Stéphane Robles et Justin Pleutin a mené, durant trois ans, un travail de rencontre et de recherche auprès d'adolescent.e.s. Sur le terreau fertile de leurs questionnements, leurs doutes, leurs peurs et leurs rêves est né le texte *In My Mind*, dont l'écriture a été confiée à la dramaturge belge Céline De Bo.

Camille est parti.e ! Une fugue ? Une révolte ? Un acte de courage ? L'adolescent.e cherche simplement à sortir d'un quotidien qui l'enferme dans un flot de pensées trop difficile à gérer. Sa mère est en proie aux inquiétudes et aux questions.

Burn-out d'un côté, crise existentielle de l'autre, Camille et sa mère ne communiquent désormais plus qu'à travers des vocaux et des bribes de journal intime laissées derrière soi... Les motivations de Camille sont multiples, à l'image d'une génération qui se cherche et qui porte le poids d'un monde « en crise ». Derrière l'incompréhension, l'indignation, la colère ou l'anxiété se cache pourtant un désir fort de se retrouver, de remettre le trait d'union entre deux générations bien différentes, qui évoluent dans un monde commun.



Danse			
Grand Théâtre Studio	Samedi 14 décembre 2024 • 20h00	Durée • 1h30 & entracte	
	Dimanche 15 décembre 2024 • 17h00	Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Oona Doherty

Hope Hunt and the Ascension into Lazarus & Navy Blue

Solo & piece with 12 performers

Hope Hunt and the Ascension into Lazarus

Choreography **Oona Doherty**
 Production & diffusion **Gabrielle Veyssiere**
 Performer **Sati Veyrunes**
 DJ & Car Driver **Maxime Jerry Fraisse**
 Technical Supervisor **Lisa Marie Barry**
 & **John Gunning**
 Original music **Maxime Jerry Fraisse**
 •
 Production **OD Works – Gabrielle Veyssiere**
 & **Oona Doherty**
 Supported by **Dance Resource Base, Art Coucil of Northern Ireland, The MAC Theatre – Belfast, Cathedral Quarter Arts Festival, British Council, Prime Cuts Production**
 Selected for a European tour by **Aerowaves in 2017**
 •

Navy Blue

Choreography **Oona Doherty**
 in collaboration with **the dancers**
 Original music score **Jamie xx © by Universal Music Publishing Ltd.**
 Music production **William Smith**
 With additional music by **Sergueï Rachmaninov**
 Text by **Bush Moukarzel & Oona Doherty**
 Video **Nadir Bouassria**
 Lighting design & technical direction **John Gunning**
 Stage Manager **Lisa Marie Barry**
 Costume design **Oona Doherty & Lisa Marie Barry**
 Rehearsal Director **Ryan O'Neill**
 •
 Dancers **Amancio Gonzalez Miñon, Andréa Moufounda, Arno Brys, Hilde Ingeborg Sandvold, Joseph Simon, Kevin Coquelard, Mathilde Roussin, Magdalena Öttl, Mohamed Makhlof, Thibaut Eiferman, Tomer Pistiner, Zoé Lecorgne**
 •
 Production **OD Works – Gabrielle Veyssiere & Oona Doherty**
 Co-production **Kampnagel International Summerfestival, Hamburg; Sadler's Wells, London; Chaillot – Théâtre National de la Danse, Paris; Biennale de Venise; Maison de la Danse, Lyon; The Shed, NYC; Dublin Dance Festival; Torino Danza; Julidans Festival, Amsterdam; Dance Umbrella Festival, London; MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale**
 Supported by the **Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France – Ministère de la culture**
 Partners **CND, Pantin; Pavillon Noir, Aix-en-Provence; KLAP, Marseille**

EN For her first appearance at Théâtres de la Ville, Oona Doherty presents a double bill featuring two of her most important works: the solo, *Hope Hunt and the Ascension into Lazarus*, which acclaimed her as a rising star in contemporary dance, and *Navy Blue*, an ensemble piece and her biggest production to date, which unwaveringly confirms all expectations vested in this Northern Irish artist, recipient of the Silver Lion at the 2021 Venice Dance Biennale. The opening of the solo act, tackling working-class masculinity, takes place on the front square of the Grand Théâtre and continues in the Studio. After this, the immense *Navy Blue* commences, an ode to the brutality and insignificance of life, questioning society, personal accountability, and art, accompanied by Rachmaninov's *2nd Piano Concerto* and the dark soundtrack by Jamie xx.

FR Oona Doherty, danseuse et chorégraphe irlandaise, qui représente comme nulle autre l'émergence d'une scène de danse contemporaine en Irlande et Irlande du Nord, vient à Luxembourg avec deux spectacles phares, le solo énergique *Hope Hunt and the Ascension into Lazarus* et sa pièce pour douze danseurs et danseuses *Navy Blue*. *Hope Hunt* évolue entre les frontières du théâtre physique, de la proclamation sociale et de la danse. La performeuse s'y transforme en différents personnages par le biais de la parole, du mouvement et des sons, et emmène le public sur les chemins oubliés de sa mémoire. *Navy Blue* utilise la danse classique comme terrain de jeu d'une violente spirale, pour évoquer la problématique de la liberté et de l'unisson.

DE Für den Tanzschwerpunkt im Dezember und ihr erstes Programm an den Théâtres de la Ville hat die außergewöhnliche Choreografin Oona Doherty gleich zwei Stücke ausgesucht. Das mehrfach preisgekrönte *Hope Hunt and the Ascension into Lazarus* beginnt mit einer Tänzerin, die über eine halbe Stunde Elemente männlicher Körpersprache vorführt und zerlegt. Nach einem DJ-Zwischenspiel im Foyer folgt das kontrastreiche zweite Stück, *Navy Blue*. Zwölf TänzerInnen setzen sich darin zu Musik von Rachmaninow und Jamie xx mit dem Ballett und seinen Formen auseinander, zerstören diese geradezu, um am Ende eine gemeinsame Wiederauf-erstehung zu feiern.

Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Mardi 17 & mercredi 18* décembre 2024 • 20h00	Durée • 1h25 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français *en audiodescription Introduction par Audrey Coyle ½ heure avant chaque représentation (FR).



Neige

Pauline Bureau

Avec **Yann Burlot, Camille Garcia, Régis Laroche, Marie Nicolle, Anthony Roullier, Claire Toubin** •
 Texte & mise en scène **Pauline Bureau**
 Scénographie & accessoires **Emmanuelle Roy**
 Costumes **Alice Touvet**
 Composition musicale & sonore **Vincent Hulot**
 Dramaturgie **Benoîte Bureau**
 Vidéo & magie **Clément Debailleul**
 Lumières **Jean-Luc Chanonat**
 Perruques & maquillages **Julie Poulain**
 Collaboratrice artistique **Valérie Nègre**
 Assistanat à la mise en scène **Léa Fouillet**
 Cheffe opératrice tournage subaquatique
Florence Levasseur
 Construction décor **Atelier de La Comédie de Saint-Étienne** •

Production **La Part des Anges**
 Coproduction **La Comédie de Saint-Étienne – Centre dramatique national ; La Colline – Théâtre National ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; L'Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône ; Théâtre Sénart – Scène nationale EPCC ; Le Bateau Feu – Scène nationale de Dunkerque ; Scène nationale 61 – Alençon-Flers-Mortagne ; Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne** •
 Le spectacle bénéficie de l'aide à la création du Conseil général de Seine-Maritime.
 •
 Pauline Bureau est actuellement associée à La Comédie de Saint-Étienne – CDN, à la Scène nationale 61 Alençon-Flers-Mortagne, au Bateau Feu – Scène nationale de Dunkerque, et à L'Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône. La Part des Anges est conventionnée par le Ministère de la Culture / Drac Normandie et la Région Normandie.
 •
 Avec la participation à l'écran de **Camille Chamoulaud**, pré-apprentie du CFA des arts du cirque – L'Académie Fratellini, **Sylvia Rozenman-Conti, Oriane Fischer** •
 Remerciements à la **Jeune Troupe de La Colline – Théâtre National**, au **Labec**, à **Valérie Fratellini** et **Agnès Brun**

FR Après *Hors la loi* (20•21) et *Pour autrui* (22•23), l'autrice et metteuse en scène française Pauline Bureau revient au Grand Théâtre avec *Neige*, un spectacle à la fois proche du conte et du « teen movie ».

Neige, jeune adolescente de quatorze ans, a hâte de grandir. Sa mère, elle, s'étonne de vieillir. Quand du jour au lendemain, Neige disparaît dans la forêt, il n'y a pas d'autre solution que d'aller la chercher. Personne ne sortira de ce bois comme il y est entré. Dans ce conte d'aujourd'hui, mère et fille se poursuivent à travers les âges, le prince n'est pas si charmant et le chasseur plus doux que ce que l'on nous raconte dans certaines histoires. Chaque personnage est le reflet d'un âge, d'un moment de vie. Le temps qui passe serait-il le personnage central de cette pièce ?

Pauline Bureau déploie une fois de plus son art du récit en s'inspirant des motifs de *Blanche-Neige* dans un univers de miroirs magiques et de forêt qui traverse les âges comme les saisons. Sans craindre la magie et le merveilleux, ce spectacle, foisonnant de fantasmes, de peurs et de désirs secrets, continue de représenter notre monde, d'aborder par l'intime des questions universelles et de déployer des personnages étonnants au-delà de nos imaginaires.

« La magie opère une heure trente durant. Les spectateurs sont tour à tour amusés, émus, interpellés, par l'histoire de cette famille réenchantée. Ils ont visiblement du mal à quitter la forêt.... Merci pour ce cadeau de Noël, Pauline Bureau ... et « let it snow ». »

Philippe CHEVILLEY – Les Échos

« Un spectacle visuel (magnifique création scénographique et vidéo), qui raconte avec des images fortes et de toute beauté, la rencontre de l'autre et de soi. Un conte moderne qui laisse toute sa place au merveilleux. »
 Françoise SABATIER MOREL – Télérama

Danse			
Grand Théâtre Studio	Samedi 21 décembre 2024 • 20h00	Durée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	
	Dimanche 22 décembre 2024 • 17h00		

B.DANCE

Before We Say Goodbye

Avec 10 danseurs & danseuses



Chorégraphie & conception des costumes
Po-Cheng Tsai
Musique **divers compositeurs**
Conception lumières originale **Otto Chang**
Direction technique & lumières **Chih Chen Liu**

Production **B.DANCE**
Production de tournée **Delta Danse**

FR Pour sa première venue aux Théâtres de la Ville, la compagnie taïwanaise B.DANCE présente le spectacle *Before We Say Goodbye*, chorégraphié par son directeur artistique, Po-Cheng Tsai, qui depuis dix ans développe un langage chorégraphique unique, mariant les mouvements traditionnels asiatiques et les arts martiaux à la danse contemporaine. La pièce tisse des liens entre les histoires de vie des dix interprètes et celles de plusieurs aîné.e.s de la communauté, afin de créer une toile lisible, remplie de leurs souvenirs les plus intimes. Les émotions des danseurs et danseuses sont canalisées dans des mouvements physiques, représentant la pluie et le beau temps de la vie : un spectacle telle une délicate cérémonie de commémoration et de réminiscence, une célébration de la volonté humaine qui fait vibrer les cordes de notre cœur.

EN It is the first time that Théâtres de la Ville present B.DANCE, swiftly emerging as a prominent company on the international scene. Led by the visionary Taiwanese choreographer Po-Cheng Tsai, known for blending traditional Asian movements, martial arts, and contemporary dance, the company has captivated audiences worldwide with their exquisite group sequences and poignant theatricality. *Before We Say Goodbye* explores how we deal with our inevitable mortality and the legacy we wish to leave behind. It intertwines the life stories of the ten dancers with those of elders in the community. Physically expressing their emotions and weaving their memories into the fabric of eternity, the performance evolves into an emotional tribute, a celebration of human resilience in the face of life's fleeting nature.

DE Seit einem Jahrzehnt mischt der taiwanesische Choreograf Po-Cheng Tsai erfolgreich traditionelle asiatische Bewegungskunst, Kampfsportarten und zeitgenössischen Tanz. Mit *Before We Say Goodbye* feiert seine Kompanie B.DANCE nun ihr Debüt an den Théâtres de la Ville. Das Stück verschränkt die Lebensgeschichten von zehn TänzerInnen mit denen ihrer älteren ZeitgenossInnen, um ein Tanzerlebnis zu schaffen, das mit den intimsten Erinnerungen gefüllt ist. Die Emotionen der TänzerInnen werden in physische Bewegungen kanalisiert, die die dunklen und hellen Seiten ihrer Seelen ans Licht und auf die Bühne bringen. Angetrieben vom Wunsch, Werte weiterzugeben, wird der Abend zu einer zarten Zeremonie des Gedenkens und der Reminiszenz, einer Feier des unerschütterlichen menschlichen Willens angesichts der Vergänglichkeit von allem.

Spectacle de fin d'année			
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 27 décembre 2024 • 20h00 Samedi 28 & dimanche 29 décembre 2024 • 15h00 & 20h00 Mardi 31 décembre 2024 • 17h00 Mercredi 1 ^{er} janvier 2025 • 11h00 & 17h00 Jeudi 2 & vendredi 3 janvier 2025 • 20h00 Samedi 4 janvier 2025 • 15h00 • 20h00 Dimanche 5 janvier 2025 • 15h00	Durée • 1h35 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français, avec surtitres en allemand & anglais

Le Petit Prince

Basé sur le livre d'Antoine de Saint-Exupéry © Éditions Gallimard, 1945
Avec 12 interprètes



Direction & Choreography **Anne Tournié**
Co-Direction & Libretto Adaptation **Chris Mouron**
Composer **Terry Truck**
Video Design **Marie Jumelin**
Video Direction **Etienne Beaussart**
Lighting Design **Stéphane Fritsch**
Sound Design **Tristan Viscogliosi**
Hair & Makeup **Carmen Arbues Miro**
Costume Design **Peggy Housset**
Props **Aurélié Gandilhon**

Production **Broadway Entertainment Group FZ LLC**

FR Cette saison, c'est le chef-d'œuvre intemporel d'Antoine de Saint-Exupéry, *Le Petit Prince*, dans une production de Broadway Entertainment Group, qui constitue le spectacle de fin d'année 2024. Cette adaptation extraordinaire d'une histoire qui continue de ravir les cœurs du monde entier depuis plus de 80 ans, transportera petit.e.s et grand.e.s dans le monde cosmique d'un aviateur perdu dans le désert. Il y rencontre l'énigmatique Petit Prince dans sa quête à travers différentes planètes et l'accompagne dans sa rencontre d'une myriade de personnages fascinants aux costumes colorés, qui communiquent harmonieusement leurs histoires par la danse, le geste et le mouvement. Un spectacle unique et enchanteur, plein d'émerveillement et d'émotion, où la magie du *Petit Prince* prend vie sur scène.

EN The contemporary adaptation of Antoine de Saint-Exupéry's masterpiece *The Little Prince* by Anne Tournié, Chris Mouron, and Terry Truck lands in Luxembourg as part of a triumphant international tour, just in time for the festive season. Seamlessly blending choreography, breathtaking terrestrial and aerial acrobatics, and spectacular video projections, the production draws the audience into a fantastical, poetic universe, captivating spectators of all ages. *The Little Prince* is a timeless tale of friendship, love, and the pursuit of meaning. Through his adventures and encounters with various characters, the young prince from a distant planet learns valuable lessons about the human condition and the importance of connection. In this adaptation, only the narrator speaks, but through dance, gesture, and movement the cast vividly convey the emotions to create an unforgettable experience for the entire family.

DE Antoine de Saint-Exupéry's Klassiker begeistert seit fast achtzig Jahren Menschen auf der ganzen Welt. Zum Jahreswechsel wird *Der kleine Prinz* nun in einem spektakulären Stück auf der Bühne des Grand Théâtre zum Leben erweckt. Die Inszenierung von Anne Tournié, Chris Mouron, and Terry Truck, die auch am Broadway zu sehen war, entführt uns in die zauberhafte Welt des Piloten, der in der Wüste notlandet und dort dem rätselhaften kleinen Prinzen begegnet, der von seiner Reise zu verschiedenen Planeten berichtet. Eine allgegenwärtige Erzählerfigur führt das Publikum durch die außergewöhnliche Handlung, in der eine Vielzahl fesselnder Charaktere ihre Geschichten durch Tanz, Gestik und Bewegung vermitteln. So wird *Der kleine Prinz* zu einem unvergesslichen Abend für Groß und Klein – mit einer zeitlosen Botschaft: „Man sieht nur mit dem Herzen gut.“

Théâtre				12+
Grand Théâtre Studio	Judi 9 & vendredi 10 janvier 2025 • 20h00	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	Sans paroles Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).	

Birth

Theatre Re

Conceived & directed by **Guillaume Pigé**
 Devised by the **Company**
 Multi-instrumentalist **Alex Judd**
 Composer **Alex Judd**
 Lighting Designer **Dr Katherine Graham**
 Re-lighter, Production & Stage Manager **Ross Hayward**
 Costume & Prop Designer **Malik Ibheis**
 Costume Maker **Amédine Bello**
 Dramaturg **Tamara von Werthern**
 External Advisor **Josephine Tremelling**
 External Curator **Reverend Professor June Boyce-Tillman**
 Philosopher **Dr Graeme A. Forbes**
 Scientific Collaborator **Professor Kate Jeffery**
 Devisors **Louise Wilcox, Eygló Belafonte, Matthew Austin, Claudia Marciano, Stefanie Bruckner, Guillaume Pigé, Alex Judd, Andrés Velásquez, Charles Sandford & Vyte Garriga**
 •

Production **Theatre Re**
 Funded by **National Lottery through Arts Council England**
 Co-commissioned by **London International Mime Festival; The Point; South Hill Park**
 •
 Supported by **Shoreditch Town Hall, The Lowry & the University of Kent**

EN After the success of the internationally acclaimed *The Nature of Forgetting* (22•23), Guillaume Pigé’s Theatre Re returns to Luxembourg with *Birth*. This captivating and heartfelt production depicts the interconnected narratives of three generations of women within a single family, as they go through pregnancy, motherhood, marriage, and loss. Emily, eight months pregnant, immerses herself in her grandmother’s journal, uncovering a legacy of courage and unconditional love, and confronting the unspoken sorrows that have shaped their lives. Through a blend of mime, theatre, and live music – all of which transcend language –, *Birth* takes us on a poignant journey, where stories of family bonds, shared experiences, memories, and secrets are told with grace and sensitivity. Once again, Theatre Re invites the audience to witness the transformative power of storytelling, cementing its reputation as a trailblazer in visual theatre.

FR Après le succès de *The Nature of Forgetting* (22•23), Theatre Re, l’une des principales compagnies de théâtre visuel du Royaume-Uni, revient au Luxembourg avec *Birth*, un spectacle bouleversant d’humanité, qui parle de la maternité, de la vie et de l’amour. Emily est enceinte de huit mois lorsqu’elle lit le journal intime de sa grand-mère. Au fur et à mesure qu’elle plonge dans l’histoire secrète de sa famille, ces pages dévoilent un héritage insoupçonné de courage, de tragédies inexprimées et d’amour inconditionnel. Sous la direction de Guillaume Pigé, Theatre Re crée un spectacle sans texte saisissant sur les défis humains universels et la fragilité de la vie, accompagné par des musiques originales jouées en direct par Alex Judd. Un grand moment scénique, inclusif et accessible à toutes et à tous.

DE Nach dem Erfolg des international gefeierten *The Nature of Forgetting*, das in der Spielzeit 22•23 auch an den Théâtres de la Ville zu sehen war, kehrt das Theatre Re mit einem tief bewegenden Stück ohne Worte zurück. *Birth* handelt von Mutterschaft, Leben und Liebe. Es erkundet die Zerbrechlichkeit menschlicher Existenz in einer überaus zugänglichen Form, die neu in Auftrag gegebene Live-Musik mit ausdruckstarkem nonverbaalem Theater verbindet. Emily ist im achten Monat schwanger, als sie beginnt, das Tagebuch ihrer Großmutter zu lesen. Nach und nach dringt sie in die Tiefen ihrer Familiengeschichte ein und enthüllt ein Vermächtnis von Mut, stillen Tragödien und bedingungsloser Liebe. So zeichnet das Stück den Weg dreier Frauen nach, die ineinander Selbstakzeptanz, Hoffnung und Stärke entdecken.

Théâtre			
Théâtre des Capucins	Jeudi 16 & vendredi 17 janvier 2025 • 20h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In Deutsch Einführung zum Stück von Simone Beck ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

Gibt es etwas Schönes in deinem Leben? [Arbeitstitel]

**Uraufführungsproduktion
eines Projektes von Navid Kermani, Eva Mattes und Roberto Ciulli**

Texte **Navid Kermani**
Regie **Roberto Ciulli**
Ausstattung **Elisabeth Strauss**
Dramaturgie **Stefan Otteni**
•
Mit **Eva Mattes, Roberto Ciulli**
•

Eine **Produktion von Kunstfest Weimar & Theater
an der Ruhr, Mülheim an der Ruhr**
In **Koproduktion mit Kleist Forum Frankfurt (Oder);
Stadtheater Fürth; Les Théâtres de la Ville de
Luxembourg; Ruhrfestspiele, Recklinghausen**

DE Wie kann man eine zersplitterte, unversöhnte Welt noch fassbar machen, so dass sie sich wieder zum Sinn hin öffnet? Der Autor Navid Kermani stellt diese Frage mit seinen Texten immer wieder neu und richtet dabei seinen Blick gerade dorthin, wo die politischen Konflikte das Menschliche auszulöschen scheinen. Diese Frage nach der Reflektion einer ungreifbar gewordenen Welt beschäftigt auch das Theater. Eva Mattes und Roberto Ciulli nehmen Kermanis Texte zum Ausgang und Kompass für eine Expedition zum Befragen unserer Gegenwart.

Damit begegnen sich erstmals zwei Künstlerpersönlichkeiten auf der Bühne, deren ungewöhnliche Theaterbiografien seit fast sechzig Jahren und bis heute Spuren hinterlassen: Mattes, prägte seit ihrer ersten Spielfilm-Hauptrolle den neuen deutschen Film, drehte bald mit Rainer Werner Fassbinder und Werner Herzog, schuf später dann u.a. mit Peter Zadek Meilensteine der deutschen Theatergeschichte. Roberto Ciulli, legendärer Regisseur, begründete 1981 das Mülheimer Theater an der Ruhr, prägte das deutsche Theater wie kaum ein Zweiter, stellte später durch seine eigene Arbeit als Schauspieler auf brillante Art die alten Rollenzuschreibungen in Frage. Beide verbindet unabhängig voneinander ein langer Dialog mit Kermani und seinem Werk.

Mattes und Ciulli treffen auf frühere und neueste Texte aus Kermanis Romanen und Reportagen, erschaffen damit einen szenischen Kosmos, der persönliche Eindrücke, Dialoge und Perspektiven zum Zustand unserer Welt scheinbar schroff einander gegenüberstellt: Ein Kaleidoskop von Geschichten und Szenen über Geburt und Tod, Liebe, Hass und Gnade. So entsteht durch die außergewöhnliche Konstellation von Mattes, Ciulli und Kermani, ein ganz besonderer Abend: Ein leidenschaftlicher, dabei tastender Versuch, der die Splitter der Welt wieder zum Leuchten bringen soll.

Danse & musique			
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 17 & samedi 18 janvier 2025 • 20h00	Durée • 1h45 (pas d'entracte) Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	En plusieurs langues Introduction par Marie-Laure Rolland ½ heure avant chaque représentation (FR).

Ombra

Alain Platel

Musical concept & composition **Steven Prengels**
Conductor **NN**
Dance & creation **Zoë Ashe-Browne, Claudio Cangialosi, Morgana Cappellari, Nelson Earl, Christina Guieb, Towa Iwase, Misako Kato, Morgan Lugo, Austin Meiteen, Ester Pérez, TK Russell, Niharika Senapati, Louis Thuriot, Lateef Williams**
Singer **TK Russell**
Guest choreography **Mélanie Lomoff, Luis Marraffa**
Artistic team **Bérengère Bodin, Quan Bui Ngoc, Romain Guion**
Direction **Alain Platel**
Assistance direction **Romain Guion**
Scenography **Berlinde De Bruyckere**
Costume design **Dotje Demuyne**
Lighting design **Felice Ross**
Assistance lighting design **Mirjam Devriendt**
Rehearsal director **Aaron Shaw**
Chorus master **Jan Schweiger**
Dramaturgy **Hildegard De Vuyst, Koen Bollen**
Artistic language coach sign language **Bart Verheyden**
Sign language interpreter **Dominiek Depreitere, Heleen Vervondel**
•
Choir **Opera Ballet Vlaanderen**
Dancers **Opera Ballet Vlaanderen**
Orchestra **Luxembourg Philharmonic**
•

Production **Opera Ballet Vlaanderen & laGeste**
Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Représentations à Luxembourg en collaboration avec le **Luxembourg Philharmonic**

EN Audacious explorer of human bonds and emotions, choreographer Alain Platel, returns to the Théâtres de la Ville with *Ombra*, a large-scale dance and music production with the remarkably hybrid chorus and dancers of Opera Ballet Vlaanderen. This time, his exploration of interpersonal connection is set under the boughs of a majestic tree, designed by visual artist Berlinde De Bruyckere. Inspired by Händel's aria *Ombra mai fu* – "Never was a shade of a tree so lovely...", Platel uses the tree as a gathering place, drawing people from different worlds and times to test the significance of human interaction. Composer Steven Prengels intertwines classical masterpieces into a new orchestral score, which will be performed by the Luxembourg Philharmonic.

FR Deux habitués de la scène des Théâtres de la Ville, à savoir l'Opera Ballet Vlaanderen (*La Clemenza di Tito*, 23 • 24) et Alain Platel (*Requiem pour L.*, 18 • 19) créent, avec *Ombra* un nouveau dialogue créatif entre travail de chœur, danse et musique. Alain Platel, la chanteuse et performeuse TK Russell et l'artiste visuelle Berlinde De Bruyckere s'inspirent de l'ombre d'un arbre comme lieu de rencontre, comme endroit où les gens du monde entier et à travers l'histoire se réunissent pour se reposer, se rencontrer ou discuter de problèmes. Le compositeur Steven Prengels développe une nouvelle partition orchestrale, prise en charge ici par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, dans laquelle s'entremêlent des chefs-d'œuvre classiques connus de Händel, Bach, Mozart et Beethoven pour créer de nouvelles couches de sens.

DE „Nie war der Schatten eines Gewächses teurer, lieblicher und süßer“, heißt es in Händels berühmter Arie *Ombra mai fu*. Regisseur und Choreograf Alain Platel und Künstlerin Berlinde De Bruyckere haben sich vom Baumschatten inspirieren lassen, einem Ort, an dem überall und zu allen Zeiten Menschen zusammenkommen, um sich auszuruhen oder über Dinge zu reden. Gemeinsam mit Komponist Steven Prengels, Chor und TänzerInnen des Opera Ballet Vlaanderen – ebenso wie Platel keine Unbekannten an den Théâtres de la Ville –, dem Luxembourg Philharmonic sowie zahlreichen weiteren Mitwirkenden erschaffen sie einen unvergleichlichen Abend, bei dem der Gedanke der Begegnung, der gegenseitigen Unterstützung und Anerkennung auf allen Ebenen im Vordergrund steht.

Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Judi 23, vendredi 24* & samedi 25 janvier 2025 • 20h00	Durée estimée • 2h00 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français *with English subtitles & audiodescription en français Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).

Hécube, pas Hécube

Tiago Rodrigues

Texte & mise en scène **Tiago Rodrigues**
Traduction **Thomas Resendes**
Scénographie **Fernando Ribeiro**
Costumes **José Tenente**
Lumières **Rui Monteiro**
Musique originale & son **Pedro Costa**
Collaboration artistique **Sophie Bricaire**
• Avec la troupe de la **Comédie-Française**
•

Production **Comédie-Française**
Coproduction **Festival d'Avignon**
•



FR Le public luxembourgeois a pu découvrir le subtil travail de l'auteur et metteur en scène portugais Tiago Rodrigues, lors des représentations de *Sopro* et *By Heart*, aux Théâtres de la Ville en 20 • 21.

Pour sa première collaboration avec la troupe de la Comédie-Française, l'actuel directeur du Festival d'Avignon s'empare de l'histoire d'Hécube. Et comme il est d'usage dans son théâtre d'une adresse directe au public, il mêle aux enjeux atemporels de la femme antique, troyenne, ceux d'une femme d'aujourd'hui, comédienne et mère, prise au cœur de tourments similaires. Tiago Rodrigues a coutume de dire qu'il n'écrit pas de pièces pour le théâtre mais pour les comédiennes et comédiens qui font la pièce. Ici donc, une actrice répète *Hécube* d'Euripide. Elle joue le rôle de la veuve de Priam. Celle qui, dans la défaite de Troie, a tout perdu : son époux, son trône, sa liberté, et pour sa plus grande souffrance, presque tous ses enfants. C'est une femme qui réclame justice.

Or la tragédie fictionnelle vient douloureusement flirter avec la réalité intime de l'actrice dont le fils autiste a été victime d'un système de maltraitance qu'elle dénonce et contre lequel elle s'insurge. Au temps des répétitions du spectacle se superpose avec ambiguïté celui de l'enquête judiciaire. Dans un décor unique et crépusculaire, ce sont deux mondes qui viennent se frotter l'un à l'autre, dans un entremêlement troublé, troublant, entre la tragédie du mythe et celle du réel, entre le jeu du théâtre et celui de la justice.

EN Tiago Rodrigues, current director of the Avignon Festival, returns to Luxembourg with *Hécube, pas Hécube* by the Comédie-Française. The play intertwines ancient Greek theatre with contemporary storytelling, it blends the timeless issues of the ancient Trojan woman seeking justice with those of a modern-day actress and mother, caught up in similar torments after discovering that her autistic son has suffered systematic abuse.

Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 29 & jeudi 30 janvier 2025 • 20h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	Sans paroles Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR). Bord de plateau le 30.01.

Works and Days

FC Bergman



Direction, scenario, scenography **Stef Aerts, Joé Agemans, Thomas Verstraeten & Marie Vinck (FC Bergman)**
Performers **Stef Aerts, Joé Agemans, Maryam Sserwamukoko, Thomas Verstraeten, Marie Vinck a.o.**
Musical composition & live performance **Joachim Badenhorst, Sean Carpio**
Costume design **An D'Huys**
Lighting design **Stef Aerts, Joé Agemans**

Production **Toneelhuis**
Co-production **Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
With the support of the **Tax Shelter of the Belgian Federal Government via Gallop Tax Shelter**

EN There's no predicting the buzz that Belgian theatre collective FC Bergman will bring to the Grand Théâtre with their new creation *Works and Days*, but if past productions are anything to go by, it will be visually stunning and poetically extraordinary. The title is that of a poem written in 700 BC by Hesiodos. In it, the Greek poet encourages his brother to cultivate the land in harmony with the natural rhythm of the seasons, and this serves as a backdrop for FC Bergman's exploration of a cherished theme: metamorphosis. Guided by jazz musician Joachim Badenhorst's unique rendition of Antonio Vivaldi's *The Four Seasons*, the company focuses on how humans can reconnect with nature and its cycles. The approach avoids a simplistic celebration of nature, also acknowledging the pressing issues of climate change and ecological crises.

FR La compagnie de théâtre anversoise FC Bergman, connue et reconnue pour son univers innovant, décapant et spectaculaire à travers des spectacles comme *Van den Vos* (15•16), *Les Pêcheurs de perles* (18•19), *The Sheep Song* (21•22), *300 el x 50 el x 30 el* (22•23), revient aux Théâtres de la Ville avec une nouvelle création, *Works and Days*, qui s'inspire du poème *Les Travaux et les jours*, du poète grec Hésiode, un des plus anciens précis littéraire d'agriculture. FC Bergman se penche sur l'un de ses thèmes de prédilection: la métamorphose. Comment l'homme peut-il renouer avec les cycles de la nature? *Works and Days*, créé sur la musique en direct de Joachim Badenhorst, inspirée des *Quatre Saisons* d'Antonio Vivaldi, aborde le lien entre l'homme et la nature, mais aussi le changement climatique et la catastrophe écologique. Une production utopique et critique dans laquelle l'espoir a explicitement sa place.

DE Das Theaterkollektiv FC Bergman ist für seine ebenso spektakulären wie schrägen Produktionen bekannt. Im Jahr 2023 erhielten sie den Silbernen Löwen der Biennale Teatro und zeigten am Grand Théâtre ihr Erfolgsstück *300 el x 50 el x 30 el*. Den Titel ihrer neuesten Kreation haben sie Hesiod entlehnt. In dessen Lehrgedicht *Werke und Tage* ermahnt der Autor dazu, das Land im Rhythmus der Jahreszeiten zu bestellen. Anhand von Vivaldis *Vier Jahreszeiten* beschäftigt sich FC Bergman mit einem ihrer Lieblingsthemen: der Metamorphose. Wie können wir uns wieder mit den Zyklen der Natur in Einklang bringen, jetzt, wo kein Weg an Klimawandel und Umweltkatastrophen vorbeiführt? *Works and Days* ist kein blinder Ruf zurück zur Natur, sondern ein utopischer und kritischer Abend, an dem trotz allem Platz für Leichtigkeit und Hoffnung bleibt.



Danse			
Grand Théâtre Studio	Vendredi 31 janvier 2025 • 20h00	Durée estimée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	
	Samedi 1 ^{er} février 2025 • 20h00		

Jean-Guillaume Weis

Groove Club

Avec 9 interprètes

Chorégraphie **Jean-Guillaume Weis**
Collaboration artistique & dramaturgie
Mikaël Serre
Scénographie **Trixi Weis**
Lumière **Lutz Deppe**
Assistant au chorégraphe **Brian Ca**

Coproduction **Escher Theater; Les Théâtres
de la Ville de Luxembourg; Dance Theatre
Luxembourg**



FR Le danseur et chorégraphe Jean-Guillaume Weis (*Seasons*, 22 • 23) est de retour sur la scène du Grand Théâtre avec sa nouvelle création *Groove Club*, qu'il a développée en collaboration avec le metteur en scène et dramaturge Mikaël Serre (*Dialaw Project*, 22 • 23), ainsi qu'avec la scénographe Trixi Weis. Se déroulant sous les lueurs tamisées d'un ancien club de musique aux éléments futuristes, *Groove Club* montre neuf portraits de trois générations aux prises avec leurs questionnements, leurs doutes, mais aussi leurs aspirations et leurs rêves. Quête d'épanouissement et d'une difficile construction d'une confiance en soi dans un monde au futur incertain, *Groove Club* interroge et traduit à travers le geste, le mouvement et la danse les nouveaux rapports de tensions émancipatrices qui s'opèrent aujourd'hui dans nos sociétés.

EN Within the walls of Luxembourg choreographer Jean-Guillaume Weis' *Groove Club*, the echoes of past melodies and the promise of future dreams converge, inviting the audience to embark on a journey of self-discovery. As old vinyl records spin tales of bygone days, three different generations congregate, find solace, and slowly connect. Conversations flow in the dimly lit corners of this eery space designed by Trixi Weis, allowing to bridge the gap between age and experience. Using the language of movement and nostalgia, *Groove Club* becomes a canvas for collective expression, reminding us of the beauty found in embracing life's uncertainties and finding joy in the present moment.

DE In *Groove Club* – einer Koproduktion mit dem Escher Theater – nutzt Jean-Guillaume Weis Gesten, Bewegung und Tanz, um die emanzipatorischen Spannungen in unserer Gesellschaft angesichts der Klimakrise zu erkunden. Dabei arbeitet der luxemburgische Choreograf, dessen *Seasons* in der Spielzeit 22 • 23 am Grand Théâtre zu sehen war, unter anderem mit dem Dramaturgen Mikaël Serre sowie Bühnenbildnerin Trixi Weis zusammen. In einem schummrigen Club mit seltsam futuristischem Dekor, untermalt vom Knistern alter Schallplatten, zeichnet das Stück neun Porträts, neun Schicksale dreier Generationen – mitsamt ihren Ängsten, Fragen, Hoffnungen und Träumen. Die Figuren suchen nach Glück und Selbstverwirklichung und müssen angesichts der ungewissen Zukunft des Planeten doch erst Selbstbewusstsein schöpfen und zueinander finden.

Théâtre	Création		
Théâtre des Capucins	Samedi 1 ^{er} , mardi 4, jeudi 6, vendredi 7* & samedi 8** février 2025 • 20h00	Durée estimée • 1h30 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In Deutsch *with English surtitles **mit Audiodeskription Einführung zum Stück von Simone Beck ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

Leuchtfeuer

Nancy Harris



Inszenierung **Fábio Godinho**
Bühne **Marco Godinho**
Kostüme **Lina Maria Stein**
Musik **Nigji Sanges**
Licht **Marc Thein**
Dramaturgie **Jörg Vorhaben**
Assistenz **Maximilien Ludovicy**

Mit u.a. **Jil Devresse, Philippe Thelen**
& **SchauspielerInnen aus dem Ensemble des Staatstheater Mainz**

Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Staatstheater Mainz**

DE Ein mysteriöser Unfall. Ein toter Ehemann. Die Leute reden. Geheimnisse tauchen aus der Tiefe auf. Ist die Vergangenheit jemals wirklich tot?

Beiv, eine gefeierte Künstlerin, ist aus Dublin in ihr Ferienhaus auf einer Insel vor der Küste von Cork gezogen. Doch ein dunkler Schatten aus der Vergangenheit lastet auf ihr. Als ihr Sohn, der sich von ihr entfremdet hat, und seine neue junge Frau zu Besuch kommen, sieht sie sich mit schwierigen Fragen konfrontiert.

Nach Ella Roads *Die Laborantin* in der Spielzeit 22 • 23 inszeniert Fábio Godinho zum zweiten Mal eine Koproduktion mit dem Staatstheater Mainz. Nancy Harris' *Leuchtfeuer*, das vordergründig als Krimi gestaltet ist, liest der Regisseur als Reflexion über das Verhältnis zwischen Kunst und Natur. Beivs Lage wird bei ihm zur Metapher für die Situation zeitgenössischer KünstlerInnen. Gleichzeitig arbeitet Godinho das komplexe Beziehungsgeflecht heraus, in das die Heldin eingebunden ist. Es geht um Reue, Schuld, Liebe und Begierde, um die Überwindung vergangener Lebensentwürfe – und um die Überwindung der Vergangenheit an sich.

EN A mysterious accident. A deceased husband. Secrets that resurface. Is the past ever truly dead? Beiv, a renowned artist, moves to her holiday home off the coast of Cork, burdened by a dark past. When her estranged son and his new wife visit, tough questions arise. Fábio Godinho directs Nancy Harris' *Lighthouse* as a reflection on art and nature, exploring Beiv's plight as a metaphor for contemporary artists. The play delves into remorse, guilt, love, and overcoming the past. Nancy Harris is an award-winning writer from Dublin who lives in London. Her comedy series *The Dry* about the complexities of family relationships in the face of addiction won her a BAFTA-nomination in 2023.

Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 5 & jeudi 6 février 2025 • 20h00	Durée estimée • 3h10 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).

Absalon, Absalon !

D'après le roman de William Faulkner

Traduction de **René-Noël Rimbault**
& révisée par **François Pitavy**
Adaptation & mise en scène **Séverine Chavrier**
Scénographie & accessoires **Louise Sari**
Son **Séverine Chavrier** & **Simon d'Anselme de Puisaye**
Composition musicale **Armel Malonga**
Lumière **Germain Fourvel**
Vidéo **Quentin Vigier**
Costumes **Clément Vachelard**
Cadrage **Claire Willemann**
Éducation des oiseaux **Tristan Plot**
Dramaturgie & assistanat à la mise en scène
Marie Fortuit, Marion Platevoet, Baudouin Woehl
Conseil dramaturgique diversité & politiques de
représentation **Noémi Michel**

Avec (sous réserve) **Pierre Artières-Glissant,**
Maric Barbereau, Daphné Biiga Nwanak,
Victoire du Bois, Jérôme de Falloise, Alban Guyon,
Jimmy Lapert, Armel Malonga, Annie Mercier,
Hendrickx Ntela, Ordinateur & Laurent Papot

Production **Comédie de Genève**
Coproduction **CDN Orléans / Centre-Val de Loire ;**
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Teatre
Nacional de Catalunya ; Théâtr de la Cité –
Centre dramatique national Toulouse Occitanie ;
Bonlieu – Scène nationale d'Annecy ; Théâtre de
Liège – DC&J Création avec le soutien du Tax
Shelter du Gouvernement fédéral de Belgique
& d'**Inver Tax Shelter**
•
Soutien de la **Fondation Ernst Göhner, JTN –**
Jeune Théâtre National – Paris

FR Après le succès international de son adaptation des *Palmiers sauvages*, Séverine Chavrier retrouve les mots de William Faulkner, avec une nouvelle création, adaptée d'un de ses romans les plus magistraux, *Absalon, Absalon !*.

Publié en 1936, *Absalon, Absalon !* raconte l'histoire de trois familles du Sud des États-Unis avant, pendant et après la guerre de Sécession, et est plus particulièrement centré sur l'existence du personnage de Thomas Sutpen. Ce dernier arrive dans le comté imaginaire de Yoknapatawpha (Mississippi) et y établit une grande plantation, avec l'espoir d'y créer sa dynastie. Très vite, son idéal tourne à l'échec. Les relations, empreintes de mépris entre les Noirs et les Blancs, l'alcoolisme, les abus sexuels, se complexifient et vont jusqu'à l'inceste. Sa fille tombe amoureuse de Charles Bon, qui s'avère être son demi-frère caché, ce qui déclenche la rage de Henry, leur autre frère. Cette haine fratricide achève alors la longue et inexorable chute de l'empire de Thomas Sutpen.

Inspiré d'un épisode biblique, ce texte qui se déploie en une multitude de récits morcelés, raconte le dessein vain d'un homme assoiffé de reconnaissance sociale. Séverine Chavrier, accompagnée de ses collaborateurs et collaboratrices régulier.e.s, Louise Sari à la scénographie, le vidéaste Quentin Vigier et le musicien éclectique et virtuose Armel Malonga, crée ici une véritable tragédie américaine.



Danse			
Grand Théâtre Grande Salle	Mardi 11 & mercredi 12 février 2025 • 20h00	Durée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	

Amala Dianor

DUB

Pièce pour 11 danseurs & danseuses & 1 musicien live

Chorégraphe **Amala Dianor**
 Artiste visuel **Grégoire Korganow**
 Musicien live **Awir Leon**
 Danseurs & danseuses **Slate Hemedi Dindangila, Romain Franco, Jordan John Hope, Enock Kalubi Kadima, Mwendwa Marchand, Kgotsofalang Joseph Mavundla, Sangram Mukhopadhyay, Tatiana Gueria Nade, Yanis Ramet, Germain Zambi, Asia Zonta**
 Lumière & régie générale **Nicolas Tallec**
 en alternance avec **Agathe Geffroy**
 Costumes **Minuit Deux, Fabrice Couturier**

Production **Kaplan | Compagnie Amala Dianor**, conventionnée par l'État-DRAC Pays de la Loire, la Région Pays de la Loire & la Ville d'Angers
 Coproduction **Festival de Danse Cannes – Côte d'Azur France; Théâtre de la Ville – Paris; Le Théâtre, Scène nationale de Mâcon; Les Quinconces et L'Espal, Scène nationale du Mans; Touka Danses CDCN Guyane; MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale; Théâtre Sénart, Scène nationale; Le Volcan, Scène nationale du Havre; Équinoxe, Scène nationale de Châteauroux; Julidans-Amsterdam, Pays-Bas; Maison de la Danse, Lyon; Le Grand R, Scène nationale la Roche-sur-Yon; Scène nationale d'ALBI – Tarn; CNDC Angers**
 Résidence de recherche **Villa Albertine, USA, 2023**, en partenariat avec **le Théâtre de la Ville – Paris**
 Résidence de construction décor **Paris Le Moulin Fondu, Oposito – CNAREP, Gargès-lès-Gonesse**
 Workshop audition **Ménagerie de Verre, Paris**

Avec le soutien de la **Fondation BNP Paribas** abritée par la **Fondation de France**, de la **Ville d'Angers** et de la **Région Pays de la Loire**
 La Compagnie Amala Dianor est régulièrement soutenue dans ses projets par l'Institut Français et l'ONDA. La Compagnie bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas depuis 2020.

FR Le danseur et chorégraphe franco-sénégalais Amala Dianor, qui est connu pour hybrider avec bonheur formes et styles entre le hip-hop, sa terre artistique d'origine, et le contemporain, présente aux Théâtres de la Ville sa nouvelle création *DUB*. En association avec le compositeur Awir Leon et le plasticien Grégoire Korganow, Amala Dianor crée un territoire éphémère, conçu comme un espace de rencontre, qui offre à une troupe de jeunes danseurs et danseuses urbain.e.s la possibilité de déployer leur énergie créative et la vitalité des nouvelles danses qui se développent actuellement dans des communautés underground. Avec onze danseurs et danseuses influencé.e.s par des esthétiques venues du monde entier, *DUB* convoque la vitalité musicale et chorégraphique de la génération Z dans une utopie joyeuse, libre et contemporaine.

EN In *DUB*, Amala Dianor explores how today's globally connected youth has embraced the legacy of hip-hop culture to forge new choreographic identities. After travelling across continents seeking out the underground world of urban dance and delving into social media where movements are reimaged, extended, and exchanged, the iconic Franco-Senegalese artist has brought together talented dancers from diverse geographical backgrounds, each influenced by a plethora of aesthetics and encompassing different styles, from whacking and dancehall to jookin and pantsula. As they adapt their practices and blend their techniques to connect with each other, they create a space that's even brighter and freer than their individual realms. Awir Leon's live music and Grégoire Korganow's evocative design contribute to the immersive, joyous atmosphere.

DE *DUB* ist nicht wortwörtlich als Choreografie zu Dub-Musik zu verstehen, sondern verweist auf den Prozess, in dem man sich Dub Reggae-Elemente aneignet, um mit ihnen zu experimentieren, sie zu verfremden und neu zusammenzusetzen. Dieses Prinzip wendet Amala Dianor auf den Tanz an. Für seine jüngste Kreation hat er urbane TänzerInnen rekrutiert, die die neuen Stile, die aktuell weltweit im Underground entwickelt und über die sozialen Medien verbreitet werden, virtuos beherrschen. Zusammen mit dem Komponisten Awir Leon, der live zu hören ist, und dem bildenden Künstler Grégoire Korganow schafft der Choreograf für diese Jugend ein flüchtiges Territorium, das als Raum der Begegnung konzipiert ist und ihnen die Möglichkeit bietet, für die Dauer einer Aufführung ihre kreative Energie und die Vitalität ihres Tanzes zu entfalten.

B.DANCE • *Before We Say Goodbye* © Chao Sheng Ho





Le Petit Prince © Broadway Entertainment Group



Birth © Pamela Raith Photography



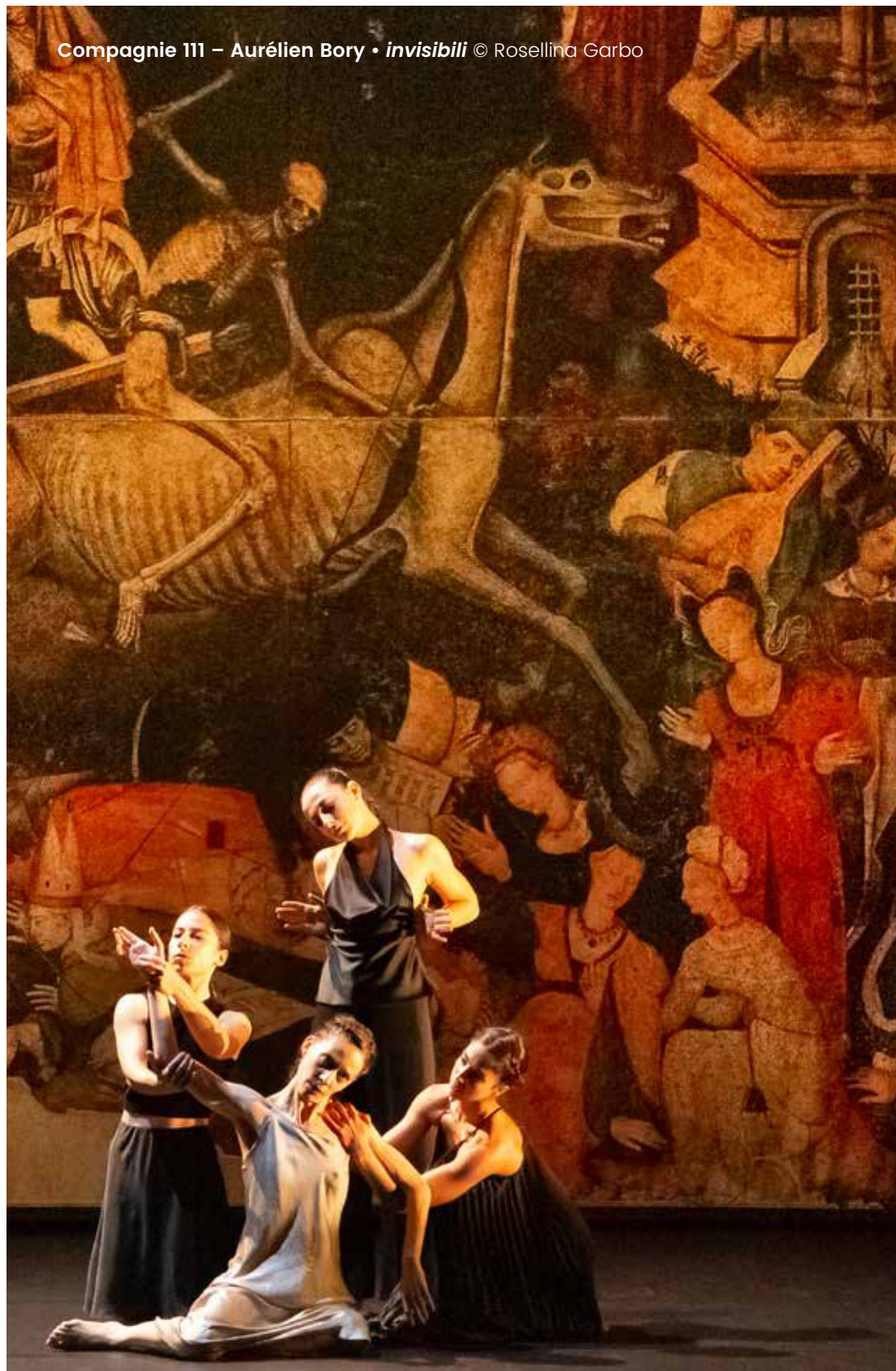


Picture a day like this © Jean-Louis Fernandez





Compagnie 111 – Aurélien Bory • *invisibili* © Rosellina Garbo



Koffi-Kegou Afiadegnigban • *La Quatrième* © Fasky Ras





Ultima Vez / Lukah Katangila • *Imprisoned Gods* © Minh Ho

Danse				14+
Grand Théâtre Studio	Jeudi 13 & vendredi 14 février 2025 • 20h00	Durée estimée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€		

Jill Crovisier

THE GAME – GRAND FINALE

With 8 performers & guests



Choreographer, artistic Director, sound creation,
costumes, trailer & photography **Jill Crovisier**
Photography **Marco Pavone**

Production **JC movement production**
Co-production **Les Théâtres de la Ville de
Luxembourg; Kinneksbond Centre Culturel
Mamer; Escher Theater; TRIFOLION Echternach**

With the support of **Fondation EME / Philharmonie
Luxembourg; Mukogawa Women's University
Japan (JP); Tipperary Dance Ireland (IR);
Elephant In The Black Box Company (ES);
Fanglao Dance Company Laos (LAO); Tjimur
Dance Theater Taiwan (TW); TROIS C-L | Maison
pour la danse; Citofonare PimOff Milan (IT);
Lucy Guerin Inc Wxyz Studios (AUS); Dancehouse
Melbourne (AUS), Critical Path Sydney (AUS);
O Espaço Do Tempo (PT); Kultur | Ix – Arts
Council Luxembourg, Fondation Indépendance
by BIL (LU); Ministry of Culture Luxembourg (LU)**

EN Jill Crovisier's *THE GAME – GRAND FINALE* is the culmination of three years of research during which the award-winning Luxembourgish choreographer has explored manifestations of games across countries, cultures, relationships, and individual psyches, examining the different aspects through the prism of movement and sonic landscapes. The inquiry originally sprouted from the metaphorical expression 'life is a game', leading Crovisier to question if we are players in a game of our making or if the rules are dictated by external forces. Throughout her journey, she has collaborated with both professional and non-professional dancers, often zooming in on character studies. Every performer in this concluding creation embodies a distinct persona, each of which will partake in confronting the enigma of our existence and – perhaps – emerge with a deeper understanding of the game we call life.

FR La danseuse et chorégraphe Jill Crovisier (*JINJEON*, 20 • 21), lauréate du Lëtze-buerger Danzpräis 2019, revient au Grand Théâtre avec sa nouvelle création *THE GAME – GRAND FINALE*, un spectacle qui est le résultat d'une recherche de trois ans où l'artiste a parcouru le monde en long et en large pour explorer, en danse, le thème des jeux et leur relation avec la condition humaine et l'existence. *THE GAME – GRAND FINALE*, consacré à l'examen de notre instinct de survie et au besoin impérieux d'exprimer nos histoires et nos liens, immerge le public dans l'ambiguïté et le contraste entre plaisir, peur et espoir. Les huit danseurs et danseuses nous invitent à embarquer pour un voyage puissant entre fiction et réalité, simplicité et complexité.

DE *THE GAME – GRAND FINALE* ist das abschließende Kapitel eines dreijährigen Projekts der luxemburgischen Choreografin Jill Crovisier, das durchgehend von den Théâtres de la Ville begleitet wurde und sich mit Spielen und ihrer Beziehung zum menschlichen Dasein beschäftigt. Das Stück untersucht unser zwingendes Bedürfnis, unsere Geschichten und Verbindungen mitzuteilen. Es treibt uns an, in eine Welt der Zweideutigkeit, der Kontraste, der Freude, der Angst und der Hoffnung einzutauchen. Die kraftvolle und mutige Choreografie spiegelt die Schönheit ebenso wie die dunklen Seiten unserer Gesellschaft wider und lädt uns ein auf eine Reise zwischen Fiktion und Realität, Einfachheit und Komplexität. Markiert dieses Spiel wirklich das Ende oder doch eher einen Anfang?

Danse			
Grand Théâtre Studio	Mardi 25 & mercredi 26 février 2025 • 20h00	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Compagnie Alfonso Losa

Alter Ego

Une production d'Alfonso Losa & Patricia Guerrero avec Paula Comitre

Direction artistique & chorégraphie **Alfonso Losa & Patricia Guerrero**
Accompagnement artistique **Ana Morales**
Composition musicale **Francisco Vinuesa**
Création costumes **Belén de la Quintana**
Création lumières **Olga García**
Création sonore **Pedro León**
Concepts de communication & création graphique **Javi Mamífero**
Vidéos **Esteban Perles**
Photos **Celina Yéyen, Esteban Perles, Beatrix Molnar**
Direction exécutive & management **Loïc Bastos**

Danse **Alfonso Losa & Paula Comitre**
Chant **Sandra Carrasco & Ismael «El Bola»**
Guitare **Francisco Vinuesa**

Production **BLEU PROD**
•
Alter Ego a été produit dans le cadre des programmes de résidence artistique suivants : Centre Chorégraphique Canal (Madrid) ; résidences artistiques «In Progress» soutenues par Flamenco Festival et la Mairie de Torrox (Málaga).
•
Avec l'aide de l'**INAEM, Agencia Andaluza de Instituciones Culturales, Comunidad de Madrid**
•
Spectacle invité en collaboration avec le **Cercle Culturel Antonio Machado de Luxembourg**

FR Chorégraphié en 2023 par Alfonso Losa et Patricia Guerrero, *Alter Ego* est un duo de flamenco, un défi partagé, ouvert et libre. Une danse faite d'élans, de surprises, de questions, de trésors, de désarrois, de vapeur, d'entrailles et d'horizons, une rencontre émotionnelle. Aujourd'hui, Alfonso revient à la recherche de ce qui est étranger et trouve en Paula Comitre un nouveau corps complice avec lequel franchir ses astérisques dans ce jeu de spectres. Lui, un des grands représentants actuels de l'école madrilène de danse flamenco, articulant un langage qui mêle les concepts de la danse traditionnelle et les nouveaux codes de danse de notre époque, elle, de Séville, représente l'avenir du flamenco. Une pièce tel un pont nécessaire entre un maître et la nouvelle génération.

EN A new alter ego emerges when two flamenco virtuosos collide on stage, casting aside convention to reach into intimate connections. Originally choreographed and performed by Patricia Guerrero and Alfonso Losa through a long process of exploration, Losa introduces new dance partner Paula Comitre to chart unfamiliar territories. Comitre, emerging star from Sevilla, deconstructs and reconstructs her movements, while Losa innovates within tradition, honouring his Madrid School roots. *Alter Ego* is a raw rendition of flamenco, embodying pure passion, instinctive movement, and unfettered discoveries. Comitre and Losa's collaboration reflects a unique bond, pushing boundaries while maintaining the essence of flamenco. A mesmerising exploration of vulnerability, trust, and the transformative power of shared creativity. *Alter Ego* was awarded the Public Prize at the 2024 Festival de Jerez in 2024.

DE Mit Alfonso Losa und Paula Comitre stehen zwei TänzerInnen und Choreografinnen auf der Bühne des Grand Théâtre, die zum Besten gehören, was der Flamenco aktuell zu bieten hat. Losa hat sich als führender Vertreter der Madrider Schule etabliert und gilt vielen als Brücke zwischen den „alten Meistern“ und der neuen Generation. Zu dieser gehört Comitre, die bereits mit wichtigen Nachwuchspreisen ausgezeichnet wurde. In *Alter Ego* übernimmt sie den Part von Patricia Guerrero, die dieses Duo ursprünglich mit Losa entwickelt und getanzt hat. Die preisgekrönte Choreografie zeigt ein gemeinsames Wagnis mit offenem Ende, einen Tanz, der aus Impulsen, Überraschungen, Fragen und Verwirrungen besteht. *Alter Ego* spielt mit Gespenstern, mit zwei Körpern, die sich gegenseitig anleiten und an der Grenze ihrer Möglichkeiten tanzen.

Opéra				12+
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 28 février 2025 • 20h00 Dimanche 2 mars 2025 • 17h00	Durée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	En anglais, avec surtitres en français & anglais Introduction ½ heure avant chaque représentation (FR).	

Picture a day like this

George Benjamin (1960)

Opera in one act

Original text by Martin Crimp

Direction musicale **Corinna Niemeyer**
Mise en scène, scénographie, dramaturgie, lumière
Daniel Jeanneteau, Marie-Christine Soma
Costumes **Marie La Rocca**
Vidéo **Hicham Berrada**
Chefs de chant **Bretton Brown, Yohan Héreau**
Assistante à la mise en scène **Sérine Mahfoud**
Assistant à la scénographie **Théo Jouffroy**
Assistante aux costumes **Peggy Sturm**
•
Woman **Marianne Crebassa**
Zabelle **Nikola Hillebrand**
Lover 1 / Composer **Beate Mordal***
Lover 2 / Composer's Assistant **Cameron Shahbazi**
Artisan / Collector **John Brancy**
Comédiennes & comédien **Lisa Grandmottet,**
Eulalie Rambaud, Matthieu Baquey
•
Orchestre **Orchestre de Chambre du Luxembourg**
•

Co-commande & coproduction du **Festival d'Aix-en-Provence ; Royal Opera House – Covent Garden ; Opéra national du Rhin ; Opéra Comique ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Oper Köln ; Teatro di San Carlo**
Avec l'accord de **Faber Music Ltd, Londres**
•
* ancienne artiste de l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence
•
Représentations à Luxembourg en collaboration avec l'**Orchestre de Chambre du Luxembourg**

EN When George Benjamin and Martin Crimp partner up, magic occurs – and their fourth opera is no exception. *Picture a day like this* has garnered widespread acclaim since it premiered at the 2023 Aix-en-Provence Festival. The poignant fable unfolds as a mother mourning the death of her child goes on a quest to find one truly happy person, as she is told this will bring the infant back to life. But happiness is elusive. Seamlessly crafted, the opus draws inspiration from several ancient oriental and European tales. Like in H.C. Andersen's *The Story of a Mother*, the mother's surreal journey, meeting various characters, ends in a garden – where it transpires that there are no just answers to grief. Corinna Niemeyer, who assisted Benjamin during the creation, conducts the Orchestre de Chambre du Luxembourg and a dynamic international cast, including Marianne Crebassa in the role of the mother. Daniel Jeanneteau and Marie-Christine Soma co-direct.

FR La mort de son enfant pousse une femme à chercher un miracle qui lui rendra la vie. Pour cela, il lui suffit de trouver, au cours d'une journée, une personne vraiment heureuse. Mais chaque rencontre, aussi prometteuse soit-elle, se solde par une déception. Très applaudi lors de sa création au Festival d'Aix-en-Provence, l'opéra en un acte *Picture a day like this* composé par George Benjamin, figure majeure de la musique d'aujourd'hui, sur un texte original de Martin Crimp, est une fable initiatique sur la nature humaine et la découverte de soi, un conte universel aux couleurs changeantes où le flux de la musique épouse celui de la vie. Corinna Niemeyer, assistante de Sir George Benjamin lors de la création de l'opéra, dirige l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.

DE Mit *Written on Skin* komponierte der Brite George Benjamin einen Meilenstein der zeitgenössischen Oper. Sein neues, von der Kritik gefeiertes Werk ist eine bewegende Erzählung, in der der Fluss der Musik dem Fluss des Lebens folgt. Es ist eine Fabel über die menschliche Natur und die Entdeckung des eigenen Selbst. Der Tod ihres Kindes veranlasst eine Frau, nach einem Wunder zu suchen, das ihr Leben wiederherstellt. Dazu muss sie nur – im Laufe eines einzelnen Tages – einen wirklich glücklichen Menschen finden. Für *Picture a day like this* schrieb erneut Martin Crimp das Libretto. Die subtile Regie stammt von Daniel Jeanneteau und Marie-Christine Soma. Corinna Niemeyer, die Benjamin bei der Uraufführung dieser Koproduktion mit dem Festival d'Aix-en-Provence assistierte, leitet das Orchestre de Chambre du Luxembourg.



Théâtre musical		12+ !*	
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 7* & samedi 8 mars 2025 • 20h00 Dimanche 9 mars 2025 • 17h00	Durée • 2h50 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	In Deutsch *with English surtitles Einführung zum Stück von Jacques Schiltz ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

Die Dreigroschenoper

Nach John Gay's *Beggar's Opera* von Bertolt Brecht (Text) & Kurt Weill (Musik) unter Mitarbeit von Elisabeth Hauptmann

Regie **Barrie Kosky**
Musikalische Leitung **Adam Benzwi**
Bühne **Rebecca Ringst**
Kostüme **Dinah Ehm**
Licht **Ulrich Eh**
Tongestaltung **Holger Schwark**
Dramaturgie **Sibylle Baschung**
•
Mit **Laura Balzer, Constanze Becker, Bettina Hoppe, Cynthia Micas, Tilo Nest, Josefin Platt, Gabriel Schneider, Kathrin Wehlisch & Julia Berger, Katharina Beatrice Hierl, Dennis Jankowiak, Nicky Wuchinger** sowie **Heidrun Schug**
•
Orchester **Adam Benzwi, Doris Decker, Stephan Genze, Nathan Plante, James Scannell, Ralf Templin, Otwin Zipp**
•

Produktion **Berliner Ensemble**

DE Wie bereits in der Spielzeit 22 • 23 gastiert das Berliner Ensemble erneut in Luxemburg mit zwei verschiedenen Produktionen. Den Auftakt macht Bertolt Brechts und Kurt Weills *Dreigroschenoper*, inszeniert von einem der großen Musiktheaterregisseure unserer Zeit, Barrie Kosky.

Mit ihren legendären Songs und einer unverschämt wie klug auf Sozialkritik umgearbeiteten, im Kern trivialen Geschichte um Liebe, Verrat, Geschäft und Moral wurde die 1928 am Berliner Ensemble uraufgeführte *Dreigroschenoper* zu einem weltweiten Überraschungshit. „Erst kommt das Fressen, dann kommt die Moral“, lauten die berühmten Zeilen – doch wer im Wohlstand lebt, lebt zwar angenehm, ist aber noch lange nicht gut. So haben Mackie Messer, Peachum und Co. vor allem ihren eigenen materiellen Vorteil im Blick und betreiben einen erheblichen theatralen Aufwand, um ihn skrupellos durchzusetzen und gleichzeitig genau das zu verschleiern. Denn wer wäre nicht gern gut?

Seit ihrer Premiere gilt Koskys kühne Neuinterpretation als eines der Berliner Bühnenevents schlechthin, das von der Presse mit Lob überschüttet und mittlerweile über hundert Mal aufgeführt wurde.

„Eine fulminante, radikal entrümpelte Neudeutung von Brecht / Weills Dreigroschenoper.“
Irene BAZINGER – Berliner Zeitung

„Am Berliner Ensemble inszeniert Barrie Kosky Brechts Dreigroschenoper und schenkt der Theaterhauptstadt einen neuen, rasanten Renner.“
Simon STRAUSS – Frankfurter Allgemeine Zeitung

EN The Berliner Ensemble returns for an extended visit, opening with a captivating rendition of Bertolt Brecht's and Kurt Weill's iconic *The Threepenny Opera*, directed by the esteemed Barrie Kosky. Interweaving legendary songs with astute societal commentary, this 'play with music' has captivated audiences for nearly a century. Kosky's audacious reinterpretation stands as a beacon of Berlin's theatrical excellence, lauded by critics and gracing the stage over a hundred times.

Théâtre !* 			
Théâtre des Capucins	Mercredi 12 & jeudi 13 mars 2025 • 20h00	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In Deutsch Einführung zum Stück von Simone Beck ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

#Motherfucking- hood

Von **Claude De Demo & Jorinde Dröse**

Mit Texten von Antonia Baum, Mareike Fallwickl, Emilia Roig u.a.

Mit **Claude De Demo**
Regie **Jorinde Dröse**
Bühne & Kostüme **Julia Hansen**
Musik **Jörg Kleemann**
Licht **Mario Seeger**
Dramaturgie **Karolin Trachte**

Produktion **Berliner Ensemble**



DE Wir wissen Bescheid über den Lehrkräftemangel, die fehlenden Kindergartenplätze, den Gender Pay Gap und die längst nicht erreichte Vereinbarkeit von Vollzeitarbeit und Familie. Es fehlt nicht an Studien über den Gender Pension Gap, die ungleiche Verteilung von Care- und Hausarbeit in Familien, auch über Mental Load oder die Teilzeitfalle wird viel diskutiert. Aber ändert sich auch etwas?

Eines ja: Immer mehr Mütter sprechen darüber, was das alles konkret bedeutet. *#Motherfuckinghood* ist auf Initiative der Luxemburger Schauspielerin Claude De Demo in Zusammenarbeit mit der Regisseurin Jorinde Dröse entstanden. Die Stückentwicklung begann mit einer breiten Recherche, begleitet von vielen Gesprächen. Drei Autorinnen haben Texte geschrieben: Antonia Baum, Mareike Fallwickl und Emilia Roig. Daneben sind weitere Texte von Claude De Demo, Alexandra Zykunov und Jana Heinicke sowie ein Interview mit der Soziologin Jutta Allmendinger eingeflossen.

Daraus entstanden ist eine Collage über Erfahrungen von Muttersein, über Arbeit und Sorgearbeit, Feminismus und Söhne, über das Gefühl von Schuld, über den Kult der guten Mutter, und darüber, was es bedeutet, wenn Frauen sich zunehmend dagegen entscheiden, die unbezahlte Reproduktions- und Care-Arbeit zu übernehmen.

Nach der *Dreigroschenoper* beschließt dieses von der Kritik gefeierte Solostück den Besuch des Berliner Ensembles in Luxemburg.

„Am Berliner Ensemble schleudert die Schauspielerin Claude De Demo dem Publikum ein fulminantes Solo über Mutterschaft entgegen.“
Peter LAUDENBACH – Süddeutsche Zeitung

Théâtre			
Grand Théâtre Grande Salle	Vendredi 14* & samedi 15 mars 2025 • 20h00	Durée estimée • 3h10 & entracte Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français, tamoul, anglais & langue des signes, avec surtitres en français *& English surtitles Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).

LACRIMA

Caroline Guiela Nguyen

Texte & mise en scène **Caroline Guiela Nguyen**
Avec **Dan Artus, Dinah Bellity, Nastasha Cashman, Charles Vînoth Irudhayaraj, Anaele Jan Kerguistel, Maud Le Grevellec, Liliane Lipau, Naniï, Rajarajeswari Parisot, Vasanth Selvam** & en vidéo **Louise Marcia Blévins, Kathy Packianathan, Fleur Sulmont (en cours)**
Collaboration artistique **Paola Secret**
Scénographie **Alice Duchange**
Costumes & pièces couture **Benjamin Moreau**
Lumière **Mathilde Chamoux, Jérémie Papin**
Son **Antoine Richard** assisté de **Thibaut Farineau**
Musiques **Jean-Baptiste Cognet, Teddy Gauliat-Pitois, Antoine Richard**
Vidéo **Jérémie Scheidler** en collaboration avec **Marina Masquelier**
Casting **Lola Diane**
Régie générale **Stéphane Descombes, Xavier Lazarini**
Dramaturgie (stagiaires) **Louison Ryser, Tristan Schinz (élèves dramaturges du Groupe 48 de l'École du TNS)**
Mise en scène (stagiaire) **Iris Baldoureaux-Fredon**
Son (stagiaire) **Ella Bellone**
Consultante artistique **Noémie de Lapparent**
•
Réalisation du décor, des costumes & des broderies **Ateliers du Théâtre national de Strasbourg**
•

Production **Théâtre national de Strasbourg**
Coproduction **Festival TransAmériques de Montréal; La Comédie – Centre dramatique national de Reims; Points communs – Nouvelle scène nationale de Cergy-Pontoise; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Centro Dramático Nacional de Madrid; Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa; Théâtre de Liège; Théâtre National de Bretagne**
Avec le concours de l'**Odéon – Théâtre de l'Europe; Centre national des dramaturgies contemporaines (CNDP) – Théâtre Ouvert; la Maison Jacques Copeau; Le CENTQUATRE – PARIS; la Comédie-Française**
•
LACRIMA de Caroline Guiela Nguyen est publié aux éditions Actes Sud en juin 2024.

FR Caroline Guiela Nguyen, à qui l'on doit l'épique *FRATERNITÉ, Conte fantastique* (22•23) et qui a récemment pris la direction du Théâtre national de Strasbourg (TNS), présentera sa nouvelle pièce, *LACRIMA*, créée au Festival d'Avignon 2024.

Cette nouvelle fiction commence avec les fiançailles de la Princesse d'Angleterre qui passe commande pour sa robe de mariage à une prestigieuse maison de haute couture française située à Paris. Pas à pas, le spectacle va suivre les mains qui fabriqueront cet ouvrage. Durant huit mois, le public suit le processus de création d'une robe qui rentrera dans l'Histoire. Un processus qui, commande royale et haute couture obligeant, est maintenu sous de strictes clauses de confidentialité. On passe d'une maison de haute couture parisienne à un atelier de broderie à Mumbai, jusqu'à l'atelier de dentelle à Alençon. Trois univers liés par le travail, le savoir-faire et le secret. Trois ateliers où la violence va faire surface entre les fils de lin et de coton. Où des femmes et des hommes ont le corps cassé par le travail et par des histoires héritées et sous scellés.

Dans un grand récit choral qui met en avant le savoir-faire des artisanes et artisans, l'autrice et metteuse en scène Caroline Guiela Nguyen raconte ces ouvrières et ouvriers de l'ombre, ces couturières, modélistes, brodeurs au savoir-faire exceptionnel, au moment où leur vie va basculer.

EN After her groundbreaking *FRATERNITÉ, Conte fantastique* at the Théâtres de la Ville in 2023, Caroline Guiela Nguyen presents her new creation *LACRIMA*. It explores the secretive world of haute couture, tracing the journey of a wedding dress commissioned by the Princess of England. Over eight months, audiences are taken through the creation process from Paris to Mumbai to Alençon, uncovering the craftsmanship and stories of the artisans involved, and providing a poignant reflection on the unseen labour behind iconic garments.

Théâtre	Création		
Grand Théâtre Studio	Mercredi 19, vendredi 21*, samedi 22 & mardi 25 mars 2025 • 20h00 Dimanche 23 & dimanche 30 mars 2025 • 17h00	Durée estimée • 1h45 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	In Deutsch *with English surtitles Einführung zum Stück von Josée Hansen ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

Elektra

Sophokles

DE Zum ersten Mal inszeniert der multidisziplinäre Künstler Filip Markiewicz an den Théâtres de la Ville. In seiner zeitgenössischen Adaptation von Sophokles' *Elektra* kämpft die Heldin inmitten einer sich immer schneller drehenden Welt mit den ewigen Fragen von Leben und Tod. Elektra ist bei Markiewicz eine erfolgreiche Künstlerin, die von der Ermordung ihres Vaters und den Folgen ihres eigenen Handelns heimgesucht wird.

Während sie sich durch eine mörderische Kunstwelt bewegt und mit ihrer eigenen Identität hadert, beginnt Elektra, den gesellschaftlichen Wert der Kunst und die Kosten ihres eigenen Erfolgs infrage zu stellen. Das Stück wird zum Stillleben. In einer Welt, in der alles käuflich zu sein scheint, einschließlich der Menschenwürde, muss sich Elektra den Geistern ihrer Vergangenheit stellen und entscheiden, was wirklich zählt.

In kraftvollen Monologen und intensiven Konfrontationen erforscht *Elektra* Themen wie Rache, Gerechtigkeit und den Sinn des Lebens im Kontext unserer hyperglobalisierten Welt. Sophokles' Tragedie wird hochaktuell und bleibt zugleich zeitlos. Sie fordert uns zum Nachdenken darüber auf, was es bedeutet, wenn alles um einen herum zu entgleiten droht, wirklich lebendig zu sein.

EN Multidisciplinary artist Filip Markiewicz debuts at the Théâtres de la Ville with a contemporary take on Sophocles' *Elektra*. In this adaptation, Elektra is a successful artist grappling with the aftermath of her father's murder. As she questions the value of art and confronts her past, Elektra explores themes of revenge, justice, and the meaning of life in today's hyper-globalised world.

Regie, Bühnenbild, Kostüm, Video, Musikkomposition
Filip Markiewicz
Live Musik **N.U. Unruh, Lars Neugebauer, RAFTSIDE**
Dramaturgie **Katrin Michaels**
Regieassistentz **Tamina Alex**
•
Schauspiel **Marie Jung, Luc Feit, Luc Schiltz, Lisa Schützenberger, Gunnar Golkowski, Sigrun Fischer**
Performance / Tanz **Jeremiah Olusola, Joran Yonis**
•

Produktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**



Théâtre				14+					
Grand Théâtre Grande Salle	Judi 20 & vendredi 21 mars 2025 • 20h00	Durée • 1h40 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	En français Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).						

La vie est une fête

De Jean-Christophe Meurisse / Les Chiens de Navarre

Mise en scène **Jean-Christophe Meurisse**
Collaboration artistique **Amélie Philippe**
Jeu **Delphine Baril, Lula Hugot, Charlotte Laemmel, Anthony Paliotti, Gaëtan Peau, Ivandros Serodios, Fred Tusch**
•
Scénographie, décors & construction **François Gauthier-Lafaye**
Régie générale & plateau **Nicolas Guellier**
Création & régie lumière **Stéphane Lebaleur**
Création & régie son **Pierre Routin**
Création & régie costumes **Sophie Rossignol**
Machiniste **Anouck Dubuisson**
Chorégraphie **Jérémy Braitbart**
Directeur de production **Antoine Blesson**
Administrateur de production **Jason Abajo**
Chargée de production **Marianne Mouzet**
Chargé de figuration **Quentin Rigouin**
•

Production **Les Chiens de Navarre**
Coproduction **Les Nuits de Fourvière – Festival international de la Métropole de Lyon ; La Villette – Paris ; MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale ; Le Volcan – Scène nationale du Havre ; TAP – Théâtre Auditorium de Poitiers ; Teatros del Canal – Madrid ; Le Quartz – Scène nationale de Brest ; MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis ; La Rose des Vents – Scène nationale de Villeneuve-d'Ascq ; Scène nationale Carré-Colonnes – Bordeaux Métropole ; Les Salins – Scène nationale de Martigues ; Le Manège – Scène nationale de Maubeuge ; Château Rouge – Scène conventionnée d'Annemasse ; La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne ; L'Onde Théâtre Centre d'art de Vélizy-Villacoublay**
•
Avec le soutien du **Théâtre des Bouffes du Nord, de la Ferme du Buisson – Scène nationale de Marne-la-Vallée et de la Maison des Arts de Créteil**
Avec l'aide à la création de la **Région Île-de-France**
•
La compagnie Les Chiens de Navarre est soutenue par la DRAC Île-de-France – ministère de la Culture et par la Région Île-de-France au titre de la Permanence Artistique et Culturelle.

FR La joyeuse bande des Chiens de Navarre autour de Jean-Christophe Meurisse et d'Amélie Philippe, enfants terribles du théâtre français, baptisée la compagnie la plus folle de France, vient aux Théâtres de la Ville avec son spectacle à succès entre la farce et la tragi-comédie délurée : *La vie est une fête*.

Nous voici aux urgences psychiatriques, l'un des rares endroits à recevoir quiconque à toute heure sans exception d'âge, de sexe, de nationalité, avec pour trame de fond la porosité des êtres aux violences, aux incohérences politiques et sociales, aux transformations brutales de notre civilisation. Un véritable sas d'humanité. Pouvons-nous tous devenir fous ? Qu'est-ce qui nous empêche de passer à l'acte ? *La vie est une fête* est une dissection non sans humour féroce de la fragilité des êtres humains, qui souffrent à cause de l'état déplorable du monde. Et d'ailleurs, la folie ne serait-elle pas l'ultime chemin pour réinventer l'amour, pour réinventer la vie, pour réinventer la beauté ? Rien n'est plus humain que la folie, en somme.

À travers des situations universellement évocatrices, mettant en œuvre la technique désormais éprouvée d'une écriture guidée par des improvisations au plateau, les Chiens de Navarre tirent une fois de plus moult questions sérieuses vers la dimension burlesque tapie dans nos existences. Une thérapie collective basée sur le rire face à un état du monde anxiogène.

«La troupe n'a que faire de la bienséance et excelle dans les moments qui vrillent.»
Sandrine BLANCHARD – Le Monde

«Hilarant et répugnant, cabotin et d'une affolante justesse, cruel et cru, irrésistiblement perturbant, un rendez-vous à ne pas manquer.»
Marie BAUDET – La Libre Belgique

Danse			
Grand Théâtre Grande Salle	Jeudi 27, vendredi 28 & samedi 29 mars 2025 • 20h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	

Hofesh Shechter

New Creation
With 13 dancers

Choreography & music **Hofesh Shechter**
Lighting design **Tom Visser**
Costume design **Osnat Kelner**
•
Performed by **Hofesh Shechter Company**
•

Produced by **Hofesh Shechter Company**
Commissioned by **Théâtre de la Ville – Paris**
Co-commissioned by **Sadler’s Wells London**;
Brighton Dome & Brighton Festival; **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**; **Seongnam Arts Center/Seongnam Cultural Foundation**; **Danse Danse Montréal**; **MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale**; **Ruhrfestspiele Recklinghausen**; **Central – La Louvière**; **Théâtre Sénart – Scène nationale**; **Torinodanza Festival / Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale**; **Festspielhaus St. Pölten**; **La Comédie de Clermont-Ferrand – Scène nationale**; **Maison de la danse, Lyon – Pôle européen de création**; **Les Gémeaux – Scène nationale de Sceaux**; **Château Rouge, scène conventionnée – Annemasse**; **Château-vallon-Liberté, Scène nationale**; **Le Carré Sainte-Maxime with support from Theater Rotterdam**; **Les Salins – Scène nationale de Martigues**; **Marche Teatro / Inteatro Festival**; **La Briqueterie CDCN du Val-de-Marne**
•
Individual Commissioner **Georgia Rosengarten**
•
Hofesh Shechter Company benefits from the support of BNP Paribas Foundation for the development of its projects and is supported using public funding through Arts Council England.

EN Hofesh Shechter’s creations are nothing if not visually stunning and sonically pulsating. The Théâtres de la Ville have had a longterm collaboration with the internationally acclaimed choreographer, whose company was last seen at the Grand Théâtre with *Double Murder* in 2022. This time, Hofesh Shechter arrives with a new production for his company premiering as part of the Paris 2024 Olympic Games cultural programme, with the promise of drawing us into a poetic, powerful exploration of our deepest conscious and subconscious emotions. Shechter’s own cinematic sound-score and Tom Visser’s electrifying lightning designs accompany an ensemble of dancers and musicians as they breathe life into this dreamscape where reality and fantasy intimately converge. True to the company’s dedication to transmit and engage with community using Shechter’s unique movement language, workshops for professionals and non-professionals are also scheduled in connection with the performance week.

FR Hofesh Shechter revient à Luxembourg avec son nouveau spectacle qui emmène le public dans une plongée sauvage, tête en avant, dans les rêves et met en valeur la physicalité et la complexité de son travail chorégraphique et de ses inimitables danseurs et danseuses. Créée dans le cadre des Jeux Olympiques de Paris 2024, la pièce explore le monde de la fantaisie et du subconscient, révélant les peurs, les espoirs, les désirs et une myriade d’émotions qui pénètrent non seulement l’esprit rêveur, mais aussi les pensées éveillées. Pour créer un espace puissant et sculptural dans un paysage onirique, Hofesh Shechter s’est associé à l’éclairagiste Tom Visser. Comme par le passé, il prévoit d’offrir des ateliers de danse et de chorégraphie dans le cadre de sa venue à Luxembourg.

DE Das neue abendfüllende Programm von Hofesh Shechter kommt nach seiner Premiere bei den Olympischen Sommerspielen 2024 auch ins Grand Théâtre, wo Shechter ein regelmäßiger Gast ist. Das Stück taucht tief in die Welt unserer Träume ein, um Ängste, Hoffnungen, Wünsche und zahlreiche Emotionen freizulegen, die nicht nur in den träumenden Geist, sondern auch in unser waches Denken eindringen. Aus dieser scheinbar unkontrollierbaren Flut steigt ein seltsames Gefühl von Klarheit empor. Shechters unnachahmliche TänzerInnen erwecken das wilde Wechselspiel zwischen Poesie und Realität – begleitet von dynamischer Live-Musik – zum Leben, während das Lichtdesign Tom Vissers einen kraftvollen skulpturalen Raum erschafft. Im Rahmenprogramm finden mehrere Workshops statt.

Danse			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 2 & jeudi 3 avril 2025 • 20h00	Durée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	

Compagnie 111 – Aurélien Bory

invisibili

Avec 5 interprètes & 1 musicien

Avec **Blanca Lo Verde**, **Maria Stella Pitarresi**,
Arabella Scalis, **Valeria Zampardi**, **Chris Obeh**,
Gianni Gebbia

•

Conception, scénographie & mise en scène
Aurélien Bory

Collaboration artistique, costumes

Manuela Agnesini

Collaborateur artistique & technique

Stéphane Chipeaux-Dardé

Musique **Gianni Gebbia**, **Joan Cambon**

Musiques additionnelles **Arvö Part** *Pari Intervallo*
(transcription **Olivier Seiwert**), **Léonard Cohen**
Hallelujah, **J.S. Bach** *Gigue*, *2^e suite for Violoncelle*

Création lumière **Arno Veyrat**

Décors, machinerie & accessoires **Hadrien Albouy**,

Stéphane Chipeaux-Dardé, **Pierre Dequivre**,
Thomas Dupeyron

•

Production **Compagnie 111 – Aurélien Bory**;
Teatro Biondo di Palermo
Coproduction **Théâtre de la Ville – Paris**;
Théâtre de la Cité – CDN Toulouse Occitanie;
La Coursive – Scène nationale de La Rochelle;
Agora Pôle National Cirque Boulazac Aquitaine;
Le Parvis – Scène nationale Tarbes Pyrénées;
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg;
La Maison de la Danse, Lyon – Pôle européen
de création; **Fondazione Teatro Piemonte**
Europa – Teatro Astra, Turin

•

Avec le soutien de la **Convention 2023 Institut**
Français / Mairie de Toulouse

Accueil en répétitions & résidences **Théâtre de la**
Digue – Toulouse; **Teatro Biondo di Palermo**

•

La Compagnie 111 – Aurélien Bory est conventionnée
par le Ministère de la Culture – Direction Régionale
des Affaires Culturelles Occitanie. Elle est aidée au
fonctionnement par la Région Occitanie / Pyrénées –
Méditerranée au titre du dispositif d'aide aux
opérateurs structurants et par la Mairie de Toulouse.
Elle reçoit le soutien du Conseil Départemental de
la Haute-Garonne et de la Mairie de Toulouse pour
certaines de ses créations. La Compagnie 111 reçoit
le soutien l'Institut Français pour certains de ses
projets à l'international.

FR Aurélien Bory, metteur en scène prolifique, dont la mise en scène de l'opéra *Orphée et Eurydice* (23 • 24) a émerveillé le public des Théâtres de la Ville, revient à Luxembourg avec sa pièce *invisibili*, qui réunit théâtre, danse et art visuel face à une fresque du XV^e siècle. En fond de scène, comme une partition scénique vertigineuse, le surdimensionné tableau mural *Le Triomphe de la mort*, qu'Aurélien Bory a découvert à Palerme, à la galerie du Palais Abatellis. Posé dans le contexte actuel, il évoque les fléaux d'aujourd'hui. Sur scène, cinq interprètes et un musicien établissent un dialogue à travers le temps et les arts avec les trente-quatre person- nages de la fresque. Entre tableau vivant et danse macabre, *invisibili* est un spectacle qui parle de la conscience de la mort pour mieux célébrer les forces de la vie.

EN With his Compagnie 111, choreographer and director Aurélien Bory has carved a path as a visionary of spatial poetry and a virtuoso of stagecraft, receiving international acclaim for his mastery in blending diverse performance languages. After last season's *Orphée et Eurydice*, he returns to Luxembourg with *invisibili*, inspired by his encounter with the city of Palermo and *The Triumph of Death*, an anonymous fresco from the 15th century, in which death strikes everyone without distinction of class, rank, age, or gender. In Bory's hands, the monumental mural becomes a mesmerising backdrop, wondrously integrated in a profound dialogue with the dancers on stage, where narratives of contemporary relevance, including the plight of migrants and the challenges of illness, take place. Far from being a macabre dance of death, *invisibili* offers a captivating anthem to life.

DE Auf den Spuren Pina Bauschs vereint Aurélien Bory Theater, Tanz und bildende Kunst vor einem Fresko aus dem 15. Jahrhundert. Bory – dessen Inszenierung von Glucks *Orphée et Eurydice* in der letzten Spielzeit an den Théâtres de la Ville zu sehen war – huldigt der Hauptstadt Siziliens, Palermo. Dort entdeckte er den *Triumph des Todes*, ein großes Wandgemälde, das früher in einem Bürgerspital hing. Eine Reproduktion davon ziert den Hintergrund der Bühne. Auf ihr beschwören die TänzerInnen und DarstellerInnen der Compagnie 111 tragische Schicksale unserer Zeit, ob im Zusammenhang mit Migration oder Krankheit. Zwischen getanztem Bild und makabrem Reigen tritt *invisibili* in einen Dialog mit den Figuren des Freskos und macht sichtbar, was weder Form noch Farbe hat: den Tod und die Zeit.

Danse			
Grand Théâtre Studio	Jeudi 3 & vendredi 4 avril 2025 • 20h00	Durée estimée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Josef Nadj

Quand la lune se lève

Avec 8 interprètes

Chorégraphie **Josef Nadj**
Interprètes **Timothé Ballo, Abdel Kader Diop, Aïpeur Foundou, Bi Jean Ronsard Irié, Jean-Paul Mehansio, Sombewendin Marius Sawadogo, Boukson Séré – Josef Nadj**
Collaborateur artistique **Ivan Fatjo**
Costumes **Paula Dartigues**
Régie générale **Sylvain Blocquaux**
Production & diffusion **Bureau Platô: Séverine Péan & Mathilde Blatgé**
Administration de production **Laura Petit**

Production déléguée **Atelier 3+1**
Coproduction **Montpellier Danse ; Le Trident, Scène nationale de Cherbourg ; MC 93 Maison de la culture de Seine-Saint-Denis, Bobigny ; Charleroi Danse ; Le Tropic Atrium, Fort-de-France ; Théâtre des Salins, Scène nationale de Martigues ; Le Théâtre d'Arles**
•
Avec le soutien de **Ministère de la Culture – DRAC Île-de-France, Action financée par la Région Île-de-France, Montpellier Danse 2024, résidence de création à l'Agora, cité internationale de la danse, Fondation BNP Paribas, CND – Centre National de la Danse à Pantin, Paris, Charleroi Danse, La Cocoteraie des arts, Mondoukou, Artus Studio, Budapest, Le Trident, Scène nationale de Cherbourg, MC 93 Maison de la culture de Seine-Saint-Denis, Bobigny, Maison des Métallos**

FR Après *Omma* (20•21), le danseur et chorégraphe Josef Nadj poursuit l'aventure en créant *Quand la lune se lève* avec sept danseurs originaires d'Afrique déjà présents dans son spectacle précédent. En convoquant la figure de la marionnette et la force significative du masque, présent dans les cultures africaines, il incite les interprètes à puiser dans leurs mémoires enfouies, afin de se confronter aux rythmes et énergies de la terre, de la nature et des traditions ancestrales. La pièce se plonge également dans les racines du jazz afro-américain, rendant hommage à travers la danse à des artistes comme Charles Mingus, Cecil Taylor, Anthony Braxton et l'Art Ensemble of Chicago. Un spectacle poétique et passionné qui révèle la composante dansée du jazz.

EN Josef Nadj's latest production *Quand la lune se lève* seamlessly connects to his prior creation *Omma*, presented at the Théâtres de la Ville in 2021, exploring the essence of dance and movement alongside eight African dancers. Seven of these dancers, stirred by the initial adventure, chose to pursue the journey under Nadj's guidance, diving into their individual narratives, energies, and cultural motifs. The expedition transcends dance origins, venturing into the intricate landscape of African American jazz, tracing its evolution from inception to contemporary manifestations. Despite the cultural appropriation that has led to the fading of many of the original dance components, Nadj set out to reintroduce these rhythms to the dancers. Together, they have distilled the essence of the musical genre, seeking a choreographic resonance that honours luminaries such as Mingus, Taylor, and Braxton.

DE *Quand la lune se lève* knüpft an Josef Nadj's voriges Stück *OMMA* an, das 2021 an den Théâtres de la Ville zu sehen war und mit acht afrikanischen Tänzern nach den Ursprüngen des Tanzes und der Bewegung suchte. Mit sieben von ihnen führt Nadj das Abenteuer nun fort. Erneut setzen sie sich mit den Rhythmen und Energien der Erde, der Natur, wie auch denen ihrer Kulturen und ihrer jeweiligen Traditionen auseinander. Ein besonderer Fokus liegt diesmal auf dem afroamerikanischen Jazz der 1950er- bis 1980er-Jahre, dessen getanzte Komponente fast in Vergessenheit gerade ist. Sie möchte der Choreograf gemeinsam mit dem Ensemble wiederentdecken. Daneben spielt die Figur der Marionette eine wichtige Rolle – für Nadj ein Sinnbild der choreografischen Arbeit, der Notwendigkeit, sich auf das Spielerische einzulassen.



Théâtre	Création		
Théâtre des Capucins	Vendredi 25 & mardi 29 avril 2025 • 20h00 Dimanche 27 avril 2025 • 17h00 Mardi 6, jeudi 8 & samedi 10 mai 2025 • 20h00 Dimanche 4 & dimanche 11 mai 2025 • 17h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	A multilingual project in German, English, Luxembourgish & other languages, with surtitles in German & English Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).

Spring Awakenings

Frank Wedekind / Antoine Puhu



Director **Anne Simon**
•
With a.o. **Jil Devresse, Brigitte Urhausen**
•

Commissioned & produced by **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Anne Simon is associate artist
at the Théâtres de la Ville de Luxembourg.

DE Regisseurin Anne Simon und Autor Antoine Puhu entwickeln ausgehend von Frank Wedekinds Skandalstück *Frühlingserwachen* einen mehrsprachigen Theaterabend, der sich mit jugendlicher Sexualität in der heutigen Zeit beschäftigt. Dabei verflechten sie Wedekinds Text von 1891 mit neuen Passagen, die auf Basis von Interviews und Workshops mit Jugendlichen entstehen werden. *Spring Awakenings* erzählt von einer Gruppe von Teenagern, die den inneren und äußeren Tumult der Pubertät in einer Welt entdecken, die von Informationsüberflutung und einem wachsenden Wunsch nach Struktur geprägt ist. Die Inszenierung hebt die Aktualität von Wedekinds Stück hervor, das durch Songs und Social Media von den Stimmen und Lebenswirklichkeiten der jetzigen Generation ergänzt und hinterfragt wird.

EN *Spring Awakenings* follows a cohort of adolescents as they grapple with the complexities of burgeoning sexuality in a society teetering between information overload and a call for structure. Originally penned in 1891, Frank Wedekind's seminal play – which director Anne Simon and writer-dramaturg Antoine Puhu use as a framework – was deemed too audacious to be performed until 1906, after which it was repeatedly censored. Delving into subjects such as homosexuality, suicide and rape, it touches upon a plethora of themes still pertinent today. In this version, contemporary perspectives gleaned from interviews and workshops with today's teenagers enrich the narrative. The creative team aims to incorporate original song writing and explore innovative ways to depict social media's significance as a tool for self-expression and its role in shaping the worldview of today's youth.

FR *Spring Awakenings* est la chronique d'un groupe d'adolescent.e.s qui découvrent les tumultes de la sexualité et luttent pour naviguer dans un monde déchiré entre la surabondance de l'information et le désir croissant de structuration. Pour cette création multilingue, la metteuse en scène Anne Simon et l'auteur-dramaturge Antoine Puhu se basent sur la pièce *Frühlingserwachen* de Frank Wedekind, qu'ils réinvestissent de nouveaux éléments tirés d'entretiens et élaborés dans le cadre d'ateliers avec des adolescent.e.s. Le matériel de base de la pièce audacieuse, écrite en 1891 mais qui résonne de manière troublante avec des sujets brûlants actuels, est ainsi complété et remis en question, reflété et contesté par les réalités et les voix des jeunes d'aujourd'hui.

Théâtre musical			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 30 avril 2025 • 20h00	Durée • 2h00 & entracte	En français & anglais, avec surtitres en anglais & français Introduction ½ heure avant chaque représentation (FR).
	Vendredi 2 & samedi 3 mai 2025 • 20h00	Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	

Gypsy

Une fable musicale

Livret d'Arthur Laurents, musique de Jule Styne, paroles de Stephen Sondheim

D'après les mémoires de Gypsy Rose Lee

Créé à Broadway en 1959

Direction musicale **Gareth Valentine**
Mise en scène & costumes **Laurent Pelly**
Traduction des dialogues **Agathe Mélinand**
Chorégraphie **Lionel Hoche**
Lumières **Marco Giusti**
Scénographie **Massimo Troncanetti**
•
Avec e.a. **Natalie Dessay, Neïma Naouri**
•
Orchestre **Les Frivolités Parisiennes**
•

Production **Philharmonie de Paris**
Coproduction **Opéra national de Lorraine ;
Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Gypsy est présenté en accord avec Concord
Theatricals Ltd. pour le compte de Tams-Witmark
LLC.

FR Le metteur en scène de théâtre et d'opéra Laurent Pelly se saisit, dans une forme «concert hall», de l'une des grandes comédies musicales de Broadway, encore jamais représentée en France, ni au Luxembourg : *Gypsy*, une fable musicale sur le destin déchirant d'une mère dévorée par son rêve de célébrité. Créé à Broadway en 1959, sur un livret d'Arthur Laurents, *Gypsy*, inspiré du roman autobiographique de la célèbre stripteaseuse Gypsy Rose Lee, met en scène Rose et ses deux filles traversant les États-Unis pour présenter leur numéro de «vaudeville». La remarquable partition aux accents jazzy de Jule Styne ainsi que les paroles douces-amères de Stephen Sondheim nous font voyager dans la folie de cette femme à une époque charnière où le «vaudeville» devient «l'entertainment» moderne. Le rôle de la mère est interprété par la soprano Natalie Dessay.

EN When Laurent Pelly, one of today's most accomplished and revered stage directors, tackles the story of *Gypsy*, magic can be expected. He approaches the timeless Broadway classic – hailed as the 'Mother of all musicals' – and its celebrated score by Jule Styne and Stephen Sondheim with a distinct concert hall arrangement. Set in the world of American vaudeville theatre, *Gypsy* tells the story of Mama Rose (Natalie Dessay), an overbearing stage mother relentlessly pushing her two daughters to achieve fame. When the older daughter elopes and as vaudeville declines, the remaining daughter is urged to take on burlesque. On stage, she becomes Gypsy Rose Lee, achieves success, and manages to extract herself from the maternal grip. Based on a true story, *Gypsy* resonates in its exploration of the universal yearning to be accepted, loved, noticed, and considered.

DE In einer Koproduktion mit den Théâtres de la Ville inszeniert Laurent Pelly einen der großen Broadway-Klassiker in einer „concert hall“ Version. *Gypsy* basiert auf der Autobiografie der berühmten Stripperin Gypsy Rose Lee und erzählt das traurige Schicksal einer stolzen Mutter, die von ihrem unbändigen Wunsch nach Ruhm verzehrt wird. Mit ihren beiden Töchtern zieht Rose (Natalie Dessay) durch das Amerika der 1920er-Jahre, um gemeinsam Vaudeville-Nummern darzubieten. Doch der Geschmack des Publikums hat sich gewandelt: gefragt sind Burlesque-Shows. Darüber hinaus entwickeln Roses Töchter auch ihre eigenen Ambitionen. Mit Jule Stynes unwiderstehlicher Musik und Steven Sondheims ebenso geistreichen wie bittersüßen Texten entführt uns diese „musikalische Fabel“ in jene Zeit, in der das moderne Showbusiness geboren wurde.

Cirque & musique				8+
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 7 & jeudi 8 mai 2025 • 20h00	Durée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€		

Circa & Franui

Urlicht Primal Light

Gustav Mahler’s World of Songs – an Acrobatic Journey

With 10 performers & 10 musicians

Created by **Yaron Lifschitz** & **Franui Musicbanda** with the **Circa Ensemble** & participating artists
 Director **Yaron Lifschitz**
 Musical Director **Andreas Schett**
 Arrangements / Composition **Markus Kraler / Andreas Schett**
 Costume Designer **Libby McDonnell**
 Performed by the **Circa Ensemble**
 Music **Franui Musicbanda**
 Curator / Creative Producer **Brigitte Fürle**
 Executive Producer **European Capital of Culture Bad Ischl Salzkammergut 2024**
 Executive Producer Circa **Danielle Kellie**

A co-production with **European Capital of Culture Bad Ischl Salzkammergut 2024; Circa; Franui Musicbanda; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Spoleto Festival dei Due Mondi** .
 Circa acknowledges the assistance of the Australian Government through Creative Australia, its principal arts investment and advisory body and the Queensland Government through Arts Queensland.

EN This unique collaboration between renowned Austrian Musicbanda Franui and pioneering Australian troupe Circa takes you on an enthralling journey into Gustav Mahler’s musical world. Franui’s Mahler interpretations provide the musical back-bone, while the astonishing Circa acrobats, under the direction of Yaron Lifschitz, translate the music’s essence and textures through physical expressions. The outcome is a multisensory experience where classical pieces are respectfully reimagined and the boundaries of circus performance are pushed and enriched with elements of movement, dance, and theatre. Mahler’s music brought to life by Franui and Circa’s breathtaking physicality is a celebration of creativity, coopera-tion, and the boundless possibilities of artistic expression.

FR En coproduction avec Bad Ischl Salzkammergut 2024, capitale européenne de la culture, les Théâtres de la Ville présentent la rencontre unique entre la Musicbanda tyrolienne Franui et la compagnie de cirque australienne Circa, dont le public luxembourgeois a apprécié le fulgurant *Beethoven 9*, la saison dernière. Avec sa nouvelle création *Urlicht*, Yaron Lifschitz crée un spectacle pluridisciplinaire et auda-cieux de musique et de cirque contemporain, un voyage acrobatique visionnaire à travers l’univers musical de Gustav Mahler, habité par les mouvements précis des corps des artistes de Circa. Du théâtre musical exceptionnel pour un large public, toutes générations confondues, célébrant le grand compositeur autrichien. Une symphonie de corps aussi exaltante qu’émouvante.

DE In Koproduktion mit der Kulturhauptstadt Europas Bad Ischl Salzkammergut 2024 präsentieren die Théâtres de la Ville die einzigartige Begegnung der Osttiroler Musicbanda Franui mit der australischen Zirkuskompanie Circa, die zum Jahres-wechsel 2023-24 bereits Beethovens *Neunte* auf die Bühne des Grand Théâtre brachte. *Urlicht* ist eine szenische und musikalische Neuentdeckung von Gustav Mahlers Liedern, eine akrobatische Reise durch ein weltbekanntes Musikuniversum und eine kühne interdisziplinäre Zusammenarbeit. Zu Franuis unvergleichlichen Mahler-Interpretationen erschaffen die Ausnahme-AkrobatInnen von Circa beein-druckende Skulpturen und Landschaften aus Körpern. Das Publikum erwartet ein außergewöhnliches Musiktheater-Ereignis voller neuer Perspektiven und Erfahrun-gen – und eine Hommage an einen großen Komponisten.

Théâtre			
Grand Théâtre Studio	Vendredi 16 mai 2025 • 20h00*	Durée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	12+ ⚡ 🔊 🔥 *In English **En français Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN* / FR**).
	Samedi 17 mai 2025 • 15h00* • 20h00**		
	Dimanche 18 mai 2025 • 17h00**		

New Beginning

Variable Matter



EN *New Beginning* offers a one-of-a-kind experience, a mesmerising journey through time and nature, using cutting-edge technologies. With multidimensional video projections by Labmeta, a dramatic sound score, and lyrical prose recorded by Michelle Newell, this immersive theatre production draws us into the depths of a magical forest where both the past and the possible future of our planet unfolds. As the hidden wonders of our natural environment and the impending dangers it faces materialise, we are invited to reflect on the intricate interconnection between humanity and nature. Helmed by award-winning UK artist David Shearing of the Variable Matter collective, this collaborative endeavour challenges conventional theatrical paradigms, exploring the nexus of artistry and stagecraft. Composer James Bulley's evocative musical composition and Zakiya McKenzie's poetic narrative add depth to the immersive experience, while Joshua Gadsby's luminous tapestry guides audiences through an emotive voyage of light and sound. Embracing a departure from traditional theatre, *New Beginning* is a moving, sensory encounter re-created with students from Luxembourg, making it highly sustainable as only the director will travel.

FR *New Beginning* invite le public à un voyage envoûtant à travers le temps et la nature, grâce aux nouvelles technologies. Conçu par l'artiste britannique David Shearing du collectif Variable Matter, *New Beginning* est un spectacle immersif qui nous entraîne dans les profondeurs d'une forêt magique où se déploient à la fois le passé et l'avenir possible de notre planète et où nous sommes invités à l'interconnexion entre l'humanité et la nature. Pièce pluridisciplinaire qui bouscule les paradigmes théâtraux conventionnels, en mêlant des projections vidéo multidimensionnelles époustouflantes, à une partition musicale dramatique et un récit poétique, *New Beginning* invite à un voyage sensoriel et émouvant de lumière et de son, où des jeunes du Luxembourg, participant à la production, ont une fonction de guide pour le public.

Direction & design **David Shearing**
 Text & dramaturgy **Zakiya McKenzie**
 Sound design & composition **James Bulley**
 Digital Creative **Labmeta**
 Lighting design **Joshua Gadsby**
 •
 Executive Producer **Mathew Russell**
 •

Co-produced by **Variable Matter** & **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg** in association with **Royal Central School of Speech and Drama** & **Queen's Theatre Hornchurch**

Opéra			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 21 & vendredi 23* mai 2025 • 20h00	Durée • 2h40 & entracte Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	En italien, avec surtitres en français & allemand *& English surtitles Introduction ½ heure avant chaque représentation (FR).

La Cenerentola

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Dramma giocoso en deux actes

Livret de Jacopo Ferretti

Créé le 28 janvier 1817 au Teatro Valle de Rome

Direction musicale **Giulio Cilona**
 Mise en scène **Fabrice Murgia**
 Assistante à la mise en scène **Gaëlle Swann**
 Scénographie **Vincent Lemaire**
 Costumes **Clara Pelluffo**
 Lumières & vidéo **Giacinto Caponio**
 & **Emily Brassier**
 •
 Angelina **Beth Taylor**
 Ramiro **Dave Monaco**
 Don Magnifico **Daniel Miroslaw**
 Dandini **Alessio Arduini**
 Alidoro **Gyula Nagy**
 Clorinda **Héloïse Poulet**
 Tisbe **NN**
 •
 Chœur & orchestre **Opéra national de Lorraine**
 Chef de chœur **Guillaume Fauchère**
 •

Production **Opéra national de Lorraine**
 Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Théâtre de Caen ; Opéra de Reims**

FR *La Cenerentola*, dernier opéra bouffe composé par Gioacchino Rossini, créé en 1817 au Teatro Valle de Rome, est une adaptation du conte *Cendrillon* de Charles Perrault, mais dont le librettiste, Jacopo Ferretti, a enlevé tous les éléments surnaturels. *Dramma giocoso* en deux actes, *La Cenerentola* tire sa force d'un savant mélange de formes lyriques, mêlant le sérieux au léger, le pathos au comique. Pour cette nouvelle production, l'Opéra national de Lorraine (*Rigoletto*, 21•22) collabore avec le metteur en scène belge Fabrice Murgia (*Alma*, 23•24), Giulio Cilona à la direction musicale et la mezzo-soprano écossaise de renom Beth Taylor, dont on loue la coloratura exceptionnelle, dans le rôle exigeant d'Angelina.

EN After last season's production of *Alma*, the Belgian director Fabrice Murgia returns to the Théâtres de la Ville with a novel version of *La Cenerentola*. The folk tale of *Cinderella* infamously counts thousands of different versions across centuries, continents, and cultures, from the dark and grim to the enchanting and whimsy. In Rossini's two-act *dramma giocoso* from 1817, the wicked stepmother is replaced by an evil stepfather and the lost shoe by a bracelet. The much-loved score is notably lively and expressive and features several standout arias and intricate ensemble pieces. Giulio Cilona will be at the helm as musical director, leading the Opéra national de Lorraine orchestra and chorus. The main roles feature Beth Taylor, Dave Monaco, and Daniel Miroslaw.

DE In knapp einem Monat schrieben Gioacchino Rossini und sein Librettist Jacopo Ferretti um den Jahreswechsel 1816-17 herum ihre *Aschenputtel*-Oper. Als Quelle diente Charles Perraults berühmte Märchensammlung, wobei Ferretti sämtliche übernatürlichen Elemente aus der Handlung strich. Im 19. Jahrhundert galt *La Cenerentola* als Höhepunkt von Rossinis Buffakunst, die der Komponist hier allerdings mit ernsten Passagen verbindet. Zwischenzeitlich fristete die Oper wegen ihrer anspruchsvollen Koloraturen ein Schattendasein, mittlerweile genießt sie aber einen festen Platz im Repertoire. Die Théâtres de la Ville zeigen eine Koproduktion mit einem ihrer langjährigen Partner, der Opéra national de Lorraine, in der Regie von Fabrice Murgia, den das hiesige Publikum durch *Alma* (23•24) und *Menuet* (17•18) kennt.

Danse			
Théâtre des Capucins	Vendredi 23 & samedi 24 mai 2025 • 20h00	Durée • 1h20 & 2 entractes Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	

Africa Simply the Best

3 des meilleurs solos d’Afrique

ANKATA / Serge Aimé Coulibaly

- La Quatrième**
Chorégraphie & danse **Koffi-Kegou Afiadegnigban**
- Chute perpétuelle**
Chorégraphie & danse **Aziz Zoundi**
- Banbali 100 fin**
Chorégraphie & danse **Kadidja Tiemanta**

Production **Faso Danse Théâtre**
Diffusion **Frans Brood**

FR Les Théâtres de la Ville continuent leur collaboration avec le chorégraphe Serge Aimé Coulibaly et présentent cette saison les trois pièces lauréates de son concours biannuel *Africa Simply the Best*, qui récompense les meilleures créations africaines en danse chorégraphique solo. Le public luxembourgeois a ainsi l’occasion de voir la pièce poignante *La Quatrième*, du danseur et chorégraphe togolais Koffi-Kegou Afiadegnigban, un solo intime qui explore la question de la polygamie, une réalité profonde dans de nombreuses sociétés africaines. Le deuxième lauréat est Aziz Zoundi, avec sa pièce *Chute perpétuelle*, un solo introspectif sur le deuil. La pièce *Banbali 100 fin* de l’artiste malienne Kadidja Tiemanta, thématissant la résilience face à la maladie, clôture cette soirée placée sous le signe de la créativité, de l’innovation et de l’originalité de la culture panafricaine.

EN Continuing their collaboration with choreographer Serge Aimé Coulibaly, the Théâtres de la Ville are able to offer this unique opportunity to see the three winning acts from *Africa Simply the Best*’s fifth edition. The competition for the best dance solo, curated by Coulibaly, takes place every two years, and serves as a platform for young African creators to showcase their talent, whilst promoting cross-cultural exchange. In *La Quatrième*, Koffi-Kegou Afiadegnigban (Togo) explores the complexities of polygamy based on his upbringing in a polygamous family. Aziz Zoundi (Burkina Faso) shares his journey through *Chute perpétuelle*, reflecting on his struggles, including the loss of his aunt to cancer, and the challenges of pursuing dance amidst societal prejudices. Whereas Kadidja Tiemanta (Mali) presents *Banbali 100 fin*, a poignant exploration of resilience in the face of her mother’s Parkinson’s disease.

DE Seit vielen Jahren ist Serge Aimé Coulibaly ein regelmäßiger Gast an den Théâtres de la Ville. Dieses Mal präsentiert der Tänzer und Choreograf die GewinnerInnen der fünften Ausgabe seines Solotanzwettbewerbs *Africa Simply the Best*, der sich als Fixpunkt der jungen afrikanischen Szene etabliert hat. Drei Stücke stehen auf dem Programm: Koffi-Kegou Afiadegnigban (Togo) beschäftigt sich in *La Quatrième* mit Polygamie – eine Realität in vielen afrikanischen Gesellschaften. In *Chute perpétuelle* zeigt Aziz Zoundi (Burkina Faso) einen Künstler, der gegen persönliche Schicksalsschläge ankämpft und sich weigert aufzugeben. Auch *Banbali 100 fin* von Kadidja Tiemanta (Mali) kreist um Resilienz und Hilflosigkeit angesichts von Krankheit, ohne auf Hoffnung zu verzichten. Zuletzt triumphiert an diesem Abend sowieso der Tanz!



Talent
LAB

Édition anniversaire 2016 - 2025

10 ANS DÉJÀ !

Le programme de cette édition sera dévoilé en mars 2025.



Danse		     	
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 11 & jeudi 12 juin 2025 • 20h00	Durée • 1h00 (pas d'entracte) Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	

Botis Seva / Far From The Norm

Until We Sleep

Choreographer & Director **Botis Seva**
Composer **Torben Sylvest**
Costume Designer **Ryan Dawson-Laight**
Lighting Designer **Tom Visser**

Performed by **Far From The Norm** dance artists

Co-production **DanceEast; DE SINGEL; Points Communs - Nouvelle Scène nationale of Cergy-Pontoise / Val d'Oise; Rum för Dans; Sadler's Wells; schrit_tmacher Festival; Tanz Köln; Théâtre de la Ville - Paris; The Joyce Theater; The Lowry; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
Commissioned by **Brighton Dome & Festival and Warwick Arts Centre**
Supported by **FABRIC & University of East London Dance: Urban Practice.**
Funded by **Arts Council England, The Linbury Trust, Cockayne Grants for the Arts, PRS Foundation's The Open Fund & The London Community Foundation**

EN The Olivier Award-winning choreographer Botis Seva and his Hip Hop Dance Theatre Company Far From The Norm return to Luxembourg with their latest production *Until We Sleep*, after mesmerising audiences in 2022 with *BLKDOG*. The narrative centres around a woman grappling with faith as she guides her nomadic community through the shifting sands of time in a relentless, crumbling world. The journey unfolds as a hero's quest wherein the woman confronts an abundance of obstacles to unravel her identity and purpose. Using visual representation, Botis Seva crafts a rich tapestry of movement and a unique amalgamation of Popping, Krump, House, and contemporary dance, with an invitation to contemplate the mysterious beauty of chaos and the enduring quest for tranquillity.

FR *Until We Sleep*, la dernière création hip-hop du chorégraphe londonien Botis Seva (*BLKDOG*, 22 • 23) est un énergique voyage qui met en avant les forces de la résistance. Au milieu de l'oppression des dirigeants, une femme seule aspire à la foi, tandis qu'elle dirige une communauté errante à travers un flux de différentes époques. Dans un mélange sublime de percussions et de sons gutturaux, la musique se fond dans un style de mouvements onduleux interprétés par les danseurs et danseuses de la compagnie Far From The Norm. Les costumes à plumes donnent un aperçu de guerriers transcendant leur ancienne identité, tandis qu'une lumière perçante transforme la scène en une arène impitoyable, nous rappelant une puissance supérieure qui forme notre réalité. *Until We Sleep* met en jeu le poids de l'espoir face au fardeau de la responsabilité.

DE Botis Sevas neues Hip-Hop-Tanztheater erzählt von einer Reise, die vom Widerstand gegen Veränderungen geprägt ist. Unter repressiven Umständen sehnt sich eine einsame Frau nach Glauben. Sie führt eine Gruppe gefiederter KriegerInnen an, die über ihre alten Identitäten hinauswachsen. Mit ihrer himmlischen Mischung aus Perkussion und kehligen Klängen geht die Musik mühelos in wogende Bewegungen über, die von Sevas Kompanie Far From The Norm – zuletzt 2022 im Grand Théâtre zu sehen – dargeboten werden. Ein alles durchdringendes Licht verwandelt die Bühne derweil in ein erbarmungsloses Testgelände und erinnert an eine höhere Macht. *Until We Sleep* zeigt die Schwere der Hoffnung gegenüber der Last der Verantwortung, und doch gibt es innerhalb des Konflikts eine Sanftheit, die der Existenz Leben einhaucht.



Théâtre			
Grand Théâtre Studio	Vendredi 13 & samedi 14 juin 2025 • 20h00 Dimanche 15 juin 2025 • 17h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 20€ Jeunes • 8€	In English Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).

Noises Off

Written by Michael Frayn

EN Longterm collaborator of the Théâtres de la Ville Douglas Rintoul returns to Luxembourg with his production of Michael Frayn's perennially popular *Noises Off*. Often hailed as the most successful British comedy of the 20th century, this high-energy classic is structured as a play within a play, offering a hilarious behind the-scenes look at the inner workings of a theatre production.

The plot revolves around a troupe of actors on a disastrous provincial tour with a mediocre farce called 'Nothing On'. As the play progresses, we get to witness the chaos and mishaps that occur on stage and backstage during the rehearsals and performances, including flubbed lines, misplaced props, malfunctioning set pieces, romantic entanglements, and personal rivalries. The play is known for its intricate timing, physical comedy, and fast-paced action, making it a favourite among audiences and theatre practitioners alike. Frayn's masterful meta-comedy not only deconstructs the conventions of farce but also revels in its absurdity. With its riotous humour and timeless appeal, *Noises Off* continues to delight and entertain, while exploring the precarious balance between order and chaos and proving that sometimes, the greatest dramas unfold behind the scenes. Luxembourg artist Clio van Aerde designs the set in this first coproduction with the New Wolsey Theatre in Ipswich.

Director **Douglas Rintoul**
Designer **Clio van Aerde**
•

A **New Wolsey Theatre, Queens Theatre**
Hornchurch, Les Théâtres de la Ville
de Luxembourg & Theatre By The Lake production



Danse			
Grand Théâtre Grande Salle	Mercredi 18, jeudi 19 & vendredi 20 juin 2025 • 20h00	Durée estimée • 1h30 & 2 entractes Adultes • 25€, 20€, 15€ Jeunes • 8€	

Nederlands Dans Theater NDT 1

Figures in Extinction

By Crystal Pite with Simon McBurney

A co-production by **Nederlands Dans Theater & Complicité**
An evening co-commissioned by **Factory International**
Co-produced by **Parkstad Limburg Theaters Heerlen; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Montpellier Danse**

EN *Figures in Extinction* is the third and last work in the triptych of collaborations between NDT-associate choreographer Crystal Pite and award-winning Complicité theatre director Simon McBurney (last seen at the Théâtres de la Ville in 2023 with *Drive Your Plow Over the Bones of the Dead*). Part one, which won the 2022 Dutch Dance Award for most impressive dance production, tackled the climate crisis and the extinction of hundreds of species. Part two projected a picture of humans alienated from themselves. In the third and final part, Pite and McBurney continue to explore the self-mixed, toxic cocktail that is the age we live in, where we are both perpetrators and victims. McBurney's theatrical clarity combined with Pite's crisp movement language creates an empathic, breathtaking work of contemplation, where anxieties and aspirations surface, providing a glimmer in the gloom as to where we are potentially heading.

FR Le Nederlands Dans Theater (*Bedtime Story / Cluster / The Big Crying*, 22•23), invité régulier des Théâtres de la Ville, a entamé une collaboration sur plusieurs années avec Complicité, la compagnie de théâtre de Simon McBurney, autre régulier du Grand Théâtre (*Drive Your Plow Over the Bones of the Dead*, 22•23). La chorégraphe associée du NDT, Crystal Pite et le metteur en scène Simon McBurney ont échangé sur leurs craintes et leurs espoirs prudents concernant notre époque et sur la façon dont les artistes peuvent créer de manière significative face à la destruction massive. Une pièce qui parle d'espoir dans notre époque marquée par l'urgence climatique. Cette nouvelle création, troisième volet d'une trilogie majeure, promet d'être un spectacle virtuose et lumineux.

DE Die vielfach preisgekrönten Crystal Pite, Choreografin und Tänzerin, und Simon McBurney, Regisseur und Schauspieler, haben sich über ihre Zukunftsängste und -hoffnungen ausgetauscht. Daraus sind in Zusammenarbeit mit McBurneys Theaterkompanie Complicité drei Stücke für das Nederlands Dans Theater (NDT 1) entstanden. Die ersten beiden Teile der Trilogie befassten sich mit der Klimakrise, Massensterben und einer von sich selbst entfremdeten Menschheit. Im Grand Théâtre ist nun der dritte zu sehen. Darin erschaffen McBurneys klare Regiekunst und Pites präzise choreografische Sprache ein einfühlsames, atemberaubendes Werk, das ein Schlaglicht auf eine dunkel erscheinende Zukunft wirft, ohne auf einen Hoffnungsschimmer zu verzichten.

Danse 14+			
Grand Théâtre Studio	Samedi 21 juin 2025 • 20h00 Dimanche 22 juin 2025 • 17h00	Durée estimée • 1h10 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	

Ultima Vez / Lukah Katangila

Imprisoned Gods

Avec 4 interprètes



Chorégraphie & conception **Lukah Katangila**
 Danse **Lukah Katangila, Meshake Lusolo Rene, Bianco Hangi Luanda, Faraja Batumike**
 Costumes & masques **Alex Akuete, Preci Numbi**
 Musique **Yvan Nyati Mayi**
 Vidéo **Ulysse Navarro**
 Texte **Loucka Flagan**
 Encadrement de la chorégraphie **Wesley Ruzibiza, Moya Michael**
 Dramaturgie **Mike van Alfen, Margherita Scalise**
 Technique & décor **Ultima Vez**
 Production **Heleen Schepens, Kenneth Raemaekers**

Production **Ultima Vez**
 Coproduction **De Singel ; Workspacebrussels**
 Collaboration **KAAP ; STUK ; Connexion**
 • **Wim Vandekeybus est artiste associé aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.**

FR La compagnie Ultima Vez, dirigée par Wim Vandekeybus, artiste associé aux Théâtres de la Ville (*Infamous Offspring*, 23•24), revient à Luxembourg avec une nouvelle création du jeune danseur et chorégraphe congolais Lukah Katangila, *Imprisoned Gods*, une pièce qui explore les riches traditions et systèmes de croyance de l'ancien Alkebulan (l'Afrique actuelle), avant l'influence de la colonisation occidentale. Quatre danseurs, chacun enraciné dans la région de Goma et spécialisé dans un style de danse traditionnel, interprètent des mouvements inspirés de la chasse de la Rega à la majestueuse Tembo, du fluide Shi au sauvage Hunde. Une célébration de l'essence et de la diversité culturelle d'Alkebulan. Une pièce qui construit un pont entre la tradition et l'expression moderne.

EN *Imprisoned Gods* is the latest collaboration between choreographer and dancer Lukah Katangila and Ultima Vez, the company founded by international associate of the Théâtres de la Ville Wim Vandekeybus. It explores the intricate tapestry of African traditional culture and its tumultuous encounter with Christianity, a faith imported by Western colonisers. Through a synthesis of dance, visual expression, and musical compositions, and collaborating with dancers and artists hailing from diverse traditional backgrounds, Katangila orchestrates a nuanced narrative, depicting how the suppression of African spirituality culminated in the incarceration of their gods. *Imprisoned Gods* presents a compelling tableau that resonates with both historical depth and contemporary relevance, shedding light on the enduring struggle for cultural autonomy amidst the shadows of colonial legacy.

DE Die Tanzkompanie Ultima Vez und ihr Leiter Wim Vandekeybus, assoziierter Künstler bei den Théâtres de la Ville, präsentieren eine Kreation des Choreografen und Tänzers Lukah Katangila. *Imprisoned Gods* erkundet die reichen Traditionen und Glaubenssysteme des alten Alkebulan (heute Afrika) vor dem Beginn der Kolonisation. Das Stück zeugt den Weusi-Völkern Tribut, die für ihre tiefe Verbundenheit mit der Natur, der Medizin und zahlreichen Gottheiten bekannt sind, und untersucht die Auswirkungen des Christentums. Vier Tänzer, die auf traditionelle Tanzstile spezialisiert sind, bringen die kulturelle Vielfalt Alkebulans auf die Bühne. Lukah Katangila baut so eine Brücke zwischen Tradition und Moderne und bietet einen einzigartigen Blick auf die Kraft des Glaubens und der Tradition durch das Prisma des Tanzes.

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

En tournée



Léa et la théorie des systèmes complexes

Ian De Toffoli • Renelde Pierlot

CRÉATION 23 • 24

- **du 13 au 16 février 2025**
Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne
- **27 & 28 mars 2025**
La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne

Elena

Andreï Zviaguintsev • Myriam Muller

CRÉATION 23 • 24

- **26 & 27 février 2025**
Théâtre de Caen
- **12 & 13 mars 2025**
Cité européenne du théâtre – Domaine d'O – Montpellier
- **19 & 20 mars 2025**
MC2: Maison de la Culture de Grenoble – Scène nationale

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Une maison d'artistes, de création et de production

En tant que maison d'artistes, de création et de production, les Théâtres de la Ville présentent, chaque saison, une programmation éclectique et pluridisciplinaire composée majoritairement de coproductions et de créations d'œuvres du répertoire classique, d'écritures contemporaines et de formes nouvelles. Avec les artistes associé.e.s, en résidence ou invité.e.s au centre de leur projet, ils prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours et à diverses étapes du processus créatif. Plusieurs dispositifs ont été mis en place autour de cette mission, à savoir le TalentLAB, la résidence de fin de création Capucins Libre, la Bourse Projet Chorégraphique : Expédition et le Future Laboratory. Tout au long de la saison, les Théâtres de la Ville offrent aussi des périodes de résidence de travail à des artistes comme autant de moments de recherche, de rencontres et d'échanges.

Les artistes associé.e.s

Ian De Toffoli • Auteur associé

Ian De Toffoli est un écrivain, dramaturge et universitaire, dont les pièces, jouées, primées et publiées dans plusieurs pays, exploitent des thématiques sociétales et politiques, brouillent les frontières entre récit, documentaire et drame, tout en oscillant entre un univers qui garde vive les forces imaginaires du mythe et un art théâtral proche de celui du conteur. Il a été auteur en résidence au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne, aux Francophonies de Limoges et au Literarisches Colloquium Berlin. Ses pièces *Rumpelstilzchen* (17•18) et *AppHuman* (20•21) ont été des commandes des Théâtres de la Ville, où Ian De Toffoli prend également en charge un nombre d'activités complémentaires, comme les introductions aux spectacles ou la modération de tables rondes lors des Samedis aux Théâtres. Sa dernière pièce, *Léa et la théorie des systèmes complexes* (23•24), dont la première mondiale a eu lieu au Festival des Zébrures d'automne de Limoges, et qui a été montrée au Théâtre des Capucins la saison dernière, questionne les interconnexions et conflits entre l'industrie pétrolière, la place financière luxembourgeoise et l'activisme écologiste. *Léa et la théorie des systèmes complexes*, dont le texte est publié aux éditions Actes Sud par la même occasion, est en tournée en France, au printemps 2025. Ian De Toffoli est actuellement en phase de recherche pour son prochain grand travail théâtral, suite logique de ce cycle de pièces politiques entamé avec *AppHuman*, dont il présentera les enjeux lors d'une rencontre au courant de la saison actuelle.

Myriam Muller • Metteuse en scène associée

Myriam Muller est une metteuse en scène, comédienne et réalisatrice, qui entretient une relation de longue date avec les Théâtres de la Ville. Ses mises en scène s'engagent à saisir le temps présent. Elle amène ainsi le débat social sur les planches, avec des sujets comme les violences domestiques, le suicide ou les soumissions au patriarcat. Son travail place les comédien.ne.s au centre de toutes les créations et accorde une grande importance à la choralité, s'orientant parfois vers le théâtre musical. Elle a signé les mises en scène d'une adaptation théâtrale de *Breaking the Waves* de Lars von Trier (18•19 et en tournée en France et en Belgique) ou encore de *Ivanov* (Tchekhov, 20•21), de *Liliom ou la vie et mort d'un vaurien* (Ferenc Molnár, 21•22) et, récemment, d'un tourbillonnant *Songes d'une Nuit...* (22•23) d'après Shakespeare. En 23•24, elle adapte une autre œuvre cinématographique, *Elena*, d'après le scénario d'Oleg Neguine et Andreï Zviagintsev, une pièce qui ausculte les confrontations ancestrales entre sexes et entre générations de façon implacable et qui partira ensuite en tournée en France et en Belgique. En 24•25, elle reviendra aux Théâtres de la Ville avec une reprise de *Songes d'une Nuit...* en début de saison et une tournée française au printemps avec *Elena*.

Renelde Pierlot • Metteuse en scène associée

Metteuse en scène, conceptrice et comédienne, Renelde Pierlot signe avec *Voir la feuille à l'envers* (18•19) sa première mise en scène pour les Théâtres de la Ville. À ce triptyque immersif et déambulatoire autour de la thématique des occultés de la sexualité suit le projet pluridisciplinaire autour des rites funéraires *Let Me Die Before I Wake* (21•22), réalisé en collaboration avec United Instruments of Lucilin. En 22•23, elle monte *Mettre au monde*, une création portant sur la gestation pour autrui (GPA). Convaincue que le théâtre a le pouvoir de contribuer au changement, Renelde Pierlot aborde sur scène des sujets en résonance avec des questions de société. Elle base son travail sur la récolte de témoignages et la documentation, mais transforme la matière première en un univers protéiforme, onirique et décalé. En 23•24, elle signe la mise en scène de la pièce *Léa et la théorie des systèmes complexes* de Ian De Toffoli qui sera en tournée au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne et à la Comète de Châlons-en-Champagne lors de la saison 24•25.

Elisabeth Schilling • Chorégraphe associée

Figure montante de la danse contemporaine européenne, Elisabeth Schilling est danseuse et chorégraphe. Dans ses projets, souvent transdisciplinaires, elle mêle la danse avec les arts visuels, le design et surtout la musique, créant des œuvres en étroite relation avec une partition musicale. Son travail délivre un langage gestuel complexe, développé à travers de longues recherches portant sur les textures et le son. Aux Théâtres de la Ville, Elisabeth Schilling signe les chorégraphies de *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) et de *Florescence in Decay* (22•23), une exploration des métamorphoses de notre monde. Sa création *Hear Eyes Move* (20•21), un spectacle inspiré de la musique de György Ligeti et imaginé en collaboration avec la pianiste Cathy Krier la fait remarquer à l'international et est invité aux Hivernales, pendant le Festival d'Avignon 2023. Pratiquant un échange régulier avec les chorégraphes internationaux de passage au Grand Théâtre, Elisabeth Schilling a également initié en 2022 le projet participatif d'art-croisé *Box of Life*. En 23•24 et en 24•25, elle travaille à des projets futurs lors de résidences de recherche.

Anne Simon • Metteuse en scène associée

Anne Simon est une metteuse en scène, habituée des Théâtres de la Ville depuis une dizaine d'années. Nombre de leurs productions internes et anglophones lui ont été confiées. S'intéressant au théâtre immersif, au mélange des disciplines et à la remise en question du rapport scène-public, la metteuse en scène a pu exploiter ces différentes formes lors de pièces comme *The Hothouse* (Harold Pinter, 20•21), *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) ou *Cock* (Mike Bartlett, 23•24). Ses univers sont caractérisés par des visuels forts, des références allant de la pop culture à la science en passant par la mythologie ou les contes pour enfants,

oscillant entre réalisme et abstraction. En 24•25, elle attaque les questions d'attentes et de conformité, cette fois avec la complicité d'adolescent.e.s. Dans la pièce immersive *Lone Wolf* (développée à partir d'ateliers avec des jeunes de Luxembourg et de New York), elle explore de manière ludique et absurde les mécanismes de groupe et d'exclusion que l'on retrouve dans toutes constellations sociétaires et démographiques. L'exploration de la (non-)conformité et de l'identité se poursuit dans une adaptation radicale de *Frühlingserwachen* qui se nourrit d'une recherche intensive avec des jeunes et leur rapport à l'identité (sexuelle), la pression de performance, de liberté et de régulation / contrôle dans la société digitale.

Wim Vandekeybus • Chorégraphe associé

Wim Vandekeybus, chorégraphe et danseur belge, figure emblématique de la danse contemporaine européenne avec sa compagnie Ultima Vez, qu'il fonde dans les années 1980, est un régulier des Théâtres de la Ville. *Traces* (18•19) est présenté dans le cadre du TalentLAB – il est d'ailleurs le parrain de l'édition 2021 – et ses spectacles *TrapTown* et *Hands do not touch your precious Me* au cours des saisons 20•21 et 21•22. À ses yeux, la danse est un moyen d'expression qui reflète l'intérieur de la plupart des êtres vivants, de façon moins rationnelle que les mots et aussi insaisissable que les émotions. Wim Vandekeybus s'intéresse au côté théâtral de la danse, comme porteur d'une histoire racontée par différents moyens et dont la danse est peut-être (avec la musique) le plus abstrait, mais le plus direct. C'est cette vision de son art que Wim Vandekeybus a mise en pratique dans sa création de la saison 23•24, *Infamous Offspring*, une pièce qui mêle danse, texte, musique et cinéma sur fond de mythologie grecque. Cette saison, la compagnie Ultima Vez revient aux Théâtres de la Ville avec la création de *Imprisoned Gods*, du jeune danseur et chorégraphe congolais Lukah Katangila.

Alexander Zeldin • Auteur et metteur en scène associé

Incarnant le renouveau du théâtre néoréaliste et social anglais, Alexander Zeldin est connu du public des Théâtres de la Ville notamment grâce à sa pièce *Beyond Caring* (15•16), jouée pour la toute première fois en Europe au Grand Théâtre dans le cadre du TalentLAB 2016, édition dont il était l'un des parrains. Au cours de la saison 22•23, il présente *Une mort dans la famille*, sa première pièce écrite en français, coproduite par les Théâtres de la Ville, puis *Faith, Hope and Charity* (22•23), dernier volet de sa «trilogie des inégalités» entamée avec *Beyond Caring*. Convaincu que le théâtre a la capacité réelle de changer le monde, le dramaturge signe des pièces réalistes et documentées, retraçant les trajectoires des oublié.e.s de la société contemporaine. En 23•24, Alexandre Zeldin a présenté aux Théâtres de la Ville sa pièce la plus intime, *The Confessions*, qui raconte la vie de sa propre mère, tout en racontant l'histoire d'une époque collective, avec ses mutations et avancées, des années 1950 à aujourd'hui. En 24•25, Alexander Zeldin travaille à un projet futur qui prend comme point de départ le mythe grec d'Antigone.

Les dispositifs d'accompagnement

Les Théâtres de la Ville prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours professionnel et à des étapes-clé du processus de création. Ainsi, au fil des années, des dispositifs sont mis en place autour de cette mission, comme autant d'outils destinés à offrir du temps de travail et de recherche aux artistes et à favoriser les échanges.

TalentLAB

Laboratoire de recherche et festival transdisciplinaire international dédié aux créateurs et créatrices des arts de la scène

Mus par une forte envie de stimuler le dialogue entre artistes confirmé.e.s et émergent.e.s, publics et institutions, les Théâtres de la Ville, en partenariat avec le Théâtre du Centaure et le TROIS C-L | Maison pour la danse, mettent en place dès 2016 le TalentLAB, un laboratoire à projets destiné aux créateurs et créatrices des arts de la scène. Conçu comme une plateforme de recherche et de transmission et un festival ouvert aux publics et aux créations inédites, le TalentLAB encourage la porosité entre les disciplines et favorise les échanges. Tous les ans, cinq à six porteur.se.s de projets issu.e.s de l'opéra, de la danse et du théâtre et leurs équipes sont sélectionné.e.s sur base de dossiers par un jury international pour vivre durant dix jours l'expérience TalentLAB. Ensemble avec leurs intervenant.e.s, ils et elles sont invité.e.s à développer une maquette de leur projet ou champs de recherche, le tout sous le regard bienveillant et avec le conseil expert d'artistes confirmé.e.s choisi.e.s parmi les collaborateur.rice.s internationaux.ales des Théâtres de la Ville. Chaque édition du TalentLAB propose par le biais de spectacles, de master classes et de tables rondes d'éclairer un aspect particulier de la création pluridisciplinaire et d'aborder des thématiques actuelles et urgentes. Le prochain appel à projets sera lancé début juillet 2024.

CAPUCINS LIBRE

Résidence de fin de création destinée aux compagnies et collectifs d'artistes issu.e.s du théâtre

Dans le cadre de leur politique de soutien à la création, les Théâtres de la Ville initient en 2018 la résidence de fin de création Capucins Libre qui, à des périodes prédéfinies, permet à des compagnies et collectifs d'artistes issu.e.s du théâtre et sélectionné.e.s sur dossier par un jury de bénéficier du plateau et de l'équipement du Théâtre des Capucins ainsi que d'un soutien technique et administratif. Les Théâtres de la Ville souhaitent ainsi accompagner les artistes dans la réalisation d'un projet de création en leur offrant le temps et l'espace nécessaires à sa concrétisation finale et en leur permettant de rencontrer, à l'issue de la période de résidence, leur premier public. Pour la saison 24•25, deux projets ont été sélectionnés : *L'Expérience de l'impact* de la Compagnie Léla et *In My Mind* de la Compagnie 22. Le prochain appel à projets sera lancé en septembre 2024.

Bourse Projet Chorégraphique : Expédition

Pour mieux accompagner les parcours artistiques des chorégraphes et danseur.se.s du Luxembourg, Kultur | lx – Arts Council Luxembourg, les Théâtres de la Ville de Luxembourg et le TROIS C-L | Maison pour la danse, offrent à une équipe artistique implantée sur le territoire luxembourgeois une bourse de développement de projet chorégraphique.

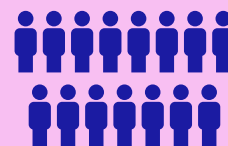
Cette bourse qui se déploie sur deux ans (2024 & 2025) soutient les différents aspects de la création : du développement du projet à la production en passant par la promotion et la mise en relation internationale. La Bourse prend la forme à la fois d'un apport financier direct pour la production, d'un accompagnement sur les plateformes internationales et d'une prise en charge par les partenaires de temps de recherche et de résidences, notamment au Centre National de la Danse à Lyon et au CDCN – Le Gymnase à Roubaix.

Plus d'infos : www.kulturix.lu/nos-actions/appels-a-projets/

FUTURE LABORATORY

Projet de résidences de recherche destiné à des artistes émergent.e.s en provenance d'Europe

Afin de trouver les récits européens de demain, douze institutions européennes du champ du spectacle vivant s'associent en 2022 pour mettre sur pied, sous la coordination des Théâtres de la Ville et avec le soutien du programme Europe Créative de la Commission européenne, le Future Laboratory. Quinze artistes émergent.e.s, sélectionné.e.s suite à un appel à candidatures international, ont ainsi été invité.e.s à participer sur deux ans à trois résidences de recherche dans trois villes différentes, avec pour objectif d'intégrer et d'impliquer dans leurs activités artistiques les publics, existants ou à venir, ainsi que les communautés marginalisées, isolées et désengagées qui y résident. À l'issue de ces résidences, les participant.e.s sont invité.e.s à présenter une idée concept de production, fondée sur les sujets les plus urgents qu'ils et elles auront identifiés sur le thème large de l'inclusion sociale, et nourrie par les récits nouveaux et manquants qu'ils souhaiteront porter sur scène dans le futur. Cette présentation aura lieu du 28 au 30 novembre 2024 aux Théâtres de la Ville à l'occasion de l'évènement final du Future Laboratory.



15
artistes émergent.e.s



30
mois



3
résidences
de recherche



de 10
jours chacune



dans 3
villes

Chaque artiste
sera accompagné.e
dans sa mission par



1
local mentor
dans chaque ville où il.elle
résidera pendant 10 jours

&



1
project coach
sur l'ensemble du temps
de recherche

Les réseaux internationaux

Au confluent des cultures, les Théâtres de la Ville s'ouvrent très tôt à l'international et tissent au fil de saisons des partenariats avec diverses institutions. Ils intègrent ainsi des réseaux européens comme l'European Theatre Convention (ETC) pour le théâtre, ainsi que *enao* (European Network of Opera Academies) et Opera Europa pour l'opéra. Au sein de ces réseaux sont nés des projets comme *Léa et la théorie des systèmes complexes*, une pièce commandée à Ian De Toffoli et mise en scène par Renelde Pierlot, qui a été portée sur scène en 23•24. Cette saison-ci, les Théâtres de la Ville accueillent l'opéra *Link In My Bio*, composé par Charlotte Marlow & Dirty Freud, sur un livret de Jennifer Farmer, et qui a connu une première phase de recherche lors de l'*enao* LAB à Luxembourg, dans le cadre du programme Opera Creation Journey. En complément à leur présence dans ces réseaux, les Théâtres de la Ville initient eux-mêmes en 2022 un projet européen d'envergure, intitulé Future Laboratory, qui constitue un maillon dans leur travail de réseautage international et d'accompagnement d'artistes (voir p. 160 & 161).

enao

European Network for Opera Academies

FR Le réseau *enao* est né de la volonté de plusieurs institutions du monde lyrique – académies, festivals, fondations, producteurs d'opéra – de collaborer plus étroitement pour soutenir les jeunes artistes les plus talentueux.ses dans leur insertion professionnelle et dans le développement de leurs ambitions artistiques. Avec le soutien du Programme Culture de la Commission européenne, depuis 2011, et d'Europe Créative, depuis 2016, *enao* œuvre à la formation et la mobilité d'artistes émergent.es et encourage la création et la diffusion de nouvelles œuvres opératiques à travers l'Europe.

EN The *enao* network was born from the wish of a number of operatic institutions – opera academies, festivals, foundations and producers – to work more closely together to support the professional integration of the most talented young artists and to support the development of their artistic ambitions. With the backing of the European Commission's Culture Programme since 2011 and Creative Europe programme since 2016, *enao* has been working to train emerging artists and promote their mobility, while encouraging the creation and performance of new operas all over Europe.

www.enao-community.com

ETC

European Theatre Convention

FR En tant que plus grand réseau de théâtres publics en Europe, l'ETC compte 61 théâtres européens parmi ses membres, venant de 31 pays, reflétant la diversité et le dynamisme du secteur culturel européen. Fondé en 1988, l'ETC promeut le théâtre européen, véritable plateforme pour le dialogue, la démocratie et l'interaction qui répond, reflète et s'engage auprès des différents publics et de la société en mutation. L'ETC favorise une notion inclusive du théâtre, portant l'héritage social, linguistique et culturel européen aux différents publics et communautés en Europe et au-delà. L'actuel programme trisannuel de l'ETC, « TRANSFORMATIONS », est soutenu par le programme Europe Créative de la Commission européenne.

EN As the largest network of public theatres in Europe, the ETC counts 61 European theatres from 31 countries in its membership, reflecting the diversity of Europe's vibrant cultural sector. Founded in 1988, the ETC promotes European theatre as a vital platform for dialogue, democracy and interaction that responds to, reflects and engages with today's diverse audiences and changing societies. ETC fosters an inclusive notion of theatre that brings Europe's social, linguistic and cultural heritage to audiences and communities in Europe and beyond. The ETC's current three-year programme, "TRANSFORMATIONS – Recharging European Theatres and Audiences in a Post-Covid World", is supported by the Creative Europe programme of the European Union.

www.europeantheatre.eu

Opera Europa

L'organisation professionnelle pour les compagnies et festivals d'opéra en Europe

FR Opera Europa est la principale organisation de services pour les compagnies d'opéra professionnelles et les festivals d'opéra dans toute l'Europe. Elle dessert actuellement plus de 230 compagnies membres de 43 pays différents. Son bureau principal se trouve à Bruxelles, où il est enregistré en tant qu'organisation culturelle conformément à la loi belge. Opera Europa est le forum le plus représentatif pour la collaboration entre l'ensemble des compagnies d'opéra européennes dans tous les aspects de leur travail, en augmentant les bénéfices du travail pour trouver des solutions communes, en s'engageant à attirer de nouveaux publics de toutes les parties de la société, en cherchant à générer plus de revenus de toutes les sources et à générer de bonnes pratiques dans la gestion des ressources, ainsi qu'en encourageant la circulation de nouvelles œuvres.

EN Opera Europa is the leading service organisation for professional opera companies and opera festivals throughout Europe. It currently serves over 230 member companies from 43 different countries. Its main office is in Brussels, where it is registered as a cultural organization in compliance with Belgian law. Opera Europa is the most representative forum for collaboration between the full range of European opera companies in all aspects of their work by increasing benefit of working together to seek solutions, engaging with attracting new audiences from all parts of society, seeking to generate more income from all sources and to generate good practice in managing resources as well as encouraging the circulation of new work.
www.opera-europa.org

Les Théâtres et vous

Lieux culturels vivants, vibrants, ancrés dans le cœur de la Ville de Luxembourg, les Théâtres de la Ville invitent artistes et publics à se retrouver pour partager des expériences inédites, échanger et mener un dialogue autour d'une programmation variée et des sujets d'actualité. Ouverts à toutes et à tous, ils proposent à cet effet un ensemble de rendez-vous, allant des bords de plateau aux projets participatifs, répétitions ouvertes et autres tables rondes.

Les Samedis aux Théâtres

FR Afin de cultiver les échanges et le dialogue entre le monde du théâtre et les divers publics et de permettre une meilleure immersion dans leur programmation, les Théâtres de la Ville ont lancé en 20•21 les Samedis aux Capucins, qui depuis deux saisons ont pris le nom de Samedis aux Théâtres. Un samedi par mois, les Théâtres de la Ville vous donnent rendez-vous au Théâtre des Capucins ou au Grand Théâtre pour une rencontre culturelle pouvant se décliner sous différentes formes, en lien avec la programmation de la saison théâtrale et l'actualité :

- des conférences-débats ou musicales en lien avec une œuvre au programme ou une thématique particulière ;
- des lectures scéniques mettant à l'honneur une région linguistique, un pays, un.e auteur.rice ou s'inscrivant dans une thématique particulière ;
- des tables rondes en lien avec un spectacle, un cycle ou un fait de société ;
- et toute autre forme permettant d'approfondir l'expérience théâtrale.

Veuillez découvrir ci-dessous l'agenda des Samedis aux Théâtres de la saison 24•25 :

- | | |
|---|---|
| • 19 octobre 2024,
Théâtre des Capucins | • 18 janvier 2025, Théâtre des Capucins |
| • 16 novembre 2024,
Théâtre des Capucins | • 8 février 2025, Théâtre des Capucins |
| • 14 décembre 2024, Grand Théâtre | • 15 mars 2025, Théâtre des Capucins |
| | • 26 avril 2025, Grand Théâtre |
| | • 17 mai 2025, Théâtre des Capucins |

Le programme détaillé vous sera consultable à partir de la rentrée sur notre site Internet www.lestheatres.lu.

EN Continuing their commitment to develop the exchange and dialogue between the performing arts and the various audiences and to enable a more immersive experience all along the season, the Théâtres de la Ville launched the Samedis aux Théâtres back in 20•21. One Saturday each month, audiences are invited to a cultural encounter, which can take on a variety of forms and address a vast spectrum of topics, but is always connected to current themes:

- panel discussions or music conferences in connection with a particular production or a particular theme;
- rehearsed readings celebrating the voices of a particular region or country or in connection with a particular theme;
- round-table discussions in connection with a production, a cycle or about a topic of particular current relevance;
- and any other form that facilitates a more profound theatrical experience.

Please find below the agenda of the Samedis aux Théâtres in 24•25:

- | | |
|---|--|
| • 19 October 2024,
Théâtre des Capucins | • 8 February 2025,
Théâtre des Capucins |
| • 16 November 2024,
Théâtre des Capucins | • 15 March 2025, Théâtre des Capucins |
| • 14 December 2024, Grand Théâtre | • 26 April 2025, Grand Théâtre |
| • 18 January 2025,
Théâtre des Capucins | • 17 May 2025, Théâtre des Capucins |

The detailed programme will be available on our website www.lestheatres.lu in September 2024.

Le Cercle des Spectateurs

FR Un théâtre aujourd'hui doit être un lieu de rencontre, de convivialité, entre celles et ceux qui créent, et leurs divers publics. Ces rencontres ne doivent pas se limiter aux simples moments d'une représentation. Il est important de partager davantage. C'est pourquoi les Théâtres de la Ville vous invitent à rejoindre le Cercle des Spectateurs, qui vous permettra d'aller au plus proche du processus de création et d'oser un regard en coulisses. Régulièrement, les Théâtres organiseront des rencontres qui vous permettront de suivre certaines productions, de les découvrir à différentes étapes de leur conception, d'en apprendre un peu plus sur leurs réalités constitutives et les thématiques qu'elles abordent et de rencontrer les équipes artistiques et techniques qui en assurent la réalisation. Grâce au Cercle des Spectateurs, vous serez régulièrement tenu.e.s au fait de l'actualité des Théâtres de la Ville (et des ateliers et workshops proposés) et pourrez profiter de rencontres et de moments d'échanges privilégiés tout au long de la saison.

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de lestheatres@vdl.lu en précisant « Cercle des Spectateurs » et nous nous ferons un plaisir de partager les activités de la saison avec vous, mois par mois, à partir de septembre 2024.

EN Theatres today need to be real social gathering places where those who create and perform meet with their various audiences. These encounters should not be limited to the moments of performance only. That's why the Théâtres de la Ville invite you to join the Cercle des Spectateurs, which will allow you to come up close with the creative process and take a look behind the scenes. Regular events will allow you to follow certain productions more closely and discover the various stages of their development, learn more about the realities of creation and the different topics they deal with while also enable you to meet the artistic and technical teams who create the work. The Cercle des Spectateurs will also keep you up to date with the latest news from the Théâtres de la Ville and enable you to take advantage of privileged moments of exchange and dialogue throughout the season.

If you would like to join, please register with lestheatres@vdl.lu mentioning "Cercle des Spectateurs" and we will be delighted to share the events of the season on a monthly basis from the beginning of September 2024 onwards.

Les Complices aux Théâtres

FR Envie de vivre votre sortie au théâtre différemment ? Pendant la saison, nous vous proposons d'intégrer un groupe de spectateurs et spectatrices mené par l'un.e de nos artistes associé.e.s, afin de découvrir en sa compagnie certains des spectacles à l'affiche aux Théâtres de la Ville. Une occasion de faire la connaissance d'autres passionné.e.s de théâtre, de danse et d'opéra, mais surtout d'échanger à la fin de la représentation sur les sujets abordés sur scène, de confronter les points de vue, de tisser un dialogue et de partager ses émotions, le tout attablé.e.s dans un espace dédié au sein des deux théâtres, en petit comité et dans un esprit à la fois convivial et complice.

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de lestheatres@vdl.lu en précisant « Complices aux Théâtres » et nous nous ferons un plaisir de partager les activités de la saison avec vous à partir de septembre 2024.

EN Looking to enhance your theatre experience? Throughout the season, we extend an invitation to join a group of fellow theatregoers led by one of our associate artists. Together, you'll explore select performances at the Théâtres de la Ville. It's an opportunity to mingle with like-minded individuals passionate about theatre, dance, and opera, but also to engage in lively discussions, sharing thoughts on the themes presented on stage, exchanging viewpoints, and delving into the emotions evoked by the performance. All this takes place in an intimate setting within our theatres, in a warm and friendly atmosphere.

If you would like to join, please register your interest by emailing lestheatres@vdl.lu mentioning "Complices aux Théâtres". We will keep you updated about this season's events, starting September 2024.

Les cycles thématiques et focus

FR Toutes les saisons, les Théâtres de la Ville mettent en avant une ou plusieurs thématiques dans le cadre de cycles et de focus, accompagnés par une publication. C'est l'occasion de découvrir non seulement des œuvres d'artistes du Luxembourg et d'ailleurs en lien avec la thématique en question, mais également d'assister à des conférences, lectures et autres événements en lien avec les sujets abordés.

EN Every season, the Théâtres de la Ville highlight one or more topics with a particular relevance and connection to today's world in the framework of a season cycle or focus, accompanied by a brochure. This is an opportunity to not only discover a series of works by artists from Luxembourg and beyond that are connected to this particular topic, but also to attend additional conferences, readings and other related cultural events to discover as many aspects as possible of the chosen theme.

Les introductions aux spectacles et bords de plateau •

Introductions, post-show discussions

FR Ne vous privant en rien du plaisir de la découverte personnelle, les introductions organisées une demi-heure avant le début des représentations vous en offrent des mises en perspective qui vous permettront de mieux les vivre, ressentir et comprendre, dans toutes leurs facettes.

À la fin de certaines représentations, annoncées dans la newsletter et sur le site des Théâtres de la Ville, les bords de plateau sont l'occasion d'échanger avec les artistes sur leur spectacle et de partager vos premières impressions.

EN Without spoiling the pleasure of your personal discovery and taking place half an hour before the performance, the introductions offer perspective and context and allow you to better follow, experience and understand all the different nuances and facets of the performances.

The post-show discussions, announced in our newsletter and on our website for certain performances, are opportunities to talk to the artists about their work and share your first impressions and ask any questions you may have.

Les visites guidées • Guided tours

FR Les visites guidées sont une magnifique occasion de découvrir les coulisses du Grand Théâtre: installations techniques, scénographies, garde-robes, loges, etc. Elles sont organisées sur demande en luxembourgeois, français, allemand ou anglais. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter lestheatres@vdl.lu.

EN The guided tours are a wonderful opportunity to take a look behind the scenes and delve into those areas of the theatre that are normally not accessible to the public: backstage areas, technical installations, set designs, dressing rooms, etc. They are organised upon request in Luxembourgish, French, German or English. For more information, please contact lestheatres@vdl.lu.

Les workshops

FR À l'occasion de leur passage aux Théâtres de la Ville et dans le cadre de diverses créations, certain.e.s artistes, danseurs et danseuses, comédien.ne.s et compagnies, proposent aux professionnel.le.s, aux amateur.rice.s et / ou aux élèves de lycées et de conservatoires de les rejoindre dans des ateliers qu'ils et elles animent. Ces workshops sont annoncés sur notre site Internet et via le réseau du Cercle des Spectateurs.

EN During their time at the Théâtres de la Ville and in the framework of some of our creations, some artists, dancers, actors and companies offer professionals, high school and conservatoire students as well as interested members of the public the opportunity to join them in various workshops they lead. These workshops are announced on our website and via the Cercle des Spectateurs.

Les activités pédagogiques • Events for schools

FR Les activités pédagogiques sont des préparations bienvenues aux spectacles : rencontres avec les artistes, ateliers en classe ou au théâtre, invitations à une répétition générale... Si vous êtes intéressé.e d'organiser une activité pédagogique, n'hésitez pas à envoyer votre demande à lestheatres@vdl.lu.

Pour accompagner la professionnalisation du secteur et sensibiliser les élèves et étudiant.e.s aux métiers des arts de la scène, les Théâtres de la Ville ont également souscrit à un partenariat avec le Lycée des Arts et Métiers, qui s'articule autour de l'échange, de la transmission et de la pratique. Ainsi les élèves ont la possibilité de participer à des workshops donnés par nos techniciens et techniciennes, se joindre aux projets participatifs, suivre les processus de création...

EN Activities for schools are valuable introductions to the performances: meet the artists-events, workshops in class or at the theatre and invitations to attend a dress rehearsal are all part of the offer. The Théâtres de la Ville are committed to their younger audiences and endeavour to welcome them for preparation activities before a specific performance. For more information, please contact lestheatres@vdl.lu.

To further the professional development of the performing arts and their craftsmanship, the Théâtres de la Ville have also started a partnership with the Lycée des Arts et Métiers, focusing on exchanges, training and practical experience. Their students get the opportunity to take part in workshops given by our technicians, participate in our community projects, accompany the creation process...

Les surtitres en anglais • English surtitles

FR Dans un souci d'accessibilité de nos pièces de théâtre, nous proposerons certains vendredis soir de la saison 24 • 25 un surtitrage en anglais. Ce dispositif concernera les spectacles suivants : *Dom Juan*, *Bérénice*, *Winterreise*, *Après la répétition* / *Persona*, *Così fan tutte*, *Hécube*, *pas Hécube*, *Leuchtfeuer*, *Die Dreigroschenoper*, *LACRIMA*, *Elektra* et *La Cenerentola*.

EN To make our programme more accessible, we will be offering English surtitles on Friday evenings starting this season for a selection of productions, namely: *Dom Juan*, *Bérénice*, *Winterreise*, *Après la répétition* / *Persona*, *Così fan tutte*, *Hécube*, *pas Hécube*, *Leuchtfeuer*, *Die Dreigroschenoper*, *LACRIMA*, *Elektra* and *La Cenerentola*.

Les Théâtres et leurs engagements

Tout un ensemble d'actions sont menées, au sein des Théâtres de la Ville, pour favoriser une transition économique, sociale et environnementale et garantir une prise en charge professionnelle et juste des spectateurs et spectatrices ainsi que des artistes et équipes fixes et invité.e.s.

L'éco-responsabilité aux Théâtres de la Ville

FR Soucieux d'agir à leur niveau en faveur de la cause environnementale, les Théâtres de la Ville ont mis en place, en novembre 2020, un groupe de travail dédié à l'éco-responsabilité et composé de représentant.e.s de chacun de leurs départements. Ce dernier œuvre en faveur de la réduction de toute forme de gaspillage et d'une pratique théâtrale responsable, durable et respectueuse de l'environnement.

EN Committed to addressing environmental concerns at their level, the Théâtres de la Ville established a dedicated working group on eco-responsibility in November 2020, composed of representatives from each of their departments. This group strives to diminish all forms of waste while promoting a responsible, sustainable, and environmentally respectful approach to theatrical practices.

Égalité, diversité et inclusion

FR Un deuxième groupe de travail en interne, constitué des divers départements techniques et administratifs des Théâtres de la Ville, a quant à lui pour mission de mener des réflexions en profondeur autour des notions d'égalité, d'inclusion, de déontologie et d'accessibilité sociale, physique et intellectuelle.

EN A second internal working group, comprising various Théâtres de la Ville technical and administrative departments, is committed to thoroughly examining the issues of equality, inclusion, ethics, and social, physical, and intellectual accessibility.

MOSAIK Kultur Inklusiv

FR MOSAIK Kultur Inklusiv est un nouveau réseau pour plus d'inclusion dans la culture. Onze institutions du domaine social et culturel – dont les Théâtres de la Ville – s'engagent, en collaboration avec des artistes professionnel.le.s, à rendre la culture plus inclusive pour toutes et tous, artistes et spectateur.rice.s. Le réseau MOSAIK Kultur Inklusiv souhaite garantir à toutes et tous une participation égale et autonome à l'offre culturelle.

Sur certaines dates, nous proposerons une audiodescription, notamment pour les spectacles suivants : *Stolen Ground*, *Leuchtfeuer*, *La Tendresse*, *Neige et Hécube*, *pas Hécube*. Pour une sélection de spectacles de danse, il sera possible de réserver des gilets vibrants (Subpacs), à savoir, pour : *Skatepark* de Mette Ingvartsen, *Peaky Blinders: The Redemption of Thomas Shelby* de Rambert, *4/4* de Chunky Move, *DUB* d'Amala Dianor, la nouvelle création de Hofesh Shechter et *Until We Sleep* de Botis Seva / Far From the Norm.

DE MOSAIK Kultur Inklusiv ist ein neu gegründetes Netzwerk für mehr Inklusion in der Kultur. Vielfalt steht im Mittelpunkt bei den Menschen und bei den Themen, die wir ansprechen. Barrieren dürfen aus unseren Köpfen und aus unseren Räumen verschwinden, um allen Menschen den Zugang zur Kultur zu erleichtern.

Das Netzwerk MOSAIK Kultur Inklusiv möchte allen ZuschauerInnen und KünstlerInnen ermöglichen, gleichberechtigt und selbstbestimmt am kulturellen Angebot teilzunehmen. Es setzt sich für einen einfacheren Zugang zur Kultur vor, hinter und auf unseren Theaterbühnen ein. Empowerment und Ermächtigung für Menschen mit besonderen Bedürfnissen in der Kultur ist unser Anliegen. Kunst macht nicht gleich, sondern lässt Individualität und Eigenartigkeit zu. Hierfür setzen wir uns ein. Das Netzwerk MOSAIK Kultur Inklusiv besteht aus professionellen KünstlerInnen sowie sozialen und kulturellen Institutionen aus Luxemburg. Es ist ein offenes Netzwerk, das neue Partnerschaften ermöglicht und langfristig wachsen soll.

An verschiedenen Daten bieten wir eine Audiodescription an und zwar für diese Produktionen: *Stolen Ground*, *Leuchtfeuer*, *La Tendresse*, *Neige et Hécube*, *pas Hécube*. Außerdem besteht die Möglichkeit für eine Auswahl an Tanzvorstellungen Vibrationswesten (Subpacs) zu reservieren, bei *Skatepark* von Mette Ingvartsen, *Peaky Blinders: The Redemption of Thomas Shelby* von Rambert, *4/4* von Chunky Move, *DUB* von Amala Dianor, der neuen Kreation von Hofesh Shechter und bei *Until We Sleep* von Botis Seva / Far From the Norm.



EureWelcome Luxembourg

FR Les Théâtres de la Ville portent tous deux le EureWelcome label. Le label EureWelcome est décerné par la Direction Générale du Tourisme du Ministère de l'Économie en coopération avec le Centre national Info Handicap et est basé sur l'approche du «Design for All». Le label est attribué à des attractions touristiques, des institutions publiques ou des événements pour reconnaître les efforts en matière d'accessibilité et d'accueil, les besoins de tous les visiteurs, y compris les visiteurs handicapés, les personnes âgées ou les familles avec enfants. Pour recevoir le label, les entreprises intéressées doivent répondre à certaines exigences de base de l'accessibilité architecturale et de l'hospitalité.

EN The Théâtres de la Ville hold the EureWelcome label which is awarded by the General Directorate for Tourism of the Ministry of Economy with the National Center Info Handicap and is based on the "Design for All" approach. The label is awarded to tourist attractions, public institutions or events to recognize the efforts in accessibility and hospitality, the needs of all visitors, including visitors with disabilities, the elderly or families with children. To qualify, interested establishments must meet certain basic requirements of architectural accessibility and hospitality.



Sécurité et bien-être au travail

FR Enfin, un dernier groupe de travail, né après la pandémie, s'attèle à apporter des solutions visant à favoriser le vivre ensemble, à garantir des conditions de travail optimales pour tous et toutes et des comportements respectueux tant sur scène, qu'en coulisses ou au niveau technique. Dans le cadre de ce groupe de travail, les Théâtres de la Ville ont lancé une campagne de sensibilisation en interne, visant à adresser toute forme d'atteinte à l'intégrité des personnes.

EN A final working group, established in the wake of the pandemic, is focused on devising solutions to promote community cohesion, optimal working conditions for all, and encourage respectful behaviour both on stage and behind the scenes. As part of this initiative, the Théâtres de la Ville have launched an internal awareness campaign aimed at addressing any infringements on personal integrity.

Informations pratiques

FR • Nouvelle billetterie des Théâtres de la Ville

À partir de la saison 24 • 25, les Théâtres de la Ville disposeront de leur propre billetterie. Les abonnements pour la saison 24 • 25 seront traités en priorité à partir du 16 mai 2024. La vente libre commence le 8 juillet 2024. Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée. Notre équipe vous transmettra vos emplacements et votre facture dans les meilleurs délais et vous fera parvenir vos tickets dès réception du paiement.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 4796 3901

Abonnements à la carte

Grâce au système d'abonnement à la carte, vous pouvez composer vous-même votre programme en indiquant les titres et la date des spectacles souhaités sur la carte de commande de la brochure. Les réductions accordées sur les tarifs d'entrée varient selon le nombre de spectacles choisis. N'oubliez pas d'indiquer lors de votre commande la catégorie de place souhaitée. Les commandes seront prises en considération dans l'ordre d'entrée et selon les disponibilités.

Envoyez votre commande à :
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Réduction

- 20% à partir de 20 spectacles différents
- 15% à partir de 15 spectacles différents
- 10% à partir de 10 spectacles différents
- 5% à partir de 5 spectacles différents

Vente libre

La vente libre des places sera ouverte à partir du 8 juillet 2024.

Point de vente

Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Horaires d'ouverture

En dehors des vacances scolaires :
du lundi au vendredi de 13h00 à 18h30.

Pendant les vacances scolaires :
du lundi au vendredi de 14h00 à 17h00.

Caisse du soir une heure avant le début du spectacle.

Vous trouverez toutes les informations sur notre site Internet :
www.lestheatres.lu

Kulturpass bienvenu

Les Théâtres de la Ville sont partenaires de Cultur'all a.s.b.l. et acceptent le Kulturpass pour toutes leurs représentations. Plus d'infos : www.kulturpass.lu

CONDITIONS DE VENTE

Réservations

Une réservation non acquittée cinq jours ouvrables avant la date du spectacle sera automatiquement annulée et les places seront remises en vente.

Tickets last-minute

Lorsque le spectacle affiche complet, les places non occupées en salle cinq minutes avant le début de la représentation sont remises en vente à la caisse du soir.

Changement de date ou d'horaire

Si un changement de date ou d'horaire survenu au cours de la saison vous met dans l'incapacité d'assister au spectacle souhaité, un bon d'échange correspondant à la valeur de votre billet vous sera remis par l'équipe de notre billetterie.

Annulation sans substitution d'un spectacle

En cas d'annulation sans substitution d'un spectacle, vous pourrez retourner votre billet durant les heures d'ouverture au guichet à l'intérieur du Grand Théâtre. Un bon d'échange correspondant à la valeur de votre billet vous sera alors remis. Ce bon d'achat sera valable pendant un an pour tous les événements ayant lieu aux Théâtres de la Ville.

Changement de salle

Si, au cours de l'année, un changement de salle impliquant une baisse des tarifs devait survenir, un courrier vous informant du changement vous sera envoyé dans les meilleurs délais. Y sera joint un bon d'échange de la valeur du surplus que vous aurez payé lors de l'achat de votre billet.

Impossibilité d'assister à un spectacle

Si vous vous trouvez dans l'impossibilité d'assister à un spectacle pour lequel vous avez déjà acheté vos places, veuillez nous contacter avant la date du spectacle en question pour obtenir un bon d'échange. Passé la date du spectacle, il ne sera plus possible de vous émettre un bon d'échange.

Retardataires

Le foyer du Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins sont accessibles une heure avant le début des représentations. Les représentations commencent à l'heure. Les portes sont fermées au public dès le début de la représentation. Les places non occupées sont remises à disposition. Les retardataires ne peuvent accéder à la salle qu'en fonction des possibilités offertes par la représentation et aux places encore accessibles sans occasionner de gêne aux autres spectateurs et spectatrices, ceci pendant une pause ou à l'entracte. Aucun remboursement ou échange de billet ne sera fait en cas de retard.

Modifications du programme

Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications d'horaire, de salle, de programme ou de distribution. Ces changements seront annoncés sur notre site Internet www.lestheatres.lu. En cas d'annulation ou de modifications majeures, nous vous avertirons, dans la mesure du possible, par courrier et / ou par courriel.

Fichier d'adresse

Afin que nous puissions vous joindre en cas de modifications de programme, nous vous prions de bien vouloir nous communiquer en détail vos coordonnées et vos changements d'adresse.

Informations sur la protection des données à caractère personnel

Vous trouverez les informations relatives à la protection des données à caractère personnel à côté de la carte de commande.

SERVICES

Personnes déficientes auditives

Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins disposent d'un système de boucle à induction. Si vous en avez besoin, merci de nous en informer au moment de la réservation : tickets@lestheatres.lu

Personnes déficientes visuelles

Certains de nos spectacles sont disponibles en audiodescription (voir indications sur les pages des productions concernées). Si vous souhaitez profiter de cette offre, merci de nous en informer au moment de la réservation : tickets@lestheatres.lu

Personnes à mobilité réduite

Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins portent le label EureWelcome et sont facilement accessibles à des personnes à mobilité réduite. Plus d'infos : www.eurewelcome.lu

Personnes à besoins spécifiques

Si vous avez des questions par rapport à l'organisation d'une sortie culturelle, n'hésitez pas à nous contacter par mail à lestheatres@vdl.lu ou par téléphone au +352 4796 3900.

Parking

Le stationnement au Parking Schuman près du Grand Théâtre est gratuit à partir de 18h00 pendant la semaine et gratuit toute la journée les samedis et dimanches. Si vous entrez et sortez du Parking Schuman pendant les plages horaires gratuites, il n'est plus nécessaire de faire valider le ticket.

Un parking se trouve à proximité du Théâtre des Capucins: Parking Theater (1, rue Beaumont, en face de la Cinémathèque municipale). Entre 17h00 et 07h00, le tarif est de 0,40€ par 30 minutes.

Vestiaire

Un vestiaire est mis gratuitement à disposition du public.

Restauration

Le bar au Foyer du Grand Théâtre (d'Stuff) vous accueille une heure avant et une heure après chaque représentation. À proximité du Grand Théâtre se trouve également la Brasserie Schuman (www.brasserieschuman.lu) et dans la cour du Théâtre des Capucins se situe le Café des Capucins (www.capucins.lu).

DE • Neue Theaterkasse der Théâtres de la Ville

Ab der Spielzeit 24 • 25 werden die Théâtres de la Ville de Luxembourg eine eigene Theaterkasse führen. Abonnements für die Saison 24 • 25 werden ab dem 16. Mai 2024 bevorzugt bearbeitet. Der freie Verkauf beginnt am 8. Juli 2024. Die Anfragen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet. Unser Team wird Ihnen Ihre Plätze und Ihre Rechnung so schnell wie möglich zukommen lassen und Ihnen Ihre Karten nach Zahlungseingang zusenden.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 4796 3901

Abonnements à la carte

Stellen Sie Ihr eigenes Programm zusammen, indem Sie die Titel, das Datum und die gewünschte Platzkategorie der Vorstellungen auf der Bestellkarte des Programmheftes angeben. Die Ermäßigung ist abhängig von der Anzahl der gewählten Vorstellungen. Die Bestellungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bearbeitet.

Senden Sie Ihre Bestellung an:
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Ermäßigung

- 20% ab 20 verschiedenen Vorstellungen
- 15% ab 15 verschiedenen Vorstellungen
- 10% ab 10 verschiedenen Vorstellungen
- 5% ab 5 verschiedenen Vorstellungen

Freier Verkauf

Der freie Kartenverkauf beginnt am 8. Juli 2024.

Verkaufsstelle

Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Öffnungszeiten

Außerhalb der Schulferien: von Montag bis Freitag von 13.00 bis 18.30 Uhr.

Während den Schulferien: von Montag bis Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Vorstellung.

Alle Infos finden Sie auf unserer Website: www.lestheatres.lu

Kulturpass willkommen

Als Partner von Cultur'all a.s.b.l. akzeptieren die Théâtres de la Ville für alle Vorstellungen den Kulturpass. Für mehr Infos, siehe: www.kulturpass.lu

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Reservierungen

Reservierungen, die fünf Werktage vor der Veranstaltung noch nicht bezahlt sind, werden automatisch storniert und gehen in den Verkauf zurück.

Last-Minute-Tickets

Wenn die Veranstaltung ausverkauft ist, werden die nicht besetzten Plätze im Saal fünf Minuten vor Veranstaltungsbeginn wieder zum Verkauf freigegeben. Wir bitten Sie herzlich, Ihre Last-Minute-Tickets bar zu bezahlen, um den Vorstellungsbeginn nicht unnötig hinauszuzögern.

Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit

Sollte es während der Spielzeit zu Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit kommen, die es Ihnen unmöglich machen, die gewünschte Vorstellung zu besuchen, erhalten Sie einen Gutschein im Wert Ihrer Eintrittskarte.

Ersatzlose Absage von Veranstaltungen

Bei ersatzloser Absage einer Veranstaltung können Sie Ihre Karte während der Öffnungszeiten der Theaterkasse im Grand Théâtre gegen einen Gutschein in der Höhe des gezahlten Preises eintauschen. Dieser Gutschein kann innerhalb eines Jahres für alle Veranstaltungen der Théâtres de la Ville eingelöst werden.

Änderung der Spielstätte

Sollte sich während der Spielzeit eine Änderung der Spielstätte ergeben, die eine Tarifsenkung miteinschließt, werden Sie per Post frühzeitig über diese Änderung informiert. Im Zuge dessen erhalten Sie einen Gutschein im Wert des überschüssigen Betrags, den Sie beim Kauf Ihrer Karte gezahlt haben.

Rückgabe bereits gekaufter Tickets

Falls Sie nicht an einer Vorstellung teilnehmen können, für die Sie bereits Tickets gekauft haben, setzen Sie sich bitte vor dem Vorstellungstermin mit unserer Theaterkasse in Verbindung, um einen Gutschein zu erhalten. Im Nachhinein kann kein Gutschein mehr ausgestellt werden.

Nacheinlass

Das Foyer des Grand Théâtre und des Kapuzinertheaters öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn. Die Vorstellungen beginnen pünktlich. Nicht eingenommene Plätze werden fünf Minuten vor Beginn wieder freigegeben. Ein Nacheinlass ist, sofern dabei andere ZuschauerInnen nicht gestört werden, je nach Vorstellung und verfügbaren freien Plätzen in einer Pause möglich. Bei Zuspätkommen können die Karten weder umgetauscht noch der Preis zurückerstattet werden.

Programmänderungen

Termin-, Saal-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Sie werden schnellstmöglich auf unserer Internetseite www.lestheatres.lu angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich von Absagen oder bedeutenden Änderungen.

Kontaktdaten

Bitte teilen Sie uns Ihre genauen Kontaktdaten und ggf. Adressänderungen mit. So können wir Sie auf dem Laufenden halten und im Falle von Programmänderungen kontaktieren.

Informationen zum Schutz personenbezogener Daten

Mehr Informationen zum Schutz personenbezogener Daten finden Sie neben der Bestellkarte.

DIENSTLEISTUNGEN

Personen mit einer Hörschädigung

Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins verfügen über eine Induktionsanlage. Wenn Sie die Anlage brauchen, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: tickets@lestheatres.lu

Personen mit einer Sehschädigung

Für verschiedene Vorstellungen bieten wir eine Audiodeskription an. Mehr Infos unter www.lestheatres.lu. Wenn Sie dieses Angebot nutzen möchten, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: tickets@lestheatres.lu.

Personen mit eingeschränkter Mobilität

Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins tragen das EureWelcome-Label und sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität leicht zugänglich. Für mehr Infos, siehe: www.eurewelcome.lu

Personen mit besonderen Bedürfnissen

Wenn Sie Fragen zur Organisation eines kulturellen Ausflugs haben, zögern Sie bitte nicht, uns per Mail an lestheatres@vdl.lu oder Telefon unter +352 4796 3900 zu kontaktieren.

Parkplätze

Das Parkhaus Rond-point Schuman nahe des Grand Théâtre ist am Wochenende sowie zwischen 18.00 und 8.00 Uhr an Werktagen gratis. Wenn Sie während der kostenlosen Zeitfenster in das Parkhaus Schuman ein- und ausfahren, müssen Sie das Ticket nicht mehr entwerten.

Ein Parkhaus befindet sich in der Nähe des Kapuzinertheaters: Parking Theater (1, rue Beaumont, gegenüber der Cinémathèque municipale). Zwischen 17.00 und 07.00 Uhr beträgt die Gebühr 0,40€ pro 30 Minuten.

Garderobe

Eine bewachte Garderobe steht Ihnen gebührenfrei zur Verfügung.

Gastronomie

Die Bar im Foyer des Grand Théâtre (d'Stuff) öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn und schließt eine Stunde nach Vorstellungsende. In unmittelbarer Nähe zum Grand Théâtre befindet sich darüber hinaus die Brasserie Schuman (www.brasserieschuman.pro), während Sie im Innenhof des Kapuzinertheaters das Café des Capucins erwartet (www.capucins.lu).

EN • New Box Office at the Théâtres de la Ville

Starting this season, the Théâtres de la Ville will operate their own box office. Season tickets for the 24•25 season will be processed on a priority basis from 16 May 2024. Regular ticket sale begins on 8 July 2024. Requests will be processed on a first come, first served basis. Our team will send you your reservations and invoice as soon as possible and will send you your tickets as soon as payment has been received.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 4796 3901

Season tickets

Use the reply coupon of the brochure to compose your own season. Discount on ticket prices depends on the number of the performances chosen. Please state the requested seat category on your order form. Replies will be treated in order of arrival.

Please send your order to:
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Discount

- 20% at least 20 different performances
- 15% at least 15 different performances
- 10% at least 10 different performances
- 5% at least 5 different performances

Regular ticket sale

Regular ticket sale starts on 8 July 2024.

Point of sale

Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Opening hours

Outside the school holidays: from Monday to Friday, 1pm to 6.30pm.

During school holidays: from Monday to Friday, 2pm to 5pm.

Box office open one hour prior to the performance.

For further information, please visit our website: www.lestheatres.lu

Kulturpass welcome

The Théâtres de la Ville are partners of Cultur'all a.s.b.l. and accept the Kulturpass for all performances. For more information visit www.kulturpass.lu

TERMS AND CONDITIONS

Reservations

Reserved tickets that remain unpaid five working days before performance dates will be automatically cancelled and resold.

Last-minute tickets

If a performance is sold out and if there are no day seats left at the box office, all empty seats will be made available five minutes before the show.

Change of date or time of a performance

If a date or time of a performance changes during the season and you are no longer able to attend the desired event, you are entitled to a voucher for the value of your ticket. Vouchers can be collected at the box office of the Grand Théâtre.

Cancellation without postponement

If a performance has to be cancelled without postponement, tickets can be returned to the box office at the Grand Théâtre during opening hours and exchanged for a voucher to the value of the ticket. These vouchers are valid for one year for any event at the Théâtres de la Ville.

Changes of venue

If the auditorium changes during the season to a venue with cheaper ticket prices, you will be notified in writing and receive a voucher for the excess amount paid.

Returning tickets

If you are unable to attend a performance for which you already bought your tickets, please contact our box office before the performance date to receive a voucher. After the performance date, it will no longer be possible to issue a voucher.

Latecomers

The foyer of the Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins open one hour before the show. Performances start and doors to the public close on time. Remaining free seats are reallocated. Latecomers are only admitted at the discretion of the front of house manager and according to the available seats accessible without inconveniencing other audience members. Late-

comers may not be admitted or may have to wait for a break or interval. Tickets are non-exchangeable and non-refundable.

Programme changes

For reasons beyond our control, performance times, auditorium details, cast and programme information are subject to changes. Our website www.lestheatres.lu always has the latest up-to-date information. In case of cancellations or major changes, we will endeavour to notify audience members by mail or e-mail.

Contact details

In order to keep our records up-to-date and to notify you in case of programme changes, we ask you to leave us your contact details and communicate any address changes.

Information on the protection of personal data

You will find more information on the protection of personal data next to the order form.

SERVICES

Hearing impaired

The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins are equipped with an induction system. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: tickets@lestheatres.lu

Seeing impaired

Some of our shows are available with audio description. Please visit www.lestheatres.lu for more information. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: tickets@lestheatres.lu

People with reduced mobility

The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins carry the EureWelcome label and are easily accessible to those with reduced mobility. For more information visit www.eurewelcome.lu

People with specific needs

If you have any questions regarding the organisation of a cultural outing, please do not hesitate to contact us by email at lestheatres@vdl.lu or by telephone at +352 4796 3900.

Parking

Parking in the Schuman car park near the Grand Théâtre is free from 6pm on weekdays and free all day on Saturdays and Sundays. If you enter and leave the Schuman car park during the free time slots, you no longer need to validate your ticket.

There is a car park near the Théâtre des Capucins: Parking Theater (1, rue Beaumont, opposite the Cinémathèque municipale). Between 5pm and 7am, the rate is €0.40 per 30 minutes.

Cloakrooms

Cloakrooms are available for visitors free of charge.

Drinking and eating

The bar in the foyer of the Grand Théâtre (d'Stuff) welcomes you one hour before and one hour after each performance. Nearby the Grand Théâtre, you will also find Brasserie Schuman (www.brasserieschuman.pro) and in the courtyard of the Théâtre des Capucins is the Café des Capucins (www.capucins.lu).

Tarifs

Tarifs Grande Salle & Théâtre des Capucins				
Sauf indication contraire • sofern nicht anders angegeben • unless stated otherwise				
	Opéra	Danse	Théâtre	Capucins
CAT 1	65€	25€	25€	20€
CAT 2	40€	20€	20€	15€
CAT 3	25€	15€	15€	8€
♿	25€	15€	15€	20€
Tarif Studio	20€	20€	20€	/
Tarif jeunes • Studierende • Students <27	8€	8€	8€	8€
Tarifs jeunes, écoles et professionnel.le.s de théâtre: veuillez contacter lestheatres@vdl.lu				
Tarif groupe à partir de 10 personnes: 10% de réduction				

KULTURPASS bienvenu

Calendrier

septembre 24

1	D	
2	L	
3	M	
4	M	
5	J	
6	V	
7	S	
8	D	
9	L	
10	M	
11	M	
12	J	
13	V	
14	S	
15	D	
16	L	
17	M	
18	M	
19	J	
20	V	
21	S	
22	D	
23	L	
24	M	
25	M	Dom Juan I
26	J	Dom Juan • 18h30 I Songes d'une Nuit... I
27	V	Dom Juan I
28	S	Songes d'une Nuit... I L'Expérience de l'impact I
29	D	Songes d'une Nuit... • 17h00 I
30	L	

octobre 24

1	M	Songes d'une Nuit... I
2	M	Songes d'une Nuit... I
3	J	Songes d'une Nuit... I
4	V	Songes d'une Nuit... I Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain
5	S	Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain
6	D	Tanztheater Wuppertal Pina Bausch + Terrain • 17h00 I Songes d'une Nuit...
7	L	
8	M	
9	M	Stolen Ground I
10	J	
11	V	Stolen Ground I
12	S	Stolen Ground I
13	D	Stolen Ground • 17h00 ☂ I Lone Wolf • 20h00 I
14	L	
15	M	Lone Wolf I Stolen Ground I
16	M	Lone Wolf I Stolen Ground I
17	J	Stolen Ground I
18	V	Bérénice I
19	S	Bérénice I
20	D	Bérénice • 17h00 I
21	L	
22	M	La Tendresse I
23	M	La Tendresse ☂ I
24	J	La Tendresse I
25	V	La Tendresse I
26	S	Mette Ingvarsten SP
27	D	Mette Ingvarsten • 17h00 SP
28	L	
29	M	
30	M	
31	J	

novembre 24

1	V	
2	S	
3	D	
4	L	
5	M	
6	M	Rambert SP
7	J	Rambert SP Winterreise I
8	V	Rambert SP Winterreise I
9	S	Rambert • 15h00 • 20h00 SP
10	D	Winterreise • 17h00 I
11	L	
12	M	Winterreise I
13	M	Winterreise I
14	J	Winterreise I
15	V	Après la répétition / Persona
16	S	Après la répétition / Persona
17	D	
18	L	
19	M	
20	M	Medea I
21	J	
22	V	Léa Tirabasso
23	S	Léa Tirabasso
24	D	
25	L	
26	M	
27	M	
28	J	
29	V	
30	S	

décembre 24

1	D	
2	L	
3	M	
4	M	
5	J	
6	V	Così fan tutte I
7	S	Link In My Bio I
8	D	Così fan tutte • 17h00 I Link In My Bio I
9	L	
10	M	Così fan tutte I Chunky Move SP
11	M	Chunky Move SP
12	J	In My Mind Q&A
13	V	
14	S	Oona Doherty
15	D	Oona Doherty • 17h00
16	L	
17	M	Neige I
18	M	Neige ☂ I
19	J	
20	V	
21	S	B.DANCE
22	D	B.DANCE • 17h00
23	L	
24	M	
25	M	
26	J	
27	V	Le Petit Prince
28	S	Le Petit Prince • 15h00 • 20h00
29	D	Le Petit Prince • 15h00 • 20h00
30	L	
31	M	Le Petit Prince • 17h00

janvier 25

1	M	Le Petit Prince • 11h00 • 17h00	
2	J	Le Petit Prince	
3	V	Le Petit Prince	
4	S	Le Petit Prince • 15h00 • 20h00	
5	D	Le Petit Prince • 15h00	
6	L		
7	M		
8	M		
9	J	Birth	I
10	V	Birth	I
11	S		
12	D		
13	L		
14	M		
15	M		
16	J	Gibt es etwas Schönes in deinem Leben?	I
17	V	Gibt es etwas Schönes in deinem Leben? Ombra	I I
18	S	Ombra	I
19	D		
20	L		
21	M		
22	M		
23	J	Hécube, pas Hécube	I
24	V	Hécube, pas Hécube	I
25	S	Hécube, pas Hécube	I
26	D		
27	L		
28	M		
29	M	Works and Days	I
30	J	Works and Days	Q&A I
31	V	Jean-Guillaume Weis	

février 25

1	S	Leuchtfeuer	I
		Jean-Guillaume Weis	
2	D		
3	L		
4	M	Leuchtfeuer	I
5	M	Absalon, Absalon !	I
6	J	Absalon, Absalon !	I I
7	V	Leuchtfeuer	I
8	S	Leuchtfeuer	I
9	D		
10	L		
11	M	Amala Dianor	SP
12	M	Amala Dianor	SP
13	J	Jill Crovisier	
14	V	Jill Crovisier	
15	S		
16	D		
17	L		
18	M		
19	M		
20	J		
21	V		
22	S		
23	D		
24	L		
25	M	Compagnie Alfonso Losa	
26	M	Compagnie Alfonso Losa	
27	J		
28	V	Picture a day like this	I

mars 25

1	S		
2	D	Picture a day like this • 17h00	I
3	L		
4	M		
5	M		
6	J		
7	V	Die Dreigroschenoper	I
8	S	Die Dreigroschenoper	I
9	D	Die Dreigroschenoper • 17h00	I
10	L		
11	M		
12	M	#Motherfuckinghood	I
13	J	#Motherfuckinghood	I
14	V	LACRIMA	I
15	S	LACRIMA	I
16	D		
17	L		
18	M		
19	M	Elektra	I
20	J	La vie est une fête	I
21	V	Elektra La vie est une fête	I I
22	S	Elektra	I
23	D	Elektra • 17h00	I
24	L		
25	M	Elektra	I
26	M		
27	J	Hofesh Shechter	SP
28	V	Hofesh Shechter	SP
29	S	Hofesh Shechter	SP
30	D	Elektra • 17h00	I
31	L		

avril 25

1	M		
2	M	Compagnie 111 – Aurélien Bory	
3	J	Compagnie 111 – Aurélien Bory Josef Nadj	
4	V	Josef Nadj	
5	S		
6	D		
7	L		
8	M		
9	M		
10	J		
11	V		
12	S		
13	D		
14	L		
15	M		
16	M		
17	J		
18	V		
19	S		
20	D		
21	L		
22	M		
23	M		
24	J		
25	V	Spring Awakenings	I
26	S		
27	D	Spring Awakenings • 17h00	I
28	L		
29	M	Spring Awakenings	I
30	M	Gypsy	I

mai 25

1	J		
2	V	Gypsy	I
3	S	Gypsy	I
4	D	Spring Awakenings • 17h00	I
5	L		
6	M	Spring Awakenings	I
7	M	Circa & Franui	
8	J	Spring Awakenings Circa & Franui	I
9	V		
10	S	Spring Awakenings	I
11	D	Spring Awakenings • 17h00	I
12	L		
13	M		
14	M		
15	J		
16	V	New Beginning	I
17	S	New Beginning • 15h00 • 20h00	I
18	D	New Beginning • 17h00	I
19	L		
20	M		
21	M	La Cenerentola	I
22	J		
23	V	La Cenerentola Africa Simply the Best	I
24	S	Africa Simply the Best	
25	D		
26	L		
27	M		
28	M		
29	J		
30	V	TalentLAB • Édition anniversaire	
31	S		

juin 25

1	D		
2	L		
3	M		
4	M		
5	J		
6	V		
7	S		
8	D		
9	L		
10	M		
11	M	Botis Seva / Far From The Norm	SP
12	J	Botis Seva / Far From The Norm	SP
13	V	Noises Off	I
14	S	Noises Off	I
15	D	Noises Off • 17h00	I
16	L		
17	M		
18	M	Nederlands Dans Theater NDT 1	
19	J	Nederlands Dans Theater NDT 1	
20	V	Nederlands Dans Theater NDT 1	
21	S	Ultima Vez / Lukah Katangila	
22	D	Ultima Vez / Lukah Katangila • 17h00	
23	L		
24	M		
25	M		
26	J		
27	V		
28	S		
29	D		
30	L		

Responsables de publication
Tom Leick-Burns et **Anne Legill**
Développement et coordination
Christiane Breisch, avec le soutien de
Yasmine Kauffmann et **Manon Meier**
et du bureau de production
Jillian Camarda, **Michel Charles-Beitz**, **Antoine Kriepe**, **Martine Kutten**, **Hélène Landragin**,
Dominique Neuen, **Melinda Schons**,
Tim Theisen, **Joëlle Trauffler**, **Charlotte Vallé**,
Katja Wolf
Comité de rédaction **Neel Chrillesen**,
Ian De Toffoli, **Jeff Thoss**
Conception graphique **Nadia Recken**
Conception illustrations **Jessica Frascht**
Impression **Imprimerie Centrale**

Avec le soutien financier du
Ministère de la Culture

 LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

FUTURE
LABORATORY

www.futurelaboratory.eu

 Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

 Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union
www.enoa-community.com

 ETC EUROPEAN
THEATRE
CONVENTION
www.europeantheatre.eu

opera
europa
www.opera-europa.org

www.kulturhaus.lu

Je suis informé.e qu'en remplissant le présent formulaire d'abonnement, mes données à caractère personnel y renseignées seront transmises en interne via le logiciel Utick utilisé par la billetterie des Théâtres de la Ville au département des relations publiques.

Le but de cette transmission est de permettre à l'équipe des relations publiques des Théâtres de la Ville de Luxembourg de me faire parvenir des brochures relatives au programme des spectacles et de me contacter pour me faire part d'éventuels changements ou annulations en relation avec les manifestations.

Je suis informé.e du fait que je dispose d'un droit d'accès, de rectification, de suppression, de limitation et d'opposition au traitement de mes données personnelles.

Je suis également informé.e que je peux retirer mon consentement à tout moment, le retrait de mon consentement n'ayant d'effet que pour l'avenir.

Afin de retirer mon consentement, il m'est loisible de contacter ce service à tout moment à l'adresse lestheatres@vdl.lu ou tickets@lestheatres.lu pour l'informer que je ne souhaite plus recevoir ses envois. Et pour toute autre question liée au traitement de mes données à caractère personnel, je peux m'adresser au responsable du traitement à l'adresse suivante :

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • ou protectiondesdonnees@vdl.lu

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • ou dpo@vdl.lu

J'ai également connaissance et fait que je dispose du droit d'introduire une réclamation auprès de la Commission nationale pour la protection des données (www.cnpd.lu).

Pour toute information, il convient de consulter le site Internet du Service «Les Théâtres de la Ville», à l'adresse : www.lestheatres.lu

Mir ist bekannt, dass mit dem Ausfüllen dieses Aboformulars meine personenbezogenen Daten, die ich mit diesem Formular übermittle, intern über die Software Utick der Kartenverkaufsstelle der Théâtres de la Ville an die Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit weitergeleitet werden.

Zweck dieser Weiterleitung ist es, der Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit der Théâtres de la Ville die Möglichkeit zu geben, mir Broschüren zum Veranstaltungsprogramm zu schicken und mich über mögliche Änderungen oder Absagen von Veranstaltungen zu unterrichten.

Ich wurde in Kenntnis gesetzt, dass ich ein Auskunftsrecht, ein Recht auf Berichtigung und Löschung, ein Recht auf Einschränkung der Verarbeitung und ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten habe. Ich kann jederzeit unter der E-Mail-Adresse lestheatres@vdl.lu oder tickets@lestheatres.lu den Erhalt von Informationen abbestellen bzw. meine Einwilligung widerrufen, wobei dies nur zukünftig gilt.

Für jede andere Frage bzgl. des Datenschutzes und die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, kann ich mich an folgende Adresse wenden:

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • oder.protectiondesdonnees@vdl.lu

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • oder dpo@vdl.lu

Ich wurde in Kenntnis gesetzt, dass ich das Recht habe, eine Beschwerde bei der Commission nationale pour la protection des données [Nationale Datenschutzkommission, CNPD] (www.cnpd.lu) einzureichen.

Alle Informationen finden Sie auf der Webseite des Service „Les Théâtres de la Ville“ unter www.lestheatres.lu

I have been informed that, by filling out this form, my personal data communicated via this form will be transmitted internally via the Utick software used by the ticket office of the Théâtres de la Ville to the public relations department of the Théâtres de la Ville de Luxembourg.

The aim of that transmission is to enable the public relations department of the Théâtres de la Ville to send me brochures relating to the programme of shows and to contact me to let me know about possible rescheduling or cancellations regarding events.

I have been informed that I have a right to access my personal data, to require their rectification and / or erasure thereof, and to restrict or object to the processing thereof.

I have also been informed that I may withdraw my consent at any time, such withdrawal taking effect only for the future.

In order to withdraw my consent, I may contact that Service, at the e-mail address lestheatres@vdl.lu or tickets@lestheatres.lu to opt-out from their communications.

With regard to any other question or matter connected with the processing of my data, I may contact the data controller at the following address:

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • or protectiondesdonnees@vdl.lu

42, place Guillaume II • L-1648 Luxembourg • oder dpo@vdl.lu

I have also been made aware of the fact that I have the right to lodge a complaint to the Commission nationale pour la protection des données [National Data Protection Commission] (www.cnpd.lu).

Comprehensive information can be obtained on the website of the "Les Théâtres de la Ville" Service, at the address: www.lestheatres.lu

Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg
Grand Théâtre • 1, Rond-point Schuman • L-2525 Luxembourg • tickets@lestheatres.lu

Nom	Prénom
Adresse	
T.	
E-Mail	

[illegible]

*Minimum 5 spectacles différents **Merci de nous indiquer si vous avez un besoin spécifique.**



Réservations

Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg

c / o Grand Théâtre

T. +352 4796 3901

tickets@lestheatres.lu

Où nous trouver

grand théâtre

1, rond-point schuman

L-2525 Luxembourg

•

théâtre des capucins

9, place du théâtre

L-2613 Luxembourg

www.lestheatres.lu

lestheatres@vdl.lu

    [lestheatresvdl](#)

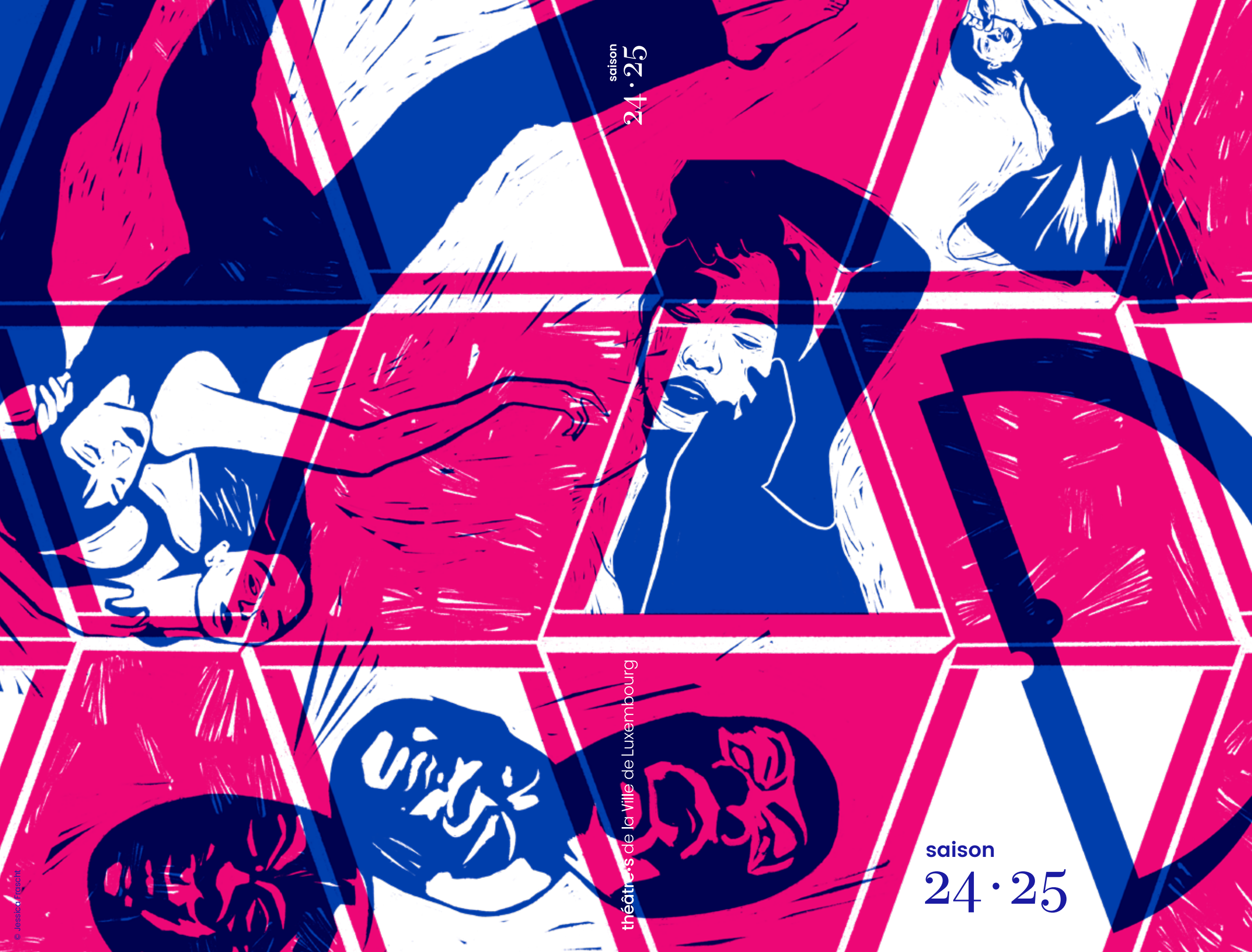
Ayant travaillé deux saisons consécutives avec des illustrateurs, la saison 22•23 avec une photographe et la saison dernière avec un collagiste, nous avons fait appel à l'artiste Jessica Frascht pour illustrer les créations de la saison 24•25.



Jessica Frascht

Jessica Frascht is an illustrator and designer based in Luxembourg. She studied Communication Design in Trier, Germany. In April 2024, Jessica graduated with a Master of Arts in Illustration and Book Design. During her studies, she developed a deep affection for printmaking such as screenprinting and linocuts, and the resulting textures. In her illustrations, she is aiming to bring a new light to new and old topics. One of the leitmotifs in her projects is the exploration of feminist issues and questions.

On the one hand, Jessica loves to practice analogue techniques like papercut or printing techniques such as screen printing, linocut, woodcut and monoprinting. On the other hand, she loves to translate learned skills from analogue to digital and process them further. Most of her designs and illustrations revolve around graphic shapes, bright colors and textures.



saïson
24 · 25

théâtres de la Ville de Luxembourg

saïson
24 · 25